



# Regency Horizon™ HZ54E

Foyer à gas à évent direct

Guide d'installation et  
d'utilisation

MODÈLES: HZ54E-NG Natural Gas  
HZ54E-LP Propane



[www.regency-fire.com](http://www.regency-fire.com)

## AVERTISSEMENT:

Assurez-vous de bien suivre les instructions dans cette notice pour réduire au minimum le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides dans la voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié ou le fournisseur de gaz.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

Que faire si vous sentez une odeur de gaz:

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

Testé par:



INSTALLATEUR: Laissez cette notice avec l'appareil.  
CONSOMMATEUR: Conservez cette notice pour consultation ultérieure.

## MANUFACTURED MOBILE HOME REQUIREMENTS INFORMATION POUR UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE OU MOBILE APRÈS PREMIER ACHAT

Ce produit Regency<sup>MD</sup> a été vérifié et approuvé par Warnock Hersey/Intertek comme foyer mural à évacuation directe conformément aux normes suivantes : Foyer au gaz à évacuation ANSI Z21.88-2009 • CSA-2.33-2009 et foyer au gaz conforme aux normes de haute altitude CAN/CGA-2.17-M91.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée ou mobile déjà installée à demeure si les règlements locaux le permettent.

Cet appareil d'évacuation directe doit être installé selon les instructions du fabricant et conformément à la norme Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 ou les Standard of Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites, and Communities ANSI/NFPA 501A, où la norme CAN/CSA Z240 Série MM, Maisons mobiles au Canada.

Installer l'appareil selon les conformement aux instructions du fabricant et les codes ou règlements locaux, ou, en l'absence de tels règlements, selon les codes d'installation ANSI Z223.1, National Fuel Gas Code ou CSA-B149.1 en vigueur et les codes National Electrical Code ANSI/NFPA 70 aux États-Unis, et les codes d'installation de gaz CAN/CGA B149 et les codes Canadian Electrical Code CSA C22.1 au Canada.

Cet appareil Regency<sup>MD</sup> est muni d'une tige de mise à la masse spéciale no 8, à laquelle vient se rattacher un fil de cuivre de calibre 18 relié à la masse.

Ce foyer doit être raccordé électriquement et mis à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, utilisez la version courante du code électrique canadien CSA C22.1 au Canada ou le ANSI/NFPA 70-1996 national electrical code aux États-Unis.

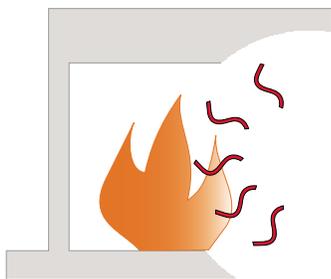
Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti à d'autre gaz.

S'assurer de ne pas affaiblir ni couper des éléments structuraux lors de l'installation.

Cet appareil peut être installé comme un installation OEM dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou mobile selon les instructions du fabricant et conformément à la norme Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 ou les Standard of Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites, and Communities ANSI/NFPA 501A, où la norme CAN/CSA Z240 Série MM, Maisons mobiles au Canada.



### AVERTISSEMENT



Une surface vitrée chaude peut cause des brûlures.

Laisser refroidir la surface vitrée avant d'y toucher.

Ne permettez jamais à un enfant de toucher la surface vitrée.

### Au Nouveau Propriétaire:

Félicitations! Vous êtes le propriétaire d'un appareil au gaz fabriqué par REGENCY FIREPLACE PRODUCTS La Série de poêle à gaz fabriqués à la main par Regency Fireplace Products a été conçue pour vous procurer toute la chaleur et le charme d'un poêle au bois, au simple toucher de l'interrupteur. Les modèles sont homologués par Warnock Hersey pour la sécurité et l'efficacité. Comme notre marque de commerce y est apposée, ce produit vous procurera économie, confort et sécurité et ce à l'abri des ennuis pour les années à suivre. S'il vous plait, prenez un instant pour vous familiariser avec ces instructions et les particularités de votre appareil Fireplace Products International Ltée.



## **SAFETY LABEL**

Copy of Safety Decal.....	4
---------------------------	---

## **REQUIREMENTS**

MA Code - CO Detector.....	5
----------------------------	---

## **DIMENSIONS**

Unit Dimensions .....	6
Faceplate & Door frame overlay Dimensions .....	6

## **INSTALLATION**

Important Message .....	7
Before You Start .....	7
General Safety Information.....	7
Installation Checklist.....	8
Locating Your Gas Fireplace .....	8
Clearances .....	9
Non-Combustible Requirements .....	9
Top non-combustible facing board.....	10
Mantel Clearances.....	11
Mantel Leg Clearances.....	11
Framing & Finishing.....	12
Unit Assembly Prior To Installation .....	14
Standoff Assembly .....	14
Nailing Strips.....	14
Venting Introduction.....	14
Vent Restrictor Position .....	15
Exterior Vent Termination Requirements .....	16
Venting Arrangements .....	17
Horizontal Termination (Flex).....	17
Rigid Pipe Venting Systems .....	18
Basic Horizontal & Vertical Terminations .....	18
5" x 8" Rigid Pipe Cross Reference Chart .....	19
Venting Arrangements .....	21
Allowable Horizontal Terminations for HZ54E-NG21 .....	21
Venting Arrangements .....	21
Allowable Horizontal Terminations for HZ54E-LP 21 .....	21
Venting Arrangements .....	24
Allowable Vertical Terminations for HZ54E-NG ...	24
Venting Arrangements .....	25
Allowable Vertical Terminations for HZ54E-LP ...	25
Unit Installation with Horizontal Termination.....	26
Unit Installation with Vertical Termination .....	27
Unit Installation.....	28
Horizontal Termination .....	28
with Flex Vent System .....	28
High Elevation .....	29
Gas Line Installation.....	29

Pilot Adjustment.....	29
Gas Pipe Pressure Testing.....	29
S.I.T. Valve Description.....	29
Aeration Adjustment .....	30
Wiring Schéma .....	30
Optional Wall Thermostat .....	31
Optional Remote Control.....	31
GT remote features .....	31
Optional Wall Switch.....	31
GT remote wiring Schéma.....	32
Optional Log set Installation .....	33
Optional Reflective Panel Installation.....	36
Glass Crystals or optional ceramic stones .....	37
Faceplate & Door frame overlay Installation.....	39

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

Operating Instructions .....	41
First Fire .....	41
Lighting Procedure .....	41
Shutdown Procedure .....	41
Normal Operating Sounds of Gas Appliances.....	41
Copy of Lighting Plate Instructions.....	42

## **MAINTENANCE**

Maintenance Instructions.....	43
General Vent Maintenance.....	43
Thermopile / Thermocouple.....	43
Glass Gasket.....	43
Glass Door.....	43
Glass Replacement .....	43
Glass Door Removal .....	44
DC Spark Box Battery Replacement .....	45
DC Spark Box Replacement.....	45
Valve Tray Replacement.....	46
HZ54E-NG unit.....	47
HZ54E-LP unit.....	48

## **PARTS LIST**

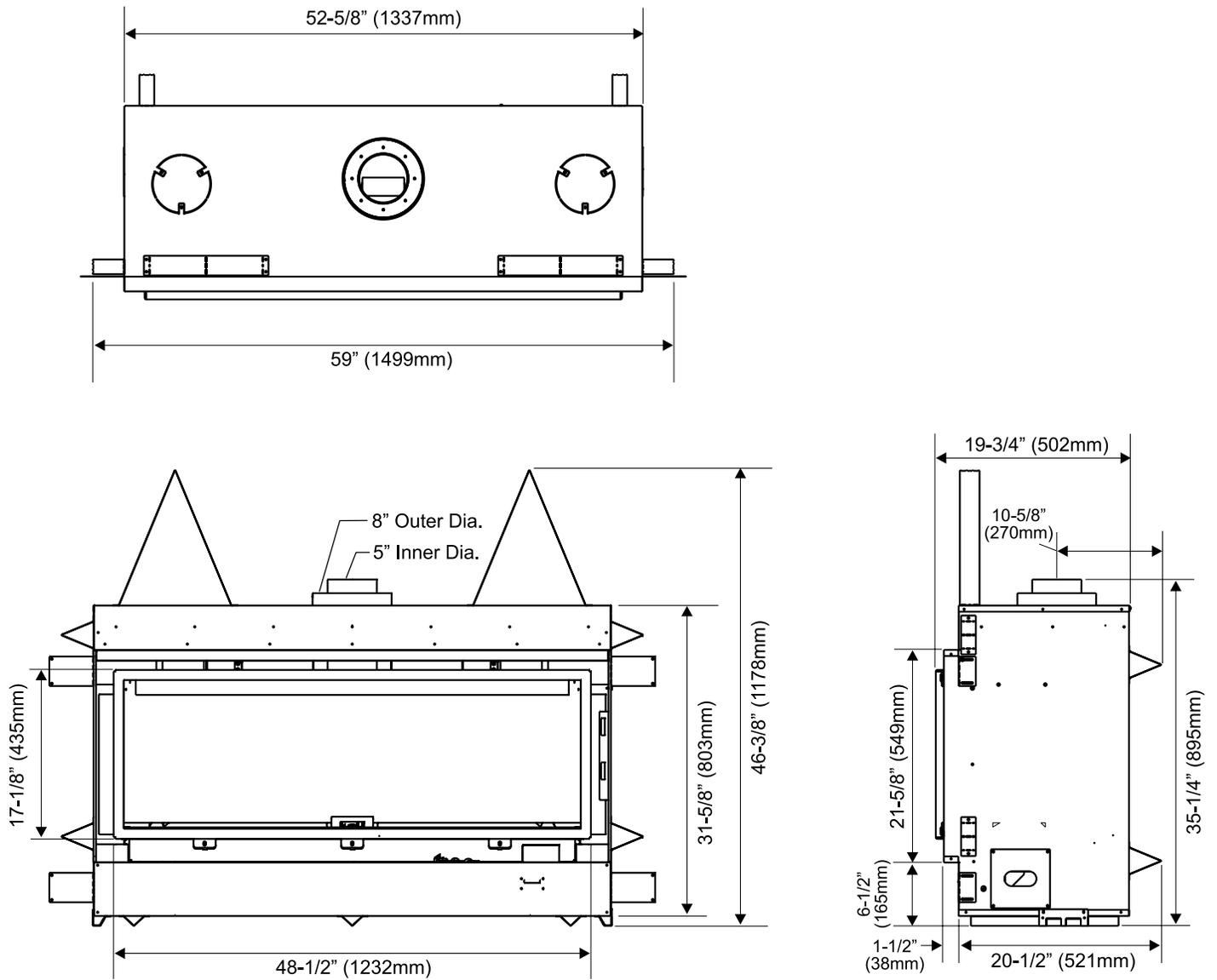
Main Assembly .....	49
Accessories .....	50

## **WARRANTY**

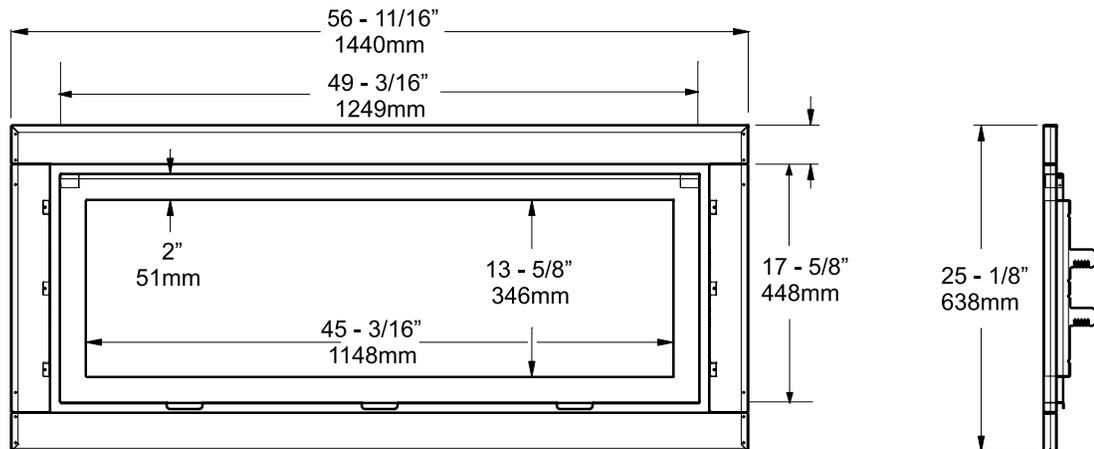
The Warranty: Limited Lifetime .....	51
--------------------------------------	----



## DIMENSIONS DU FOYER



## FACEPLATE & DOOR FRAME OVERLAY DIMENSIONS



## MESSAGE IMPORTANT CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Le HZ54E foyer à event direct doit être installé en respectant ces directives. Veuillez lire attentivement les présentes directives avant de procéder. Consultez les autorités responsables pour savoir si vous devez vous procurer un permis au préalable. L'installateur doit s'assurer que l'appareil est installé conformément aux directives du fabricant et aux codes en vigueur.

## AVANT DE DÉBUTER

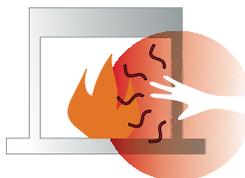
Une installation et une opération sécuritaires de cet appareil nécessitent du bon sens, toutefois, le Canadian Safety Standards et l'ANSI Standards nous demandent de vous fournir certaines informations:

**L'INSTALLATION ET LA RÉPARATION DEVAIT ÊTRE CONFIEES À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. L'APPAREIL DEVAIT FAIRE L'OBJET D'UNE INSPECTION PAR UN TECHNICIEN PROFESSIONNEL AVANT D'ÊTRE UTILISÉ ET AU MOINS UNE FOIS L'AN PAR LA SUITE. DES NETTOYAGES PLUS FRÉQUENTS PEUVENT ÊTRE NÉCESSAIRES SI LES TAPIS, LA LITERIE, ET CETERA PRODUISENT UNE QUANTITÉ IMPORTANTE DE POUSSIÈRE. IL EST ESSENTIEL QUE LES COMPARTIMENTS ABRITANT LES COMMANDES, LES BRÛLEURS ET LES CONDUITS DE CIRCULATION D'AIR DE L'APPAREIL SOIENT TENUS PROPRES.**

**EN RAISON DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, L'APPAREIL DEVAIT ÊTRE INSTALLÉ DANS UN ENDROIT OÙ IL Y A PEU DE CIRCULATION ET LOIN DU MOBILIER ET DES TENTURES.**

**AVERTISSEMENT: NE PAS INSTALLER CET APPAREIL CORRECTEMENT ANNULERA VOTRE GARANTIE ET POURRA CAUSER UN INCENDIE.**

**LES ENFANTS ET LES ADULTES DEVRAIENT ÊTRE INFORMÉS DES DANGERS QUE POSENT LES TEMPÉRATURES DE SURFACE ÉLEVÉES ET SE TENIR À DISTANCE AFIN D'ÉVITER DES BRÛLURES OU QUE LEURS VÊTEMENTS NE S'ENFLAMMENT.**



**LES JEUNES ENFANTS DEVRAIENT ÊTRE SURVEILLÉS ÉTROITEMENT LORSQU'ILS SE TROUVENT DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL.**

**ON NE DEVAIT PAS PLACER DE VÊTEMENTS NI D'AUTRES MATIÈRES INFLAMMABLES SUR L'APPAREIL NI À PROXIMITÉ.**

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- 1) L'installation de cet appareil doit être conforme aux codes locaux ou, en leur absence, au Code Canadien ou National du Gaz, CAN1-B149 ou ANSI-223.1.
- 2) Une fois installé, l'appareil doit être mis à la masse selon les codes locaux, ou en leur absence avec le Code National d'Électricité, ANSI/NFPA 70 ou le Code Canadien d'Électricité CSA C22.1.
- 3) Consultez les instructions générales de construction et d'assemblage.
- 4) Cet appareil est homologué pour être installé dans une chambre à coucher lorsque muni du Thermostat Millivolt homologué. Certaines municipalités peuvent avoir des exigences supplémentaires, consultez les codes locaux avant de procéder à l'installation.
- 5) Cet appareil doit être raccordé à un évent et terminé à l'extérieur de l'enveloppe du bâtiment. Ne jamais évacuer à l'intérieur du bâtiment. Installer le système d'évacuation en conformément aux instructions du fabricant.

- 7) Toute les vitres retirées pour l'entretien doivent être remplacées avant d'utiliser l'appareil.
- 8) Afin de prévenir les blessures, ne pas confier le fonctionnement de l'appareil à une personne qui n'est pas familière avec ce dernier.
- 9) Portez des gants et des lunettes de sécurité au moment d'effectuer l'entretien.
- 10) Avant de percer les murs et le plafond pour installer des conduits d'évacuation, repérer le filage électrique.
- 11) Ne modifiez cet appareil sous aucune circonstance. Les pièces retirées pour l'entretien doivent être remplacées avant d'utiliser l'appareil.
- 12) L'installation et les réparations de cet appareil doivent être confiés à un technicien qualifié. Un professionnel devrait effectuer une inspection de cet appareil annuellement. Prenez l'habitude de faire inspecter tous vos appareils au gaz annuellement.
- 13) Ne pas heurter la vitre de la porte.
- 14) Ne jamais brûler ou utiliser de combustible solide (bois, papier, carton, charbon, etc.) dans cet appareil.
- 15) L'espace autour de l'appareil doit être dégagé et on ne pas y retrouver de matières combustibles, (gaz et autres liquides et vapeurs inflammables).

La combustibles utilisés pour les appareils à gaz, au bois et au mazout de même que le produit de leur combustion contiennent de produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cancérigène et responsables d'anomalies congénitales et d'autres pathologies du système reproductif.

Pour les regulation pour l'État de Massachusetts référez à notre notice en anglais pour les détails complets.

## AIDE-MÉMOIRE POUR L'INSTALLATION

- 1) Choisir l'emplacement de l'appareil.
  - a) Emplacement  
(consulter la section « Choisir l'emplacement de l'appareil »)
  - b) Dégagement aux matériaux combustibles  
(consulter la section « Dégagements »)
  - c) Dégagement de manteaux  
(consulter la section « Manteaux en matériau combustible »)
  - d) Exigences de charpente et finition  
(consulter la section « charpente et finition »)
  - e) Exigences d'évacuation  
(consulter la section « Système d'évacuation »)
- 2) Assembler le support de parement supérieur et latérales (consulter la section « Assemblage de l'appareil avant installation »). **REMARQUE :** Effectuer cette étape avant d'installer l'appareil.
- 3) Glisser la foyer dans l'endroit.
- 4) Installer le système d'évacuation (consulter la section « Système d'évacuation »).
- 5) Brancher au système d'alimentation en gaz (consulter la section « Installation du système d'alimentation en gaz »).
- 6) Insérer quatre piles AA dans le bloc-piles.
- 7) Vérifier le bon fonctionnement de la veilleuse (consulter la section « Réglage de la veilleuse »).
- 8) Vérifier la pression du gaz (consulter la section « Vérification de la pression du gaz »).
- 9) Installer les caractéristiques standard et optionnelles. Consulter les sections suivantes:
  - a) Ensemble de bûches optionnel
  - b) Cristaux ou Pierres en céramique
  - c) Galets d'ornement, optionnel
  - d) Panneaux réflecteurs optionnel
  - e) Façade
  - f & g) Télécommande ou Commutateur mural
  - h) Interrupteur Mural Optionnel
- 10) Faire une dernière vérification.

Avant de quitter le domicile du client, s'assurer que l'appareil s'allume correctement et lui en expliquer le fonctionnement en détail.

Cette dernière vérification comprend les étapes suivantes :

- 1) Chronométrer l'appareil afin de s'assurer, après 15 minutes de fonctionnement, que l'allure de chauffe est adéquate (telle qu'inscrite sur l'étiquette de sécurité).
- 2) Au besoin, régler l'entrée d'air primaire pour éviter que les flammes ne produisent de carbone. Faire fonctionner l'appareil de 15 à 20 minutes au préalable pour laisser le temps aux flammes de se stabiliser.

**AVERTISSEMENT :** Le fabricant n'est pas responsable des dommages occasionnés par la production de suie ou de carbone à la suite d'une modification de l'appareil.

## CHOISIR L'EMPLACEMENT DE VOTRE FOYER

- 1) Avant d'installer cet appareil, il faut d'abord s'assurer de respecter les différents dégagements indiqués dans le présent document.
- 2) Installer l'appareil sur une surface plate, solide et uniforme (p. ex. bois, métal, béton). L'appareil peut être posé à même le sol ou, pour un effet visuel plus saisissant, sur une plate-forme. Si le sol est recouvert de tapis, de linoléum ou de tout autre matériau combustible autre que le bois, glisser un panneau de bois ou de métal sous l'appareil, de la même dimension que celui-ci.
- 3) L'appareil peut être encastré ou encadré. Voir les illustrations A, B, C et D ainsi que le schéma 1 ci-dessous.
  - A) Adossé au mur
  - B) Adossé au mur, en coin
  - C) Encastré dans un mur ou une alcôve
  - D) En coin

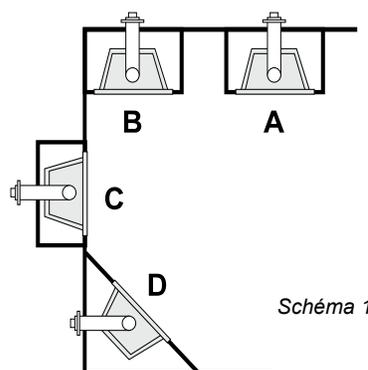


Schéma 1

- 4) Cet appareil est homologué pour être installé dans une chambre à coucher lorsque muni du Thermostat Millivolt homologué. Certaines municipalités peuvent avoir des exigences supplémentaires, consultez les codes locaux avant de procéder à l'installation.
- 5) Ce foyer au gaz à évacuation directe peut être installé dans une alcôve, à la condition de respecter les dégagements précisés à la section « Dégagements ».
- 6) Avant de procéder à l'installation, il est recommandé de dresser un plan sur papier de l'installation voulue, à partir des mesures exactes des dégagements et des revêtements de protection du sol, et de le faire examiner par un inspecteur, un détaillant ou un installateur qualifié.

**Remarque:** La section « Emplacements des sorties de ventilation extérieure » précise les exigences relatives aux sorties de ventilation.



## Système de conduits Kit #946-556

Le système de conduits **Heat Wave** augmente l'efficacité de votre foyer en diffusant l'air chaud du foyer dans toute la maison.

Il est possible d'installer jusqu'à deux systèmes sur le même foyer. **Remarque importante:** Les deux systèmes ne peuvent fonctionner en même temps, tout comme les ventilateurs internes.



Le montage de la charpente ne se fait pas de la même façon si le foyer comporte le système de conduits **Heat Wave**. Consulter le manuel du **Heat Wave** pour tous les détails.

## Kit de dégagement de Chaleur (Heat Release) Optionel Kit #946-570

Le kit de dégagement de chaleur expulse l'air chaud de la cheminée à l'extérieur de la maison, permettant à la cheminée d'être actionnée avec moins de chaleur entrant dans la salle. Le kit peut être employé de la gauche ou du côté droit.

## DÉGAGEMENTS

Les dégagements ci-dessous indique les distance minimale sauf indication contraire.

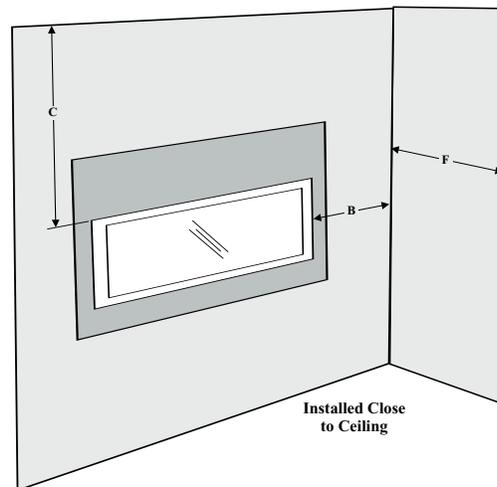
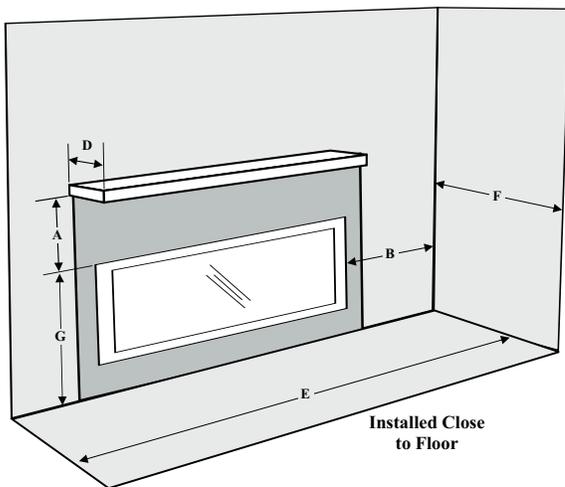
Le non-respect des dégagements obligatoires (espaces vides) des matériaux combustibles représente l'une des principales causes des feux de cheminée. Il est donc primordial d'installer le foyer et le système de ventilation conformément aux présentes directives.

**Exigences à respecter :**  
Le dessus, l'arrière et les côtés du foyer sont délimités par des dispositifs d'espacement. **NE PAS** encaster les extrémités en métal de ces dispositifs dans des matériaux

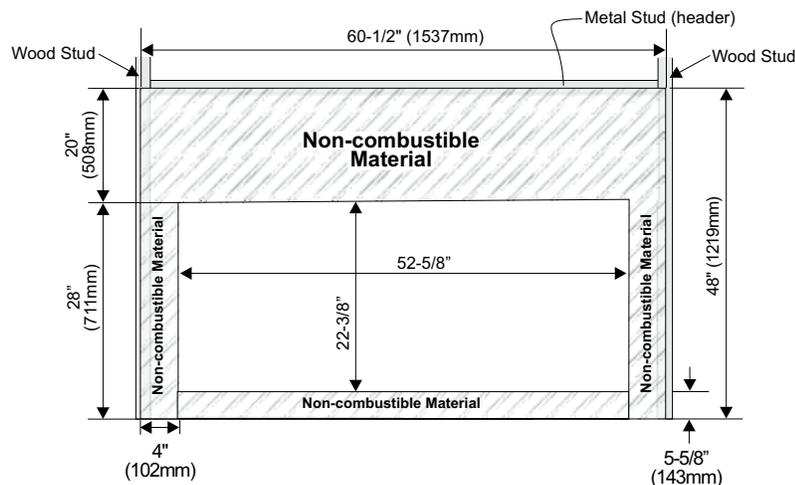
**ATTENTION**  
Mise en garde : Le non respect de ces modifications accroît grandement les risques d'incendie. Il est donc primordial d'installer le foyer et le système de ventilation conformément aux présentes directives.

Dégagement:	Dimension	Mesurer à partir du:
<b>A: Hauteur du Manteau (min.)</b>	20" (508mm)	Dessus du foyer
<b>B: *Mur du Côté</b>	4" (102mm)	Côté du foyer
<b>C: *Plafond (chambre ou/ et alcôve)</b>	40-7/8" (1038mm)	Dessus du foyer
<b>D: Prondeur du Manteau (max.)</b>	13" (330mm)	30" Above Fireplace Opening
<b>E: Largeur du Alcove</b>	83" (2108mm)	Sidewall to Sidewall (Minimum)
<b>F: Profondeur du Alcove</b>	36" (914mm)	Front to Back Wall (Maximum)
<b>G: Au plancher</b>	28 - 7/8" (733mm)	Dessus du foyer
<b>Note</b>	0"	Aucun âtre nécessaire

Dégagements d'évent aux matériaux combustibles	
Horizontale - Dessus	3"
Horizontale - Côtés	2"
Horizontale - l'Arrière	2"
Verticale	2"
À travers ou près d'un plafond, d'un mur, d'un toit avec un un coupe-feu	1-1/2"



## EXIGENCES NON-COMBUSTIBLE

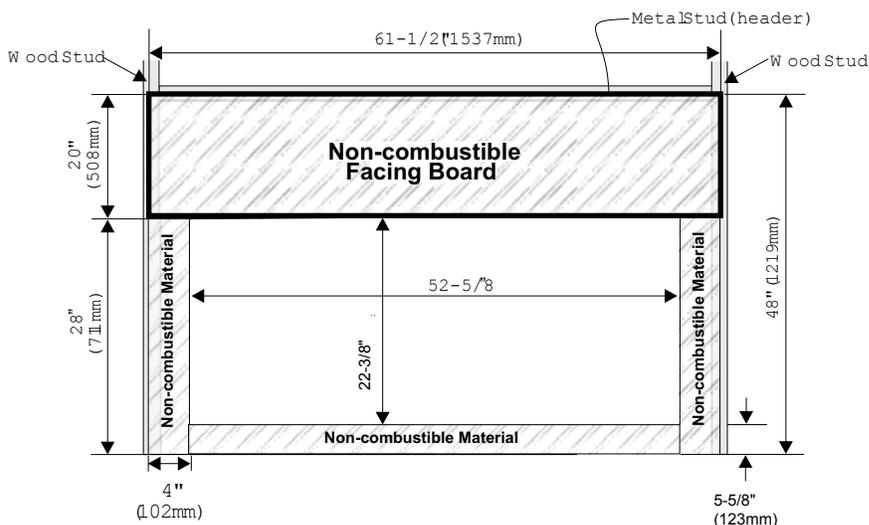


## PAREMENT SUPÉRIEUR NON COMBUSTIBLE (PART # 476-936)

Si vous prévoyez peindre le mur au-dessus de l'appareil, il est préférable d'y installer d'abord un parement fait de matériaux non combustibles (vendu séparément).

L'utilisation de panneaux de silicate de calcium, composés notamment de ciment, de quartz et de minéraux naturels et sélectionnés, est largement répandue dans la construction de cloisons et de plafonds. Ces panneaux ont des propriétés ignifuges et antisismiques.

LE MUR AU-DESSUS DE L'APPAREIL, S'IL EST RECOUVERT DE CÉRAMIQUE, DE BRIQUE, DE MARBRE, ETC., DEVRAIT ÉGALEMENT COMPORTER UN PAREMENT FAIT DE MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES, DISPONIBLE EN QUINCAILLERIE.



## INSTALLATION DU PAREMENT SUPÉRIEUR

**Avertissement:** Les panneaux faits de matériaux non combustibles peuvent être endommagés en cas de chute ou de choc. Manipuler avec soin.

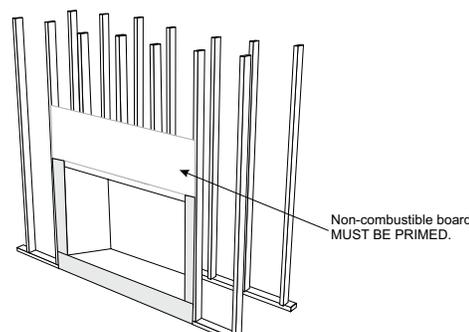
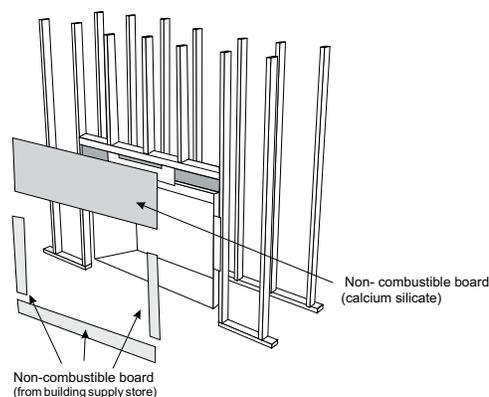
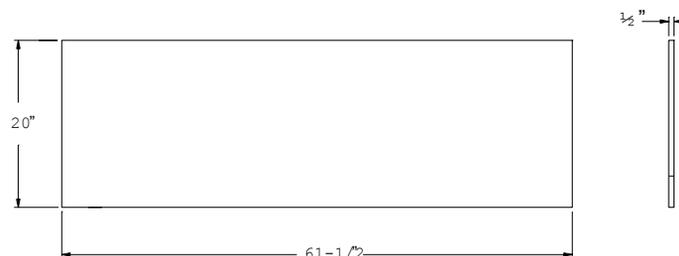
- 1) À l'aide de vis pour cloison sèche, visser le parement non combustible autour de l'appareil, de la charpente et des bandes de clouages à intervalles de 6 pouces.

**Important:** Pour éviter que le panneau ne craque, percer les trous au préalable avant de le visser au cadre et à l'appareil.

- 2) Nettoyer la cloison sèche et le panneau de toute poussière ou saleté.
- 3) Avant de tirer les joints, il est fortement recommandé d'apprêter la surface du panneau, très poreux, à l'aide d'un apprêt de qualité pour assurer une bonne adhérence du ruban et du plâtre.
- 4) Couvrir les joints à l'aide de ruban à mailles.
- 5) Plâtrer comme d'habitude. Pour la première couche, utiliser de préférence un composé haute résistance comme Durabond, un produit disponible en quincaillerie. Laisser sécher et sabler selon les directives du fabricant.
- 6) Appliquer une deuxième couche d'apprêt pour une bonne adhérence de la peinture.
- 7) Choisir une peinture de première qualité qui peut supporter les températures élevées générées par l'appareil.

**Remarque:** Les joints de plâtre peuvent craquer en raison des températures élevées générées par l'appareil.

**Remarque:** D'autres étapes de l'installation requièrent la pose d'un panneau non combustible, disponible en quincaillerie.

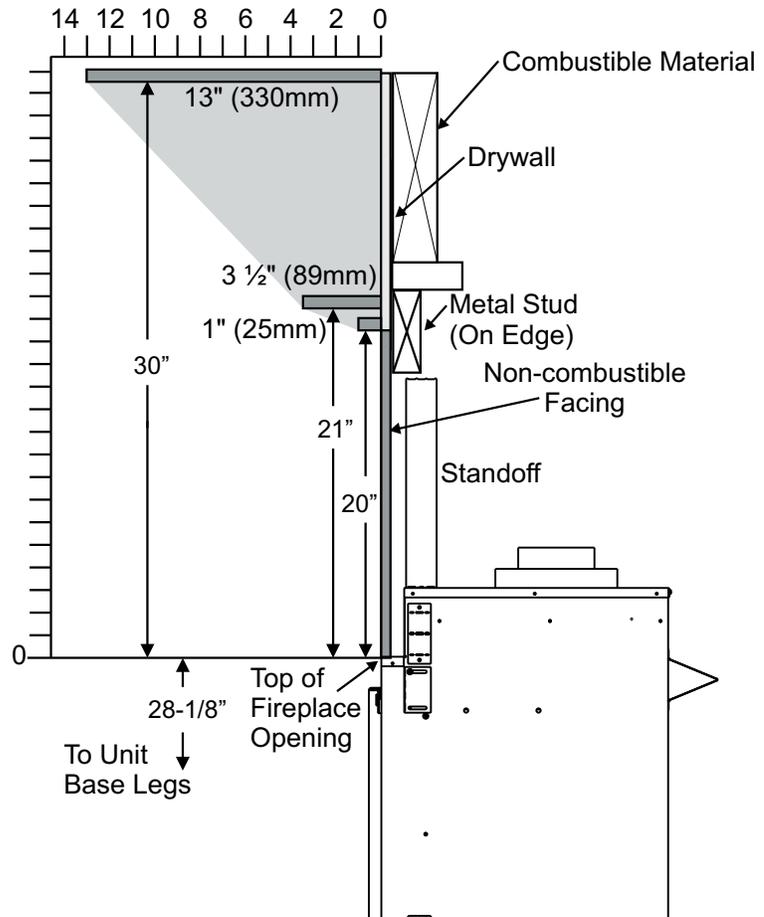


## MANTEAUX DE FOYER EN MATÉRIAU COMBUSTIBLE

Comme ce foyer émet une chaleur extrême, il est essentiel d'installer son manteau conformément aux dégagements prescrits. Le schéma ci-dessous indique les dégagements à respecter entre le dessus du foyer et un manteau en matériau combustible.

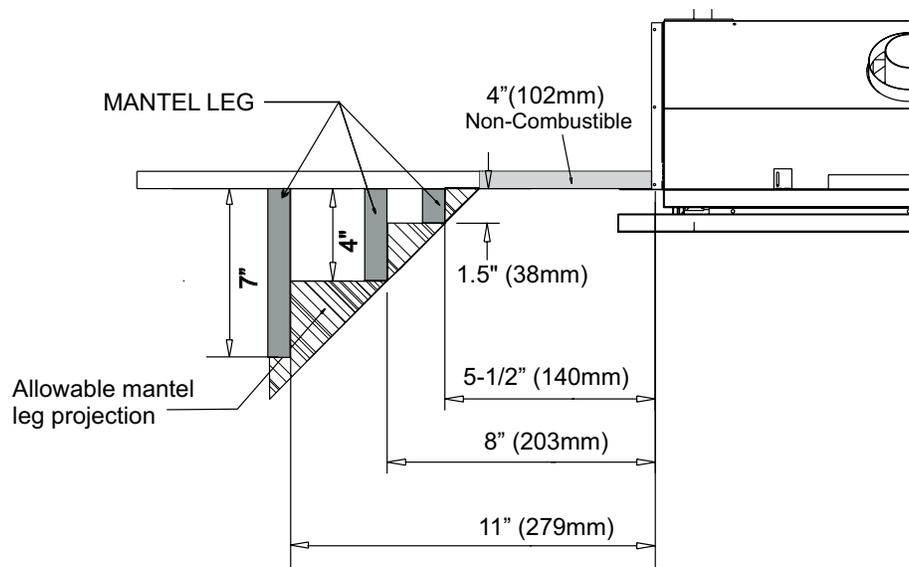
Remarque : Un manteau en matériau incombustible peut être installé à une distance moindre si la charpente du foyer est faite de poteaux métalliques recouverts d'un matériau incombustible.

Remarque : S'assurer que la peinture qui recouvre le manteau et le parement du foyer est résistante à la chaleur. Dans le cas contraire, elle pourrait subir des décolorations.



## DÉGAGEMENT AUX PATTES DE MANTEAU

Le schéma ci-dessous indique les dégagements à respecter entre le côté du foyer et les pattes de manteau:



## CHARPENTE ET FINITION

- 1) Monter la charpente qui accueillera l'appareil.

**IMPORTANT: Le linteau doit être en métal. Le reste de la charpente peut être fait de matériaux combustibles, comme des planches de 2 po x 4 po ou de 2 po x 6 po.**

**Remarque: Avant de construire la structure pour accueillir l'appareil, prévoir suffisamment d'espace pour les conduites de gaz.**

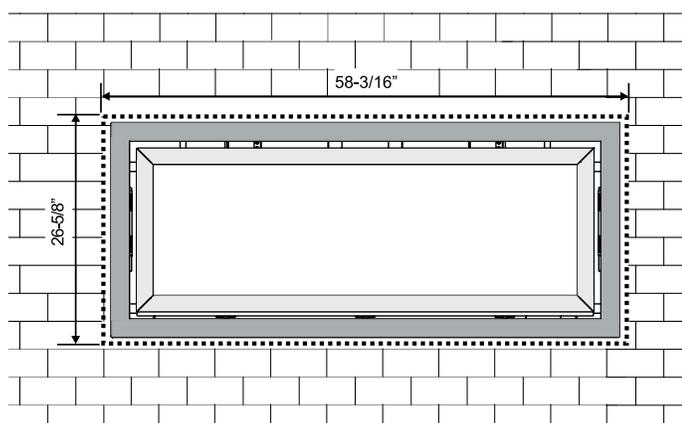
- 2) Pour une installation sur un mur extérieur, isoler l'enceinte du foyer avec les mêmes matériaux que ceux utilisés pour l'ensemble de la maison, puis poser un pare-vapeur et des cloisons sèches conformément aux codes locaux (**ne pas isoler le foyer**).

**MISE EN GARDE :** Si l'appareil est installé sur un mur extérieur, isoler ce mur à l'intérieur et y poser un pare-vapeur afin d'éviter d'éventuels problèmes de fonctionnement et de rendement, notamment, mais sans s'y limiter, des problèmes de condensation excessive sur les portes vitrées, un débit de flammes irrégulier, l'émission de carbone, des flammes bleues, etc. Ces problèmes ne sont pas causés par un produit défectueux.

- 3) Il n'est pas nécessaire d'encastrer l'appareil au complet. Il faut par contre respecter les dégagements prescrits entre l'évén et les matériaux combustibles (voir la section sur les dégagements). Les matériaux combustibles peuvent reposer sur les dispositifs d'espacement latéraux et arrières et toucher au socle de l'appareil.

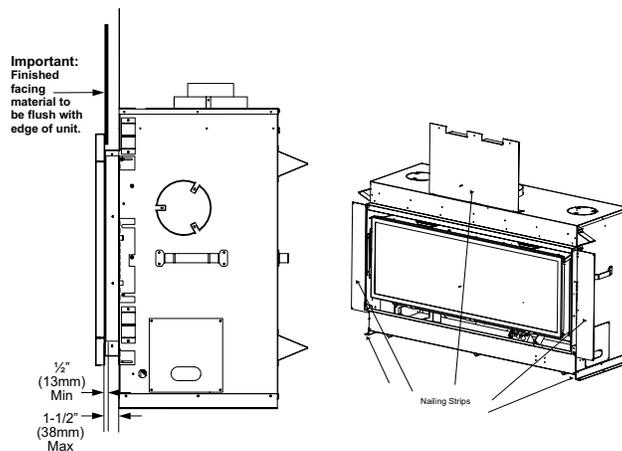
- 4) Les matériaux non combustibles qui composent le parement (p. ex., panneau comprimé + céramique + ardoise) peuvent toucher et chevaucher l'avant de l'appareil (haut et bas), en autant qu'ils mesurent au moins 1/2 po et au plus 1 1/2 po d'épaisseur, tel qu'indiqué au schéma ci-dessous. Si l'épaisseur du parement dépasse 1 1/2 po, il sera impossible d'installer la façade.

- 5) Lorsque des matériaux de finition comme de la brique, de la pierre, etc. dépassent de la façade, respecter obligatoirement l'ouverture minimale indiquée ci-dessous pour permettre le retrait de la façade.



- 6) Déterminer l'épaisseur totale des matériaux qui composeront le parement (p. ex., panneau comprimé + céramique) afin de s'assurer qu'il arrive, une fois fini, à égalité avec la façade du foyer (voir schéma ci-dessous). Au besoin, ajuster les bandes de clouage latérales et supérieures en dévissant les vis 1/4 po.

Épaisseur à respecter pour un parement fait de matériaux non combustibles : 1/2 po minimum, 1 1/2 po maximum  
Voir Schéma si-dessous.

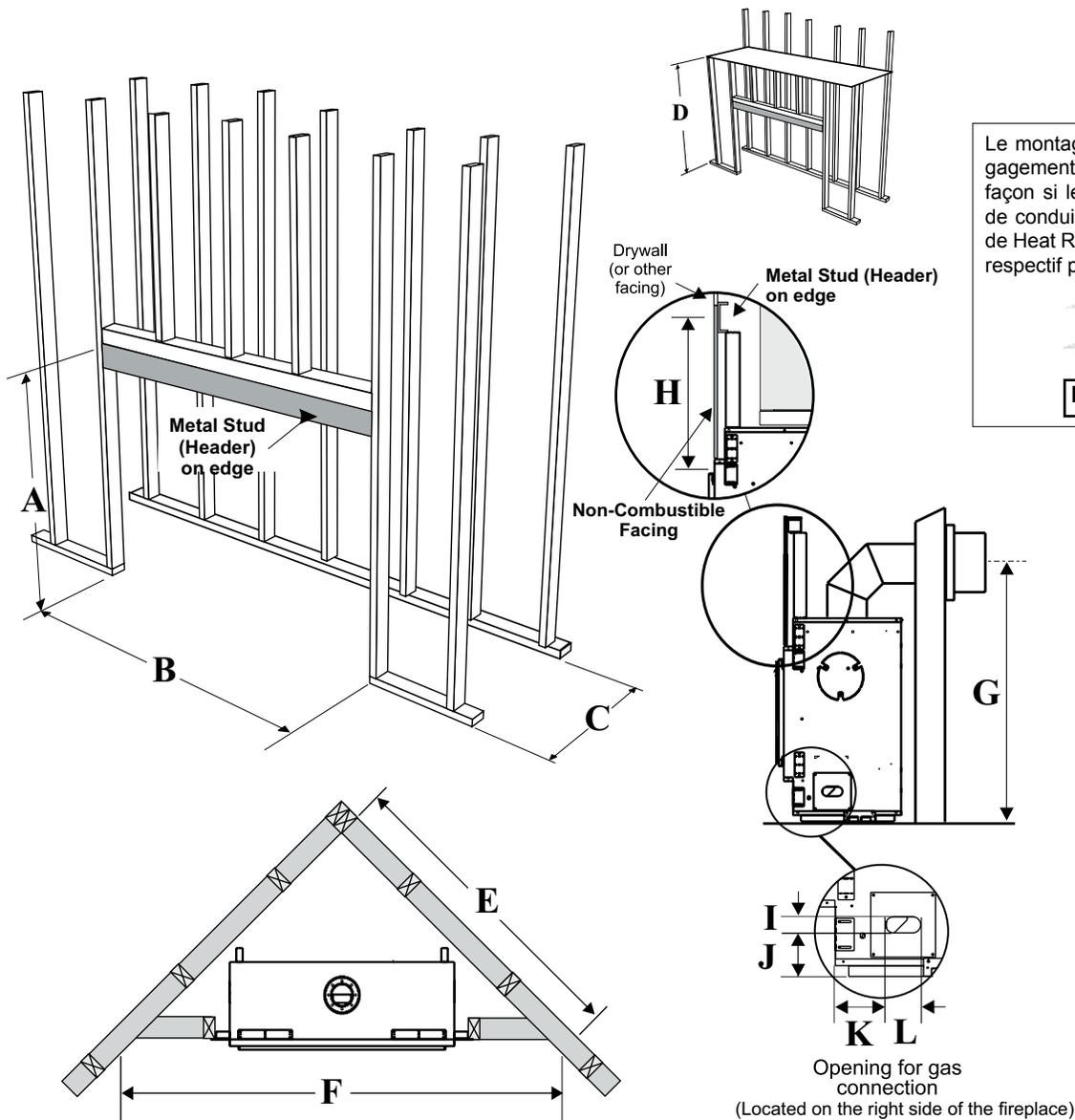


Parement	bandes de clouage	
1/2"	1"	<p>Nailing Strip 1" Forward</p> <p>Unit</p>
1"	1/2"	<p>Nailing Strip 1/2" Forward</p> <p>Unit</p>
1-1/2"	0" (flush)	<p>Nailing Strip Flush w/unit Factory Set</p> <p>Unit</p>

Dimensions de Charpente	Description	HZ54E
A	Hauteur du charpente *	46-5/8" (1184mm)
B	Largeur du charpente	60" (1524mm)
C*	Profondeur du charpente**	22" (559mm)
D	Plafond chasse encadrée	51" (1295mm)
E	Longueur d'un mur en coin	72" (1829mm)
F	Largeur d'un mur en coin	101-7/8 (2586mm)
G	Hauteur de la ligne mediane	44" (1118mm)
H	Parement de matériaux non combustibles	20" (508mm)
I	Hauteur du raccordement de gaz	1-1/2" (38mm)
J	Hauteur au raccordement de gaz	4" (102mm)
K	Profondeur du raccordement de gaz	7-1/4" (184mm)
L	Largeur du raccordement de gaz	3-1/4" (83mm)

\* Mesurer au dessous du plancher du foyer et de l'âtre

\*\* La profondeur de la charpente comprend les bandes de clouage latérales lorsqu'elles sont avancées au maximum. Celles-ci peuvent être reculées de 1 po selon l'épaisseur des matériaux non combustibles et des finis muraux. Important : Même avec l'installation de matériaux non combustibles, respecter les dimensions minimales de la charpente (hauteur, largeur, profondeur) pour éviter toute utilisation dangereuse de l'appareil. Les conditions de fonctionnement dangereuses se produiront si ces dimensions de charpente ne sont adhés.



Le montage de la charpente & les dégagement ne se fait pas de la même façon si le foyer comporte le système de conduits Heat Wave ou le système de Heat Release. Consulter les manuel respectif pour tous les détails.



Heat Release Kit

# INSTALLATION

## ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL AVANT INSTALLATION AVANT DE DÉBUTER

Le support de parement supérieur, les bandes de clouage latérales et les deux dispositifs d'espacement doivent être positionnés et fixés correctement à l'appareil avant sa mise en place.

### Assemblage des dispositifs d'espacement

Les dispositifs d'espacement sont livrés à plat. Ils doivent être relevés et pliés pour leur donner une forme adéquate. Voir *Schéma 1*

- 1) Dévisser les dispositifs fixés sur le dessus du foyer.
- 2) Pour leur donner la bonne forme, plier chacun des dispositifs le long des lignes, jusqu'à ce que les trous de vis pré-perforés sur les dispositifs et le dessus du foyer soient alignés.

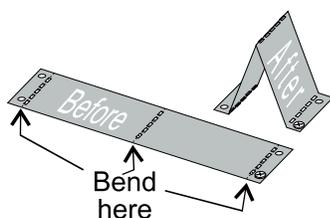


Schéma 1

À la livraison, le dispositif d'espacement supérieur est fixé à l'arrière de l'appareil, tel qu'illustré.

- 1) Le détacher de l'appareil en retirant la vis, tel qu'illustré ci-dessous. Remettre ensuite la vis en place.
- 2) Plier les trois languettes inférieures à 90 degrés, dans le même sens que les languettes supérieures.
- 3) Installer le dispositif sur le dessus de l'appareil, à l'avant, tel qu'illustré au schéma 3. Attendre de connaître l'épaisseur du parement avant de serrer les vis complètement.

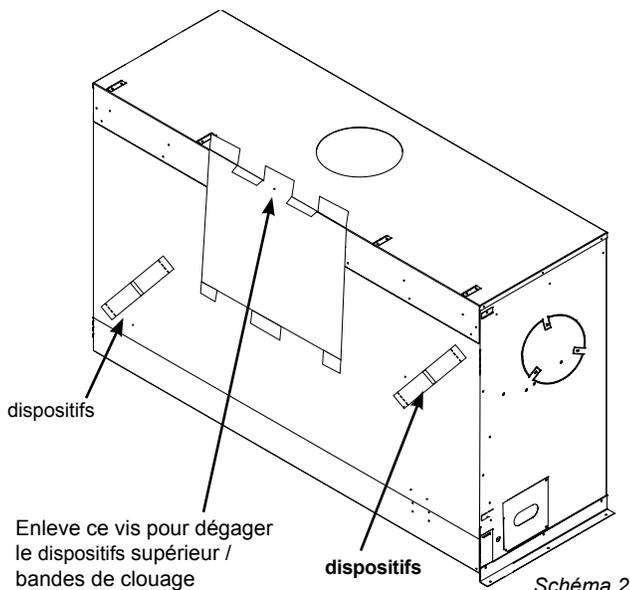


Schéma 2

### BANDES DE CLOUAGE

À la livraison, les bandes de clouage sont fixées à l'appareil, une de chaque côté, une sur le dessus, et une au bas. Il suffit de les déplier selon les besoins. La bande de clouage supérieure et les bandes de clouage latérales se fixent à la charpente, alors que la bande de clouage inférieure se fixe au sol non fini, si l'appareil repose directement au sol.

**Remarque:** Déplier et ajuster la bande de clouage inférieure sur place, selon l'épaisseur du parement.

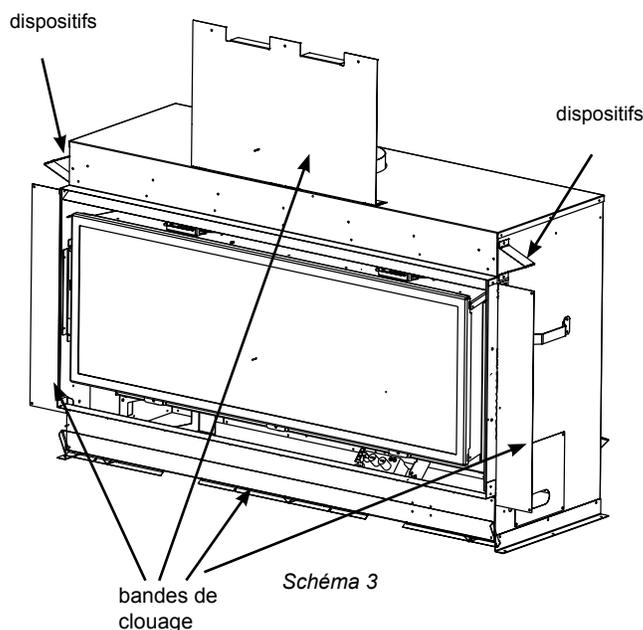


Schéma 3

#### REMARQUE IMPORTANT

La profondeur de la charpente comprend les bandes de clouage latérales lorsqu'elles sont avancées au maximum. Celles-ci peuvent être reculées de 1 po selon l'épaisseur des matériaux non combustibles et des finis muraux.

## INTRODUCTION DE SYSTÈME D'ÉVACUATION

Le modèle HZ54E est doté du système coaxial à technologie de « conduits équilibrés », dont les conduits intérieurs évacuent les produits de combustion à l'extérieur, alors que les conduits extérieurs tirent l'air comburant de l'extérieur vers la chambre de combustion. On évite ainsi les pertes de chaleur occasionnées par l'aspiration et la combustion de l'air provenant de l'intérieur de la maison.

**REMARQUE:** Ne jamais relier ces conduits à d'autres appareils.

Les conduits d'un foyer au gaz et du système d'évacuation doivent être dirigés directement vers l'extérieur de la maison et ne doivent jamais être reliés à une cheminée destinée à un autre appareil fonctionnant au gaz ou au moyen d'un combustible solide. Chaque appareil au gaz à évacuation directe doit posséder son propre système d'évacuation. Il est interdit d'utiliser un même système d'évacuation pour plusieurs appareils (consulter la section « Système d'évacuation à conduits rigides » pour en savoir davantage sur les exigences et les exceptions à ce sujet).

## LE RÉDUCTEUR DE DÉBIT D'AIR

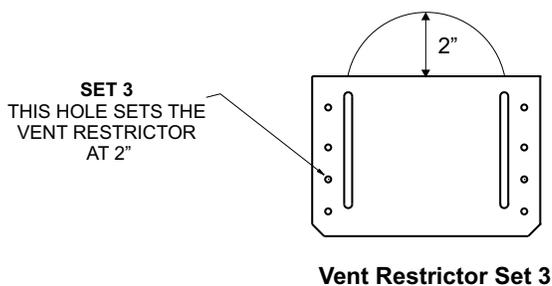
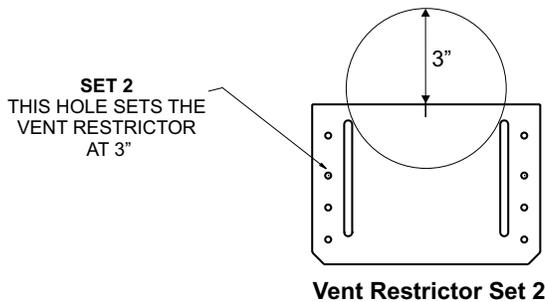
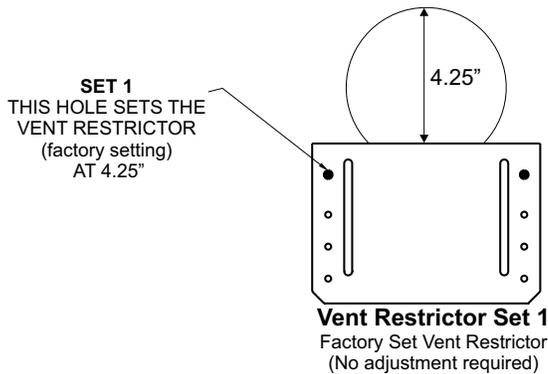
Certains systèmes d'évacuation nécessitent l'installation d'un réducteur de débit d'air. Consulter la section sur les systèmes d'évacuation pour en savoir davantage à ce sujet.

Le réducteur de débit d'air est fixé à la paroi supérieure de la chambre de combustion.

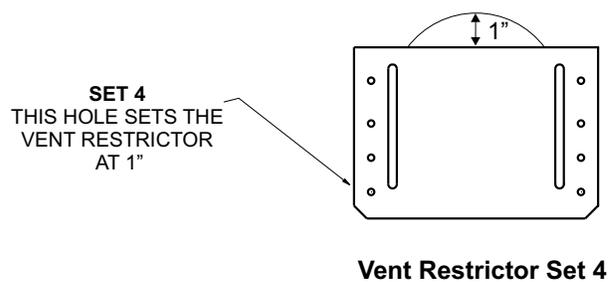
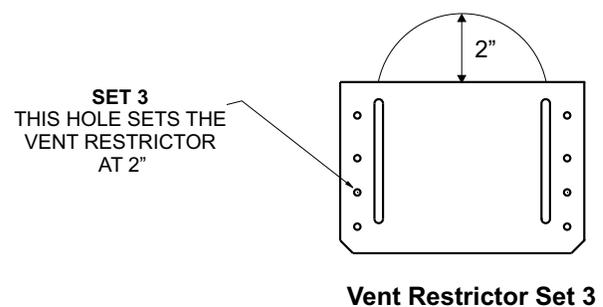
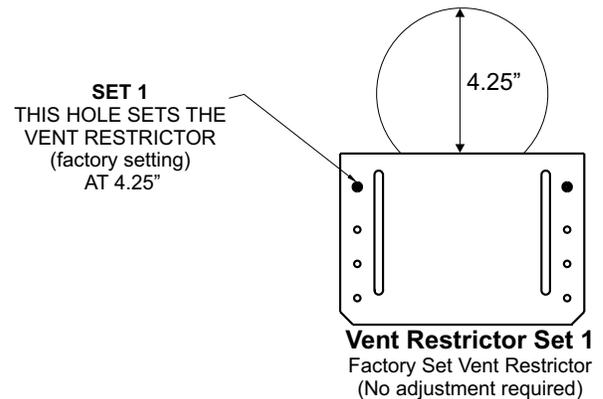
Consulter les schémas et suivre les directives ci-dessous pour ajuster le réducteur de débit d'air :

- 1) Retirer la porte vitrée.
- 2) Retirer les vis qui retiennent le réducteur en place.
- 3) Aligner le réducteur dans la position voulue, selon le schéma approprié.
- 4) Remettre les vis pour le fixer en place.

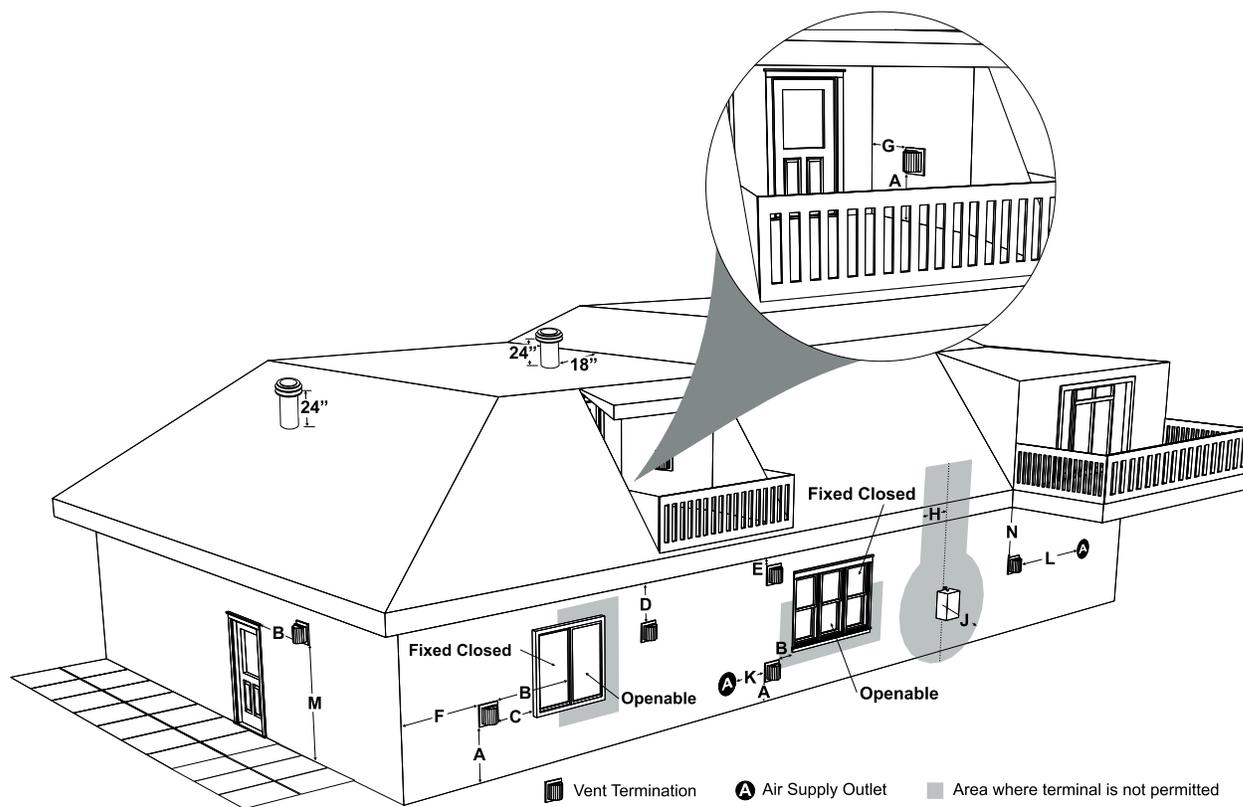
### Réducteur de débit d'air pour le HZ54E-NG



### Réducteur de débit d'air pour le HZ54E-LP



## EMPLACEMENTS DE SORTIE D'ÉVACUATION



	DÉGAGEMENTS MINIMUM	Canada <sup>1</sup>	USA <sup>2</sup>
A	Dégagement au-dessus d'une pente, véranda, porche, terrasse surélevée ou hotte	12"(30cm)	12"(30cm)
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12"(30cm)	9" (23cm)
C	Dégagement à partir d'une fenêtre non-ouvrable	*	*
D	Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb (ex. toit) et la sortie d'évacuation, située endessous, sur une largeur de 61 cm (2 pi) de l'axe central de la sortie (vérifiez avec les codes locaux)	24"(60cm)	24"(60cm)
E	Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb	24"(60cm)	24"(60cm)
F	Dégagement à partir d'un coin extérieur: avec l'extrémité de conduit d'évacuation <b>AstroCap</b> .	13"(33cm)	13"(33cm)
	Dégagement à partir d'un coin extérieur: avec tous les autres extrémités de conduit d'évacuation homologués.	13"(33cm)	13"(33cm)
G	Dégagement à partir d'un coin intérieur: avec l'extrémité de conduit d'évacuation <b>AstroCap</b>	13"(33cm)	13"(33cm)
	Dégagement à partir d'un coin intérieur: avec tous les autres extrémités de conduit d'évacuation homologués.	13"(33cm)	13"(33cm)
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du compteur/régulateur	36"(90cm) <sup>a</sup>	*
J	Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur	36"(90cm)	*
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12"(30cm)	9" (23cm)
L	Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée	72" (1.8m)	36"(90cm) <sup>b</sup>
M	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public.	84"(2.1m) <sup>†</sup>	*
N	Dégagement sous une véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon	12"(30cm) <sup>‡</sup>	*

<sup>1</sup> Selon le code d'installation du gaz naturel et du propane CAN/CGA-B149.

<sup>2</sup> Selon le code ANSI Z223.1/NFPA 54, National Fuel Gas Code

Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations.

<sup>†</sup> Permis uniquement si la véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

\* Dégagement conforme aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

<sup>a</sup> 3 pieds (91cm) situé à moins de 15 pieds (4.5m) au-dessus du compteur/régulateur

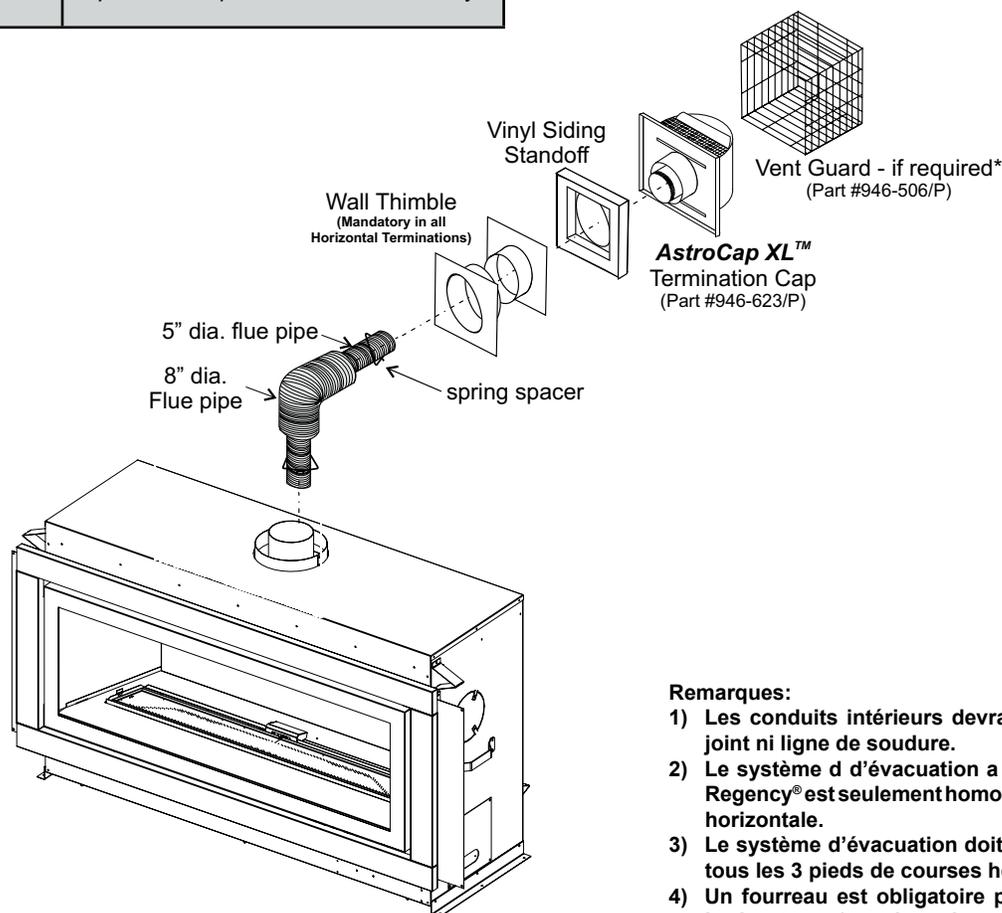
<sup>b</sup> 3 pieds (91cm) au-dessus - si situé à moins de 10 pieds (3m) horizontale

## SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CONDUIT FLEXIBLE *Sortie Horizontale Seulement* CONDUIT FLEXIBLE 5" X 8"

Selon les essais réalisés par Warnock Hersey/Intertek, ce système d'évacuation, jumelé au foyer au gaz à évacuation directe HZ54E, répond aux normes des systèmes de chauffage à évacuation directe. L'emplacement du chapeau d'extrémité doit respecter les exigences prévues à la section « Emplacements des sorties d'évacuation extérieure ».

L'ensemble d'extrémité de conduits flexibles à évacuation directe de Regency<sup>MD</sup> comprend tout ce qu'il faut pour installer un événement direct d'une longueur maximale de 4 pieds à 10 pieds.

FPI Kit #	Longueur	Contenu:
#946-615	4 Feet	1) 8" conduit flexible (pieds) 2) 5" conduit flexible (pieds) 3) espaceur
#946-618	6 Feet	4) fourreau 5) Chapeau d'extrémité <b>AstroCap XL</b> 6) vis
#946-616	10 Feet	7) Mill Pac 8) vis platequés 9) no 8 vis x 1-1/2" drill point acier inoxydable brossé 10) Écarteurs pour recouvrement de vinyle



### Remarques:

- 1) Les conduits intérieurs devraient être continus, sans joint ni ligne de soudure.
- 2) Le système d'évacuation à événement direct (flexible) de Regency<sup>®</sup> est seulement homologué pour les évacuation horizontales.
- 3) Le système d'évacuation doit être soutenu à peu près tous les 3 pieds de courses horizontales
- 4) Un fourreau est obligatoire pour tous les évacuation horizontaux. (en raison des aux températures)

## SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CONDUIT RIGIDE

### Sortie verticale avec Évacuation horizontale ou verticale

Rigid Pipe Vent Systems offer a complete line of component parts for installation of both horizontal and vertical installations. Many items are offered in decorative black, as well as galvanisé finish.

Les composants minimum exigés pour une évacuation horizontale sont:

- 1 Chapeau d'extrémité **AstroCapXL** sortie horizontale
- 1 Coude 90°
- 1 Adaptateur pour conduit rigide
- 1 Fourreau
- 1 Longueur du conduit pour l'épaisseur du mur

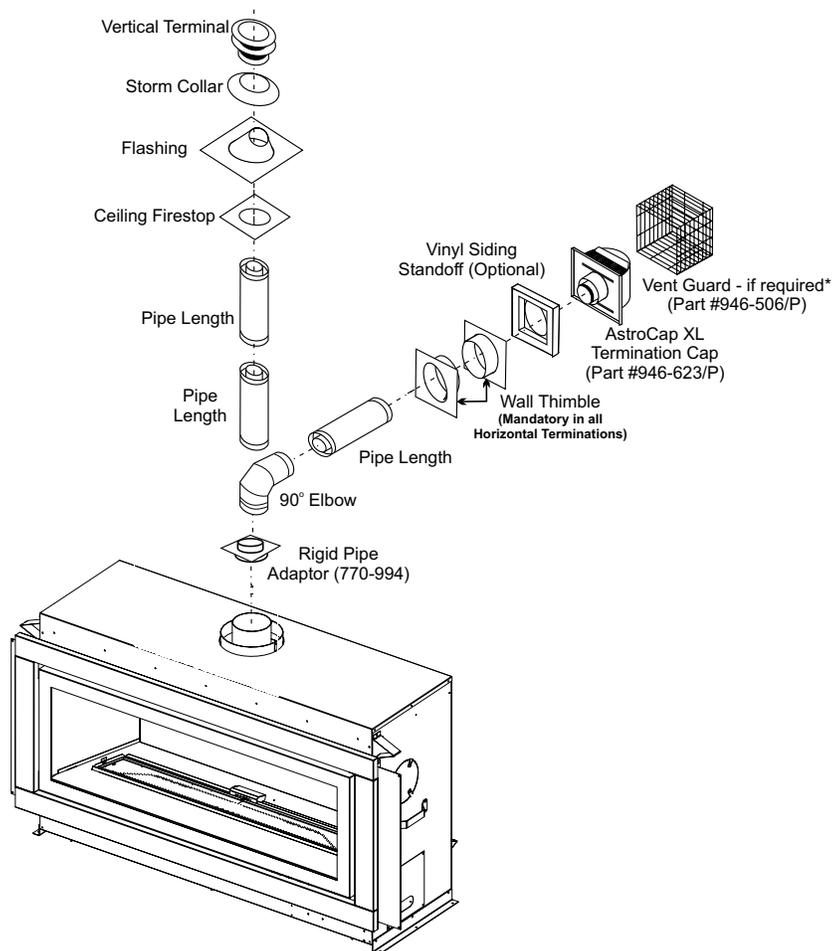
Les composants minimum exigés pour une évacuation verticale sont:

- 1 Chapeau d'extrémité sortie verticale
- 1 Adaptateur pour conduit rigide
- 1 Longueur du conduit pour l'épaisseur du plafond
- 1 Coupe-feu de plafond
- 1 Solin
- 1 Collier Tempête

IL'épaisseur du mur est mesurer a partir des dispositif a l'arrière au face interne de montage du chapeau d'extrémité.

Si le revêtement extérieur n'est pas en vinyle, remplacer les dispositifs d'espacement par des cales (fourrures) pour niveler la surface sur laquelle viendra se fixer la sortie d'évacuation extérieure et ainsi éviter qu'elle se retrouve encastrée dans le parement.

Si le revêtement (obligatoirement de vinyle) nécessite l'utilisation de dispositifs d'espacement, mesurer la surface du mur extérieur sans revêtement et y ajouter 2 pouces.



**Trois vis doivent être utilisées pour fixer le conduit rigide a l'adaptateur pour toutes les installations n'utilisant pas le Simpson DuraVent**

#### ATTENTION:

Les accessoires et composants d'évacuation des différents systèmes d'évacuation ne doivent pas être combinés.

Cependant l'utilisation AstroCap<sup>MC</sup> et le FPI Riser est acceptable avec tous les systèmes d'évacuation .

Cet appareil est homologué par Intertek pour les installations avec un adaptateur pour conduit rigide conjointement avec les suivant système d'évacuation; Simpson Duravent Direct-Vent Pro, Selkirk Direct-Temp, Metal-Fab Sure-Seal, et ICC Excel Vent systems. Utilisation de ces système d'évacuation avec adaptateur pour conduit rigide est considérée acceptable et n'affecte pas la liste de composants de Warnock Hersey/Intertek.

#### Sortie Horizontale Alternative



Le FPI AstroCap<sup>MC</sup> et le FPI Riser Vent terminal sont homologués pour les installations avec les suivant systèmes d'évacuation FPI, Simpson Duravent Direct-Vent Pro, Selkirk Direct-Temp, Metal-Fab Sure-Seal, et ICC Excel Vent systems. AstroCap<sup>MC</sup> est une marque déposée de FPI Fireplace Products International Ltd. Dura-Vent® est une marque déposée de Simpson Dura-Vent Co. Inc. of Simpson Dura-Vent Co. Inc.

## 5" X 8" CONDUIT RIGIDE RENVOI GRAPHIQUE UNIQUEMENT

Components from different Manufacturers may not be mixed. Not all Rigid Pipe components are available directly from FPI.

Description	Simpson Direct Vent Pro®	Selkirk Direct Temp™	Metal-Fab™ Sure Seal	ICC Excel Direct
6" Pipe Length-Galvanized	58DVA-06	5DT-6	5D6	TC-5DL6
6" Pipe Length-Black	58DVA-06B	5DT-6B	5D6B	TC-5DL6B
9" Pipe Length-Galvanized	58DVA-09	5DT-9	N/A	N/A
9" Pipe Length-Black	58DVA-09B	5DT-9B	N/A	N/A
12" Pipe Length-Galvanized	58DVA-12	5DT-12	5D12	TC-5DL1
12" Pipe Length-Black	58DVA-12B	5DT-12B	5D12B	TC-5DL1B
18" Pipe Length-Galvanized	58DVA-18	5DT-18	5D18	TC-5DL18
18" Pipe Length-Black	58DVA-18B - N/A from FPI	5DT-18B	5D18B	TC-5DL18B
24" Pipe Length-Galvanized	58DVA-24	5DT-24	5D24	TC-5DL2
24" Pipe Length-Black	58DVA-24B	5DT-24B	5D24B	TC-4DL2B
36" Pipe Length-Galvanized	58DVA-36	5DT-36	5D36	TC-5DL3
36" Pipe Length-Black	58DVA-36B	5DT-36B	5D36B	TC-5DL3B
48" Pipe Length-Galvanized	58DVA-48	5DT-48	5D48	TC-5DL4
48" Pipe Length-Black	58DVA-48B	5DT-48B	5D48B	TC-5DL4B
60" Pipe Length-Galvanized	58DVA-60	N/A	N/A	N/A
60" Pipe Length-Black	58DVA-60B - N/A from FPI	N/A	N/A	N/A

Adjustable Length 3"-10"-Galvanized	N/A	N/A	5DAL	TC-5DLT
Adjustable Length 3"-10"-Black	N/A	N/A	5DALB	TC-5DLTB
Adjustable Length 11"-14" -Galvanized	Disc. - See 58DV-08A	5DT-AJ	N/A	N/A
Adjustable Length 11"-14" -Black	Disc. - See 58DV-08B	5DT-AJB	N/A	N/A
Extension Pipe 17"-24" -Galvanized	Disc. - See 58DV-16A	N/A	N/A	N/A
Extension Pipe 17"-24" -Black	Disc. - See 58DV-16AB	N/A	N/A	N/A
Adjustable Length 8-1/2"-Galvanized	58DVA-08A - N/A from FPI	N/A	N/A	N/A
Adjustable Length 8-1/2"-Black	58DVA-08AB	N/A	N/A	N/A
Extension Pipe 16"-Galvanized	58DVA-16A - N/A from FPI	N/A	N/A	N/A
Extension Pipe 16"-Black	46DVA-16AB	N/A	N/A	N/A

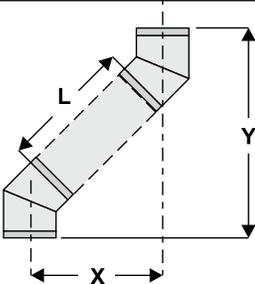
45° Elbow-Galvanized	58DVA-E45	5DT-EL45	5DT-EL45	TE-5DE45
45° Elbow-Black	58DVA-E45B	5DT-EL45B	5DT-EL45B	TE-5DE45B
45° Elbow Swivel-Galvanized	Disc. - See 58DVA-E45	N/A	N/A	N/A
45° Elbow Swivel-Black	Disc.-See 58DVA-E45B	N/A	N/A	N/A
90° Elbow-Galvanized	58DVA-E90	5DT-EL90S	5DT-EL90S	TE-5DE90
90° Elbow-Black	58DVA-E90B	5DT-EL90SB	5DT-EL90SB	TE-5DE90B
90° Elbow, Swivel-Galvanized	Disc. - See 46DVA-E45	N/A	N/A	N/A
90° Elbow, Swivel-Black	Disc. - See 46DVA-E45	N/A	N/A	N/A
90° Starter Elbow, Swivel-Galvanized	N/A	N/A	N/A	N/A
Adaptor*	N/A	N/A	N/A	N/A

Ceiling Support	58DVA-DC	5DT-CS	5DSP	TE-5DE45
Cathedral Support Box	58DVA-CS	5DT-CSS	5DRS	TE-5DE45B
Wall Support/Band	58DVA-WS	5DT-WS/B	5DWS	N/A
Offset Support	58DVA-ES - N/A from FPI	5DT-OS	N/A	N/A
Wall Thimble-Black	58DVA-WT	5DT-WT	5DWT	TE-5DE90
Wall Thimble Support/Ceiling Support	58DVA-DC - N/A from FPI	N/A	N/A	TE-5DE90B
Firestop Spacer	58DVA-FS	5DT-FS	5DFS	N/A
Trim Plate-Black	58DAV-WFS	5DT-TP	5DCP	N/A

# INSTALLATION

Description	Simpson Direct Vent Pro®	Selkirk Direct Temp™	Metal-Fab™ Sure Seal	ICC Excel Direct
Attic Insulation Shield 12"	58DVA-IS N/A from FPI	N/A	N/A	N/A
Basic Horizontal Termination Kit (A)	N/A	5DT-HKA	N/A	N/A
Horizontal Termination Kit (B)	58DVA-KHA	5DT-HKB	N/A	N/A
Vertical Termination Kit	58DVA-VHA	5DT-VKC	N/A	N/A
High Wind Vertical Cap	58DVA-VCH	N/A	N/A	TM-5VT
High Wind Horizontal Cap	N/A	N/A	N/A	TM-5DHT
Horizontal Square Termination Cap	N/A	5DT-HHC	5DHT	TM-5HT
Vertical Termination Cap	N/A	5DT-HVC	5DVT	TM-5VT
Storm Collar	58DVA-SC	5DT-SC	5DSC	TM-SC
Adjustable Flashing 0/12-6/12	58DVA-F6	5DT-AF6	5DF	TF-5FA
Adjustable Flashing 6/12-12/12	58DVA-F12	5DT-AF12	5DF1-2	TF-5FB
Vinyl Siding Standoff	58DVA-VSS	5DT-VS	5DVS	TM-VSS
Vinyl Siding Shield Plate	N/A	5DT-VSP	N/A	N/A
Snorkel Termination 14"	58DVA-SNK14	N/A	N/A	TM-5ST14
Snorkel Termination 36"	58DVA-SNK36 (N/A - FPI)	N/A	N/A	TM-5ST36
Restrictor Disk	58DVA-RD	N/A	N/A	TM-5DS
Colinear Flex Connectors	N/A	N/A	N/A	N/A
FPI				
946-604/P	Simpson Direct Vent -Vent Guard (Optional)	946-623/P	AstroCap XL Horizontal Cap	
770-994	Rigid Pipe Adaptor (Must use with all rigid piping)	946-506/P	Vent Guard (Optional)	
946-606	Starter collar reducer 5" x 8" to 4" x 6-5/8"	946-625	Vinyl Siding Standoff - AstroCap XL	

**Note:** When using Metal-Fab Sure Seal Rigid Piping - please note that the Adaptor (4DDA) must be used in conjunction with FPI Rigid Pipe Adaptor (510-994).

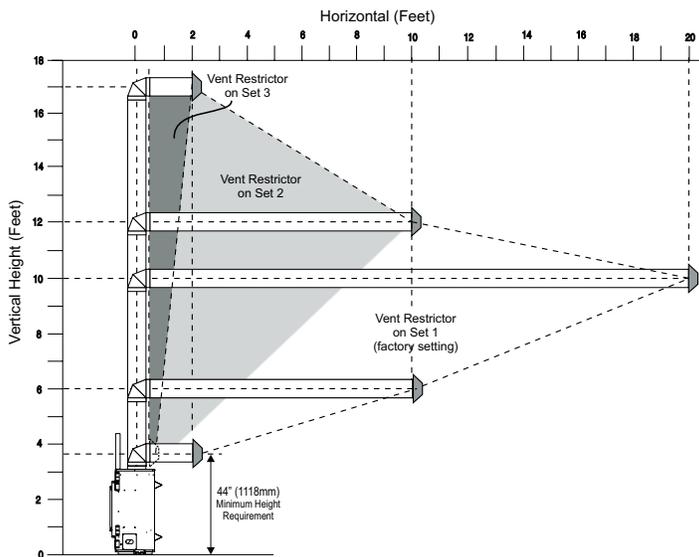
Offset Pipe Selection: Use this table to determine offset pipe lengths.				For specific instructions on venting components - visit the manufacturers website listed below.  Simpson Direct Vent Pro: <a href="http://www.duravent.com">www.duravent.com</a> Selkirk Direct-Temp: <a href="http://www.selkirkcorp.com">www.selkirkcorp.com</a> Metal-Fab Sure Seal: <a href="http://www.mtlfab.com">www.mtlfab.com</a> Industrial Chimney Company: <a href="http://www.icc-rsf.com">www.icc-rsf.com</a>  <b>Note:</b> Horizontal runs of vent must be level, or have a 1/4" rise for every 1 foot of run towards the termination. Never allow the vent to run downward - this could cause high temperatures and may present a possible fire hazard.
Pipe Length (L)	5" x 8" Venting			
	Run (X)	Rise (Y)		
0" (0mm)	5-11/16" (144mm)	15-5/16" (389mm)		
6" (152mm)	8-13/16" (224mm)	18-7/16" (468mm)		
9" (229mm)	10-15/16" (278mm)	20-9/16" (522mm)		
12" (305mm)	13" (330mm)	22-11/16" (576mm)		
24" (610mm)	21-7/16" (697mm)	31-1/16" (789mm)		
36" (914mm)	29-13/16" (757mm)	39-7/16" (1002mm)		
48" (1219mm)	38-1/4" (972mm)	47-7/8" (1216mm)		

## SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CONDUIT RIGIDE & FLEXIBLE (5" X 8") HZ54E-NG

### Sortie Verticale avec Évacuation Horizontale

Le schéma indique les différentes combinaisons de sorties et de conduits verticaux pouvant être utilisés avec un système d'évacuation à évacuation horizontale, avec un coude de 90° (deux coudes de 45° = equal un coude de 90°) pour une installation au gaz naturel.

**Remarque :** Utiliser des adaptateurs pour conduit rigide (optionnels – no de pièce 770-994) sur un système d'évacuation à conduits rigides (consulter la section « Systèmes d'évacuation à conduits rigides »).



#### **VENT RESTRICTOR SETTING:**

*Vent restrictor factory set, no adjustment required unless otherwise indicated.*

Refer to the "Vent Restrictor Position" section for details on how to change the vent restrictor from the factory setting of Set 1 to Set 2 or Set 3 if required.

**Remarque:** Le système d'évacuation à évent direct (flexible) de Regency® est seulement homologué pour les évacuation horizontale.

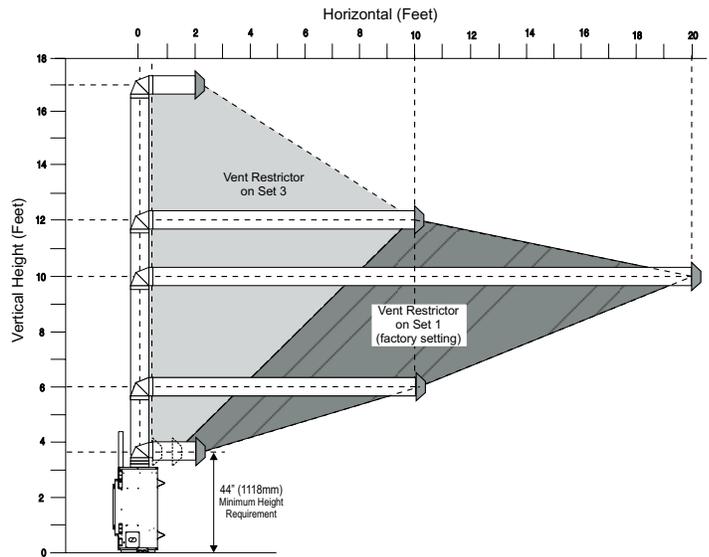
- Conserver le dégagement minimal aux matériaux combustibles
- Le système d'évacuation doit être soutenu à peu près tous les 3 pieds de courses horizontales
- Un coupe-feu de plafond doit être installé au deuxième étage et sur les étages supérieurs. et toutes les fois que passant par un mur.
- Un fourreau est obligatoire pour tous les évacuation horizontaux. (en raison des aux températures)

## SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CONDUIT RIGIDE & FLEXIBLE (5" X 8") HZ54E-LP

### Sortie Verticale avec Évacuation Horizontale

Le schéma indique les différentes combinaisons de sorties et de conduits verticaux pouvant être utilisés avec un système d'évacuation à évacuation horizontale, avec un coude de 90° (deux coudes de 45° = equal un coude de 90°) pour une installation au propane.

**Remarque :** Utiliser des adaptateurs pour conduit rigide (optionnels – no de pièce 770-994) sur un système d'évacuation à conduits rigides (consulter la section « Systèmes d'évacuation à conduits rigides »).



#### **VENT RESTRICTOR SETTING:**

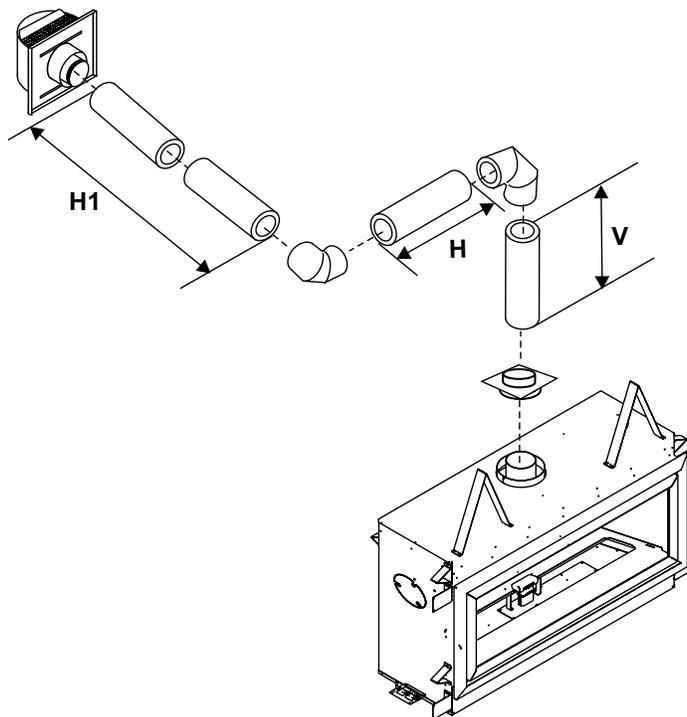
*Vent restrictor factory set, no adjustment required unless otherwise indicated.*

Refer to the "Vent Restrictor Position" section for details on how to change the vent restrictor from the factory setting of Set 1 to Set 3 if required.

**Remarque:** Le système d'évacuation à évent direct (flexible) de Regency® est seulement homologué pour les évacuation horizontale.

- Conserver le dégagement minimal aux matériaux combustibles
- Le système d'évacuation doit être soutenu à peu près tous les 3 pieds de courses horizontales
- Un coupe-feu de plafond doit être installé au deuxième étage et sur les étages supérieurs. et toutes les fois que passant par un mur.
- Un fourreau est obligatoire pour tous les évacuation horizontaux. (en raison des aux températures)

## ÉVACUATION HORIZONTALE DEUX (2) COUDES DE 90° (CONDUIT RIGIDE 5" X 8")

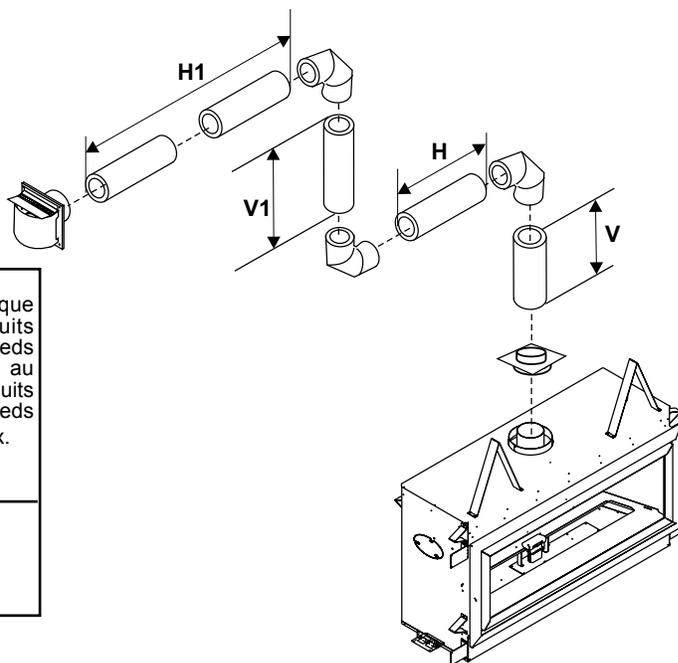


Un coude de 90° = Deux coudes de 45°			
Option	V	H + H1	
A)	2' Min.	4' Max.	S'assurer également que l'ensemble des conduits ne dépassent pas 30 pieds et qu'ils comprennent au moins 6 pieds de conduits verticaux et au plus 10 pieds de conduits horizontaux.
B)	3' Max.	6' Max.	
C)	4' Max.	8' Max.	
D)	5' Max.	9' Max.	
E)	6' Max.	10' Max.	

Respecter également une distance d'au moins 1 pied entre les coudes de 90°.

Réducteur de débit d'air:  
Réducteur de débit d'air fixé à Set 1, aucun ajustement requis.

## ÉVACUATION HORIZONTALE TROIS (3) COUDES DE 90° (CONDUIT RIGIDE 5" X 8")



Un coude de 90° = Deux coudes de 45°					
Option	V	H	V + V1	H + H1	
A)	2' Min.	1' Max.	3' Min.	2' Max.	S'assurer également que l'ensemble des conduits ne dépassent pas 30 pieds et qu'ils comprennent au moins 11 pieds de conduits verticaux et au plus 9 pieds de conduits horizontaux.
B)	2' Min.	2' Max.	5' Min.	4' Max.	
C)	3' Min.	2' Max.	7' Min.	5' Max.	
D)	4' Min.	3' Max.	9' Min.	6' Max.	
E)	5' Min.	4' Max.	10' Min.	7' Max.	
F)	6' Min.	6' Max.	11' Min.	9' Max.	

Respecter également une distance d'au moins 1 pied entre les coudes de 90°.

Réducteur de débit d'air:  
Réducteur de débit d'air fixé à Set 1, aucun ajustement requis.

## ÉVACUATION VERTICALE

### TROIS (3) COUDES DE 90° (CONDUIT RIGIDE 5" X 8")

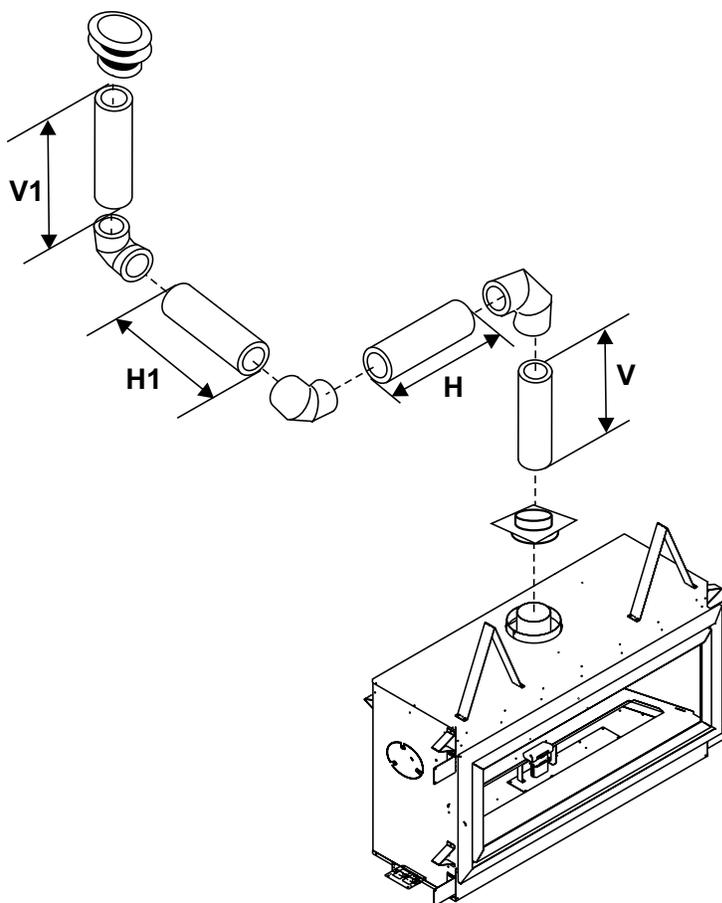
*Un coude de 90° = Deux coudes de 45°*

Option	V	H + H1	V + V1	S'assurer également que l'ensemble des conduits ne dépassent pas 30 pieds et qu'ils comprennent au moins 9 pieds de conduits verticaux et au plus 8 pieds de conduits horizontaux.
A)	2' Min.	2' Max.	4' Min.	
B)	3' Min.	4' Max.	6' Min.	
C)	4' Min.	5' Max.	7' Min.	
D)	5' Min.	6' Max.	8' Min.	
E)	6' Min.	8' Max.	9' Min.	

*Respecter également une distance d'au moins 1 pied entre les coudes de 90°.*

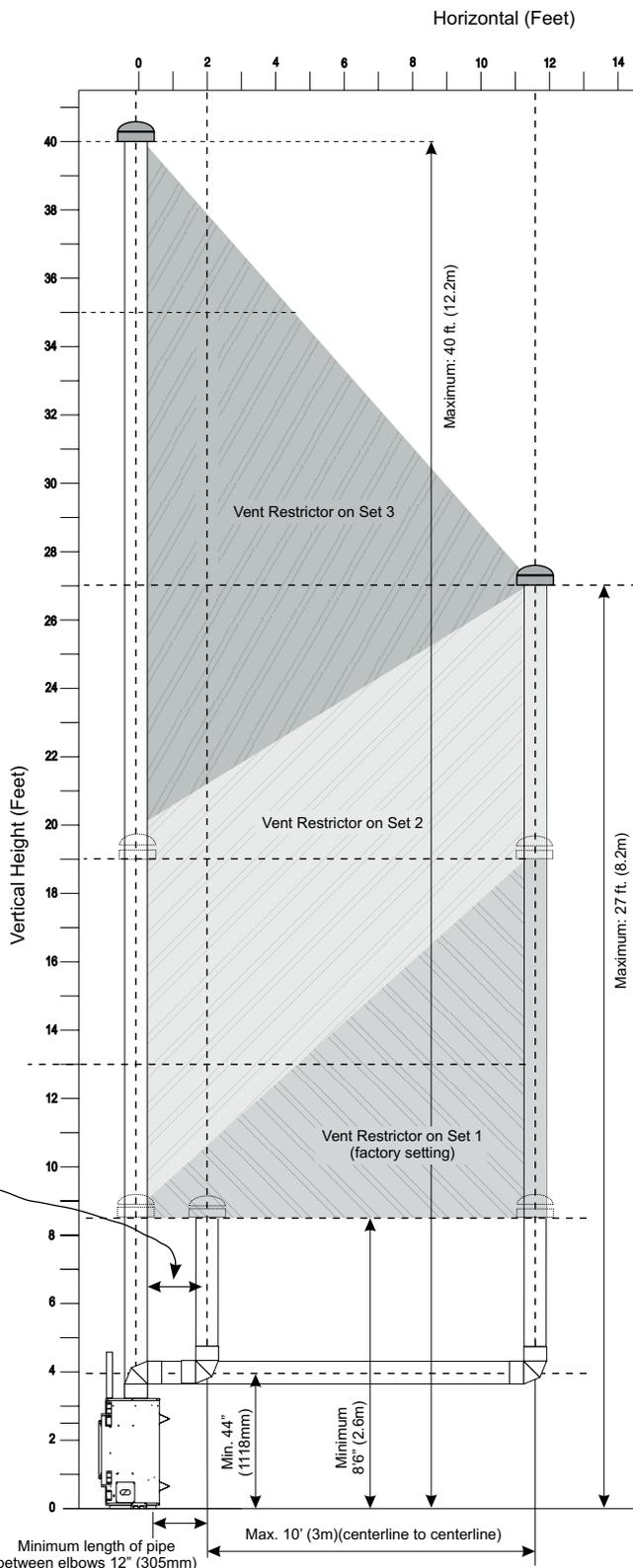
**Réducteur de débit d'air:**

Réducteur de débit d'air fixé à Set 1, aucun adjustment requis.



## SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CONDUIT RIGIDE (5" X 8") Sortie Verticale avec Évacuation Verticale (Gaz Naturel)

La zone ombragée du schéma indique les différentes combinaisons de sorties et de conduits verticaux et coudés, utilisant un coude de 90°, pouvant être utilisés avec un système d'évacuation à conduits rigides pour une installation au gaz naturel. **Un coude de 90° = Deux coudes de 45°.**  
**Maximum de quatre coudes de 45° permis.**



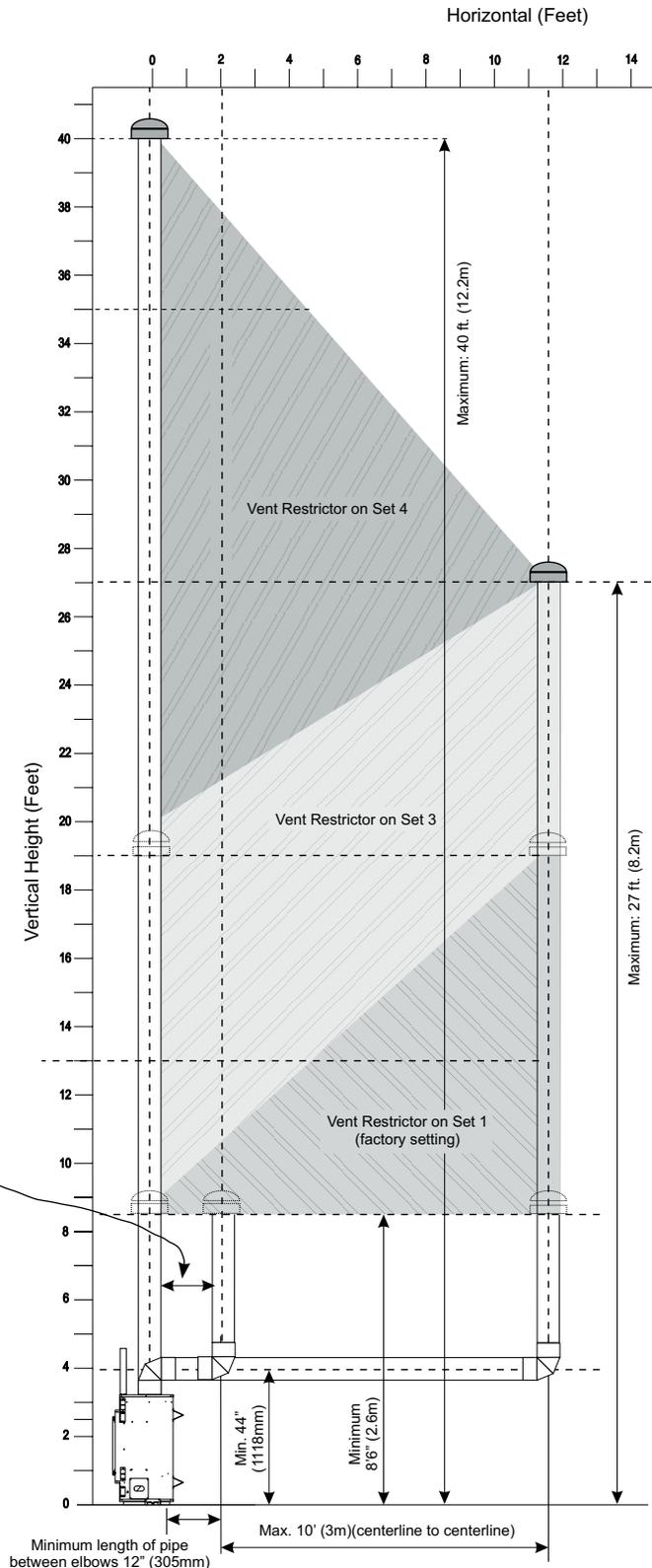
Respecter également une distance d'au moins 1 pied entre les coudes de 90°.

- L'évent doivent être supportés aux déviations.
- Un coupe-feu de plafond doit être installé au deuxième étage et sur les étages supérieurs. et toutes les fois que passant par un mur.
- Conserver le dégagement minimal aux matériaux combustibles.
- Consulter la section « le réducteur de débit d'air » pour les détails pour changer le réducteur de débit d'air du réglage en usine à un dégagement de Set 1 à 2 ou Set 3 si requis.

**REMARQUE:** Vous devez utiliser l'aptateur pour conduit rigide (part# 770-994) pour toutes les installations utilisant les conduits rigides.

## SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CONDUIT RIGIDE (5" X 8") Sortie Verticale avec Évacuation Verticale (Propane)

La zone ombragée du schéma indique les différentes combinaisons de sorties et de conduits verticaux et coudés, utilisant un coude de 90°, pouvant être utilisés avec un système d'évacuation à conduits rigides pour une installation au au propane. **Un coude de 90° = Deux coudes de 45°.**  
**Maximum de quatre coudes de 45° permis.**



*Respecter également une distance d'au moins 1 pied entre les coudes de 90°.*

- L'évent doivent être supportés aux déviations.
- Un coupe-feu de plafond doit être installé au deuxième étage et sur les étages supérieurs. et toutes les fois que passant par un mur.
- Conserver le dégagement minimal aux matériaux combustibles.
- Consulter la section « le réducteur de débit d'air » pour les détails pour changer le réducteur de débit d'air du réglage en usine à un dégagement de Set 1 à 2 our Set 3 si requis.

**REMARQUE:** Vous devez utiliser l'aptateur pour conduit rigide (part# 770-994) pour toutes les installations utilisant les conduits rigides.

## INSTALLATION AVEC ÉVACUATION HORIZONTALE

### 5" X 8" VENTING (Conduit Rigide)

#### Dégagements minimum du conduit au matériaux combustibles

\* Les dégagements ci-dessous doivent être maintenus; excepté en passant par un mur, plafond ou une sortie avec un coupe-feu ou un manchon d'emboîtement qui réduit les dégagements à 1-1/2" (38mm).

Horizontale - Au-dessus*	3" (76mm)*
Horizontale - Côté	2" (51mm)
Horizontale - Bas	2" (51mm)
Verticale - Évent	2" (51mm)

Ci-dessous sont les dimensions du charpente (mesures d'intérieur) pour le conduit rigide de 5" x 8" - utiliser avec un coupe-feu ou un manchon d'emboîtement.

Taille recommander pour la charpente	
Taille d'évent	Taille du charpente
5" x 8"	11" x 11"

Installer le système d'évacuation conformément aux directives du fabricant fournies.

- 1) Déposer l'appareil à l'endroit désiré. Vérifier l'emplacement des montants ou des chevrons pour s'assurer qu'ils ne nuisent pas à l'installation du système d'évacuation. Le cas échéant, il peut être nécessaire de déplacer l'appareil. Prévoir de l'espace, de préférence à droite de l'appareil, pour les conduites de gaz, et à gauche, pour les branchements électriques (puisque c'est là que se trouve le boîtier de raccordement).
- 2) Les conduits et les raccords des systèmes à évacuation directe sont reliés à la sortie de l'appareil grâce à des dispositifs à verrouillage rotatif. Dans le cas des systèmes de conduits à évacuation directe de pour conduit rigide utiliser un adaptateur.
- 3) Installer l'adaptateur après que l'appareil soit placée dans l'endroit désiré. Glisser l'adaptateur sur les colliers interne et externes de la sortie de l'appareil et fixer le tout à l'aide des trois vis fournies (percer des trous au préalable dans le collier externe pour vous faciliter la tâche).

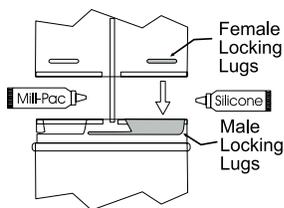


Schéma 1

- 4) Mettre le foyer au niveau et le fixer à la charpente en y clouant ou en y vissant les bandes latérales.
- 5) Choisir l'agencement des conduits et des coudes nécessaires et les relier à l'adaptateur pour conduit rigide. Fixer le tout solidement grâce au dispositif à verrouillage rotatif.

**REMARQUE:** a) Dispositif à verrouillage rotatif: Les parties femelles des conduits et des raccords sont munies de quatre entailles dans lesquelles viennent se glisser les parties mâles des conduits et des raccords. Pour assembler deux conduits au moyen de ce dispositif, les orienter de façon à ce que les quatre entailles se retrouvent face aux quatre crans (schéma 1) et les insérer l'un dans l'autre. Effectuer ensuite une rotation d'environ un quart de tour vers la droite jusqu'à ce que les deux conduits soient bien verrouillés. Les entailles ne sont pas visibles de l'extérieur des raccords ou des conduits. Regarder à l'intérieur pour les localiser.

**REMARQUE:** Pour obtenir un rendement et des résultats optimaux des systèmes d'évacuation approuvés, il est fortement recommandé d'appliquer du scellant Mill Pac (fourni) sur les colliers internes des raccords et des conduits afin d'éviter des problèmes de ventilation ou de rendement qui ne sont pas couverts par la garantie. L'application de silicone résistant aux variations de température est optionnelle.

- b) Soutenir les sections horizontales tous les trois pieds (915 mm) à l'aide de ferrures de fixation.
- 6) Marquer l'emplacement d'un carré sur le mur, voir le diagramme à la gauche pour la taille. Assurer que le centre du carré soit aligné avec le centre du conduit horizontal. Découper le mur extérieur aux dimensions marquées et monter un cadre autour du trou, là où viendra se fixer la sortie. Voir schéma 2 pour l'hauteur du sortie minimum. Si le mur percé est constitué de matériaux non combustibles, comme du béton ou de la pierre, un trou de 8 po (203 mm) de diamètre

**Remarque:**

- a) Mettre les conduits d'évacuation horizontaux au niveau ou les installer de façon à ce que leur élévation ne dépasse pas 1/4 pouce par pied de conduits jusqu'à la sortie. S'assurer qu'aucune section du système d'évacuation n'est dirigée vers le bas. Une inclinaison descendante peut provoquer des hausses de température et comporter un risque d'incendie.

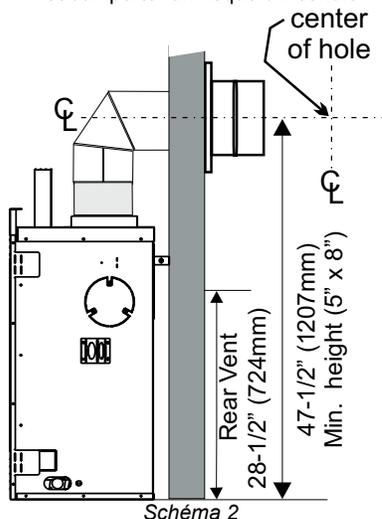


Schéma 2

b) L'emplacement de la sortie horizontale, à l'extérieur, doit respecter le Code national du bâtiment et les normes de construction en vigueur dans votre municipalité. S'assurer que rien n'obstrue ou ne bloque la sortie. Consulter la section « Emplacements des sorties de ventilation extérieure ».

- 7) Installer le chapeau d'extrémité de façon à ce que la flèche pointe vers le haut. Respecter les dégagements de aux matériaux combustible dans la table vers la gauche.

**REMARQUE:** Lorsque le chapeau d'extrémité est installé au mur, utiliser des cales ou des dispositifs d'espacement pour ne pas qu'il soit encastré dans le parement.

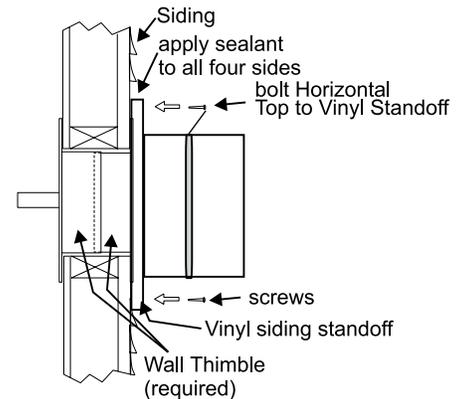


Schéma 5

Remplacer les quatre vis à bois par des vis qui conviennent au matériau du revêtement extérieur (stuc, brique, béton ou autre).

- 8) Glisser les conduits d'évacuation horizontaux dans le manchon d'emboîtement mural avant de les relier à la sortie.
- 9) Pousser l'appareil et le conduit d'évacuation vers le mur en insérant le conduit avec soin dans le chapeau d'extrémité. S'assurer que le chapeau d'extrémité recouvre le conduit d'au moins 1 1/4 po et fixer le tout à l'aide de trois vis à tôle.
- 10) Insérer le manchon d'emboîtement au centre du carré percé au préalable et le fixer à l'aide de vis à bois (Schéma 7).

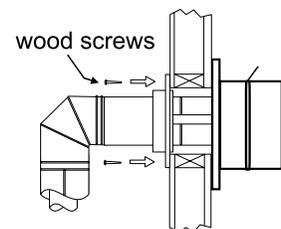


Schéma 7

**REMARQUE:** Installer le déflecteur de sortie arrière, avec évacuation horizontale avant de mettre l'appareil en place.

## INSTALLATION AVEC ÉVACUATION HORIZONTALE

### 5" X 8" VENTING (Conduit Flexible)

#### Dégagements minimum du conduit au matériaux combustibles

\* Les dégagements ci-dessous doivent être maintenus; excepté en passant par un mur, plafond ou une sortie avec un coupe-feu ou un manchon d'emboîtement qui réduise les dégagements à 1-1/2" (38mm).

Horizontale - Au-dessus*	3" (76mm)
Horizontale - Côté	2" (51mm)
Horizontale - Bas	2" (51mm)
Verticale - Évent	2" (51mm)

Ci-dessous sont les dimensions du charpente (mesures d'intérieur) pour le conduit flexible de 5" x 8" - utiliser avec un coupe-feu ou un manchon d'emboîtement.

Taille recommander pour la charpente	
Taille d'évent	Taille du charpente
5" x 8"	11" x 11"

- Placer l'appareil dans la charpente en laissant de l'espace pour les conduites de gaz (de préférence à droite) et pour les branchements électriques (à gauche, puisque c'est là que se trouve le boîtier de raccordement). Déterminer l'emplacement des conduits d'évacuation et en marquer le centre sur le mur. Y découper un cercle, voir la diagramme au-dessus pour le diamètre (dimension d'intérieur)

**Remarque: Lorsque le chapeau d'extrémité est installé au mur, utiliser des cales (fourrures) pour ne pas qu'il soit encastré dans le parement.**

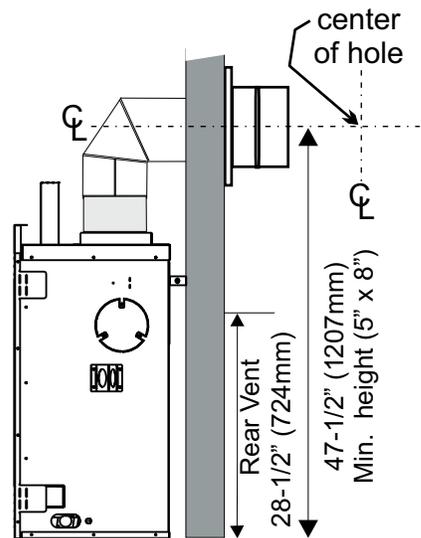
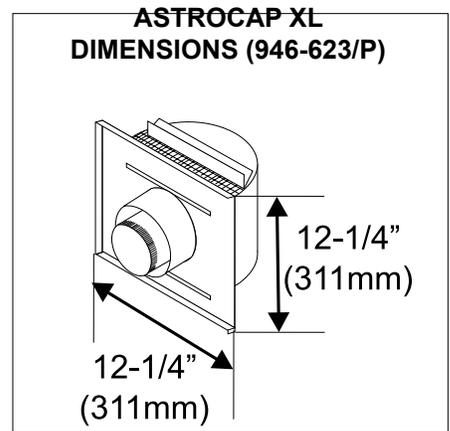


- Mettre le foyer au niveau et le fixer à la charpente en y clouant ou en y vissant les bandes latérales.
- Assembler le conduit d'évacuation flexible au foyer en appliquant du scellant Mill Pac sur le collier interne de la sortie et en insérant celui-ci d'au moins 1 3/8 po (35 mm) dans le conduit. Fixer le tout à l'aide de trois vis (percer des trous au préalable pour vous faciliter la tâche). Appliquer ensuite du scellant Mill Pac ou à base de silicone haute température sur le rebord interne du conduit flexible et le glisser sur le collier externe de la sortie, en recouvrant celui-ci d'au moins 1 3/8 po (35 mm). Fixer le tout à l'aide de trois vis. and fasten with the 3 screws.

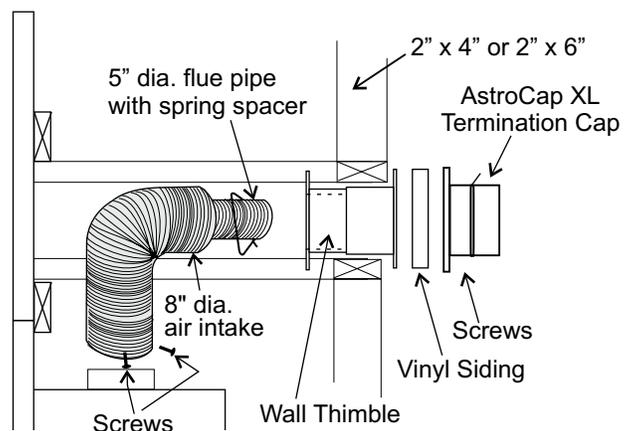
**NOTE:** Soutenir les sections horizontales tous les trois pieds (915 mm) à l'aide de ferrures de fixation. (L'image et l'exécution de flamme seront affectées par des fléchissements dans le conduit flexible.)

- Séparer les deux moitiés du manchon d'emboîtement mural. Fixer solidement la moitié munie de languettes au mur extérieur, en positionnant les languettes en haut et en bas. Fixer l'autre moitié au mur intérieur. Ces deux pièces s'emboîtent et glissent l'une dans l'autre pour s'adapter à des murs de 4 po ou de 6 po d'épaisseur.
- Insérer le conduit intérieur et le chapeau d'extrémité dans le manchon d'emboîtement. Placer le chapeau face vers le haut (se fier aux marques) pour lui donner la bonne inclinaison et assurer un drainage adéquat. Fixer le chapeau d'extrémité au mur extérieur au moyen des quatre vis fournies.
- Tirer suffisamment sur les conduits interne et externe pour qu'ils viennent recouvrir la buse du foyer. Les conduits intérieurs doivent recouvrir les colliers d'au moins 1 3/8 po (35 mm).
- Appliquer du scellant Mill Pac sur le collier interne du foyer et le recouvrir du conduit intérieur (102 mm). Fixer le tout à l'aide des trois vis fournies.
- Procéder de la même façon pour le conduit & collier externe.
- Terminer en appliquant un joint de silicone entre le manchon d'emboîtement et le chapeau d'extrémité ainsi qu'autour de celui-ci, le long du mur, pour prévenir les infiltrations d'eau.

**IMPORTANT:** Éviter d'installer une sortie aux endroits exposés aux fortes accumulations de neige ou de glace. Après une chute de neige, inspecter la sortie et la déneiger pour éviter l'obstruction du système d'évacuation. Si l'on utilise une souffleuse, s'assurer de ne pas projeter de neige en direction de la sortie.



**REMARQUE:** Installer le déflecteur de sortie arrière, avec évacuation horizontale avant de mettre l'appareil en place.



## INSTALLATION AVEC ÉVACUATION VERTICALE

### 5" X 8" VENTING (Conduit Rigide)

**Vous devez utiliser l'adaptateur pour conduit rigide (Part # 770-994) pour toutes les installations utilisant les conduits rigides.**

\* Les dégagements ci-dessous doivent être maintenus; excepté en passant par un mur, plafond ou une sortie avec un coupe-feu ou un manchon d'emboîtement qui réduise les dégagements à 1-1/2" (38mm).

- 1) Lorsque des conduits passent à travers ou près d'un plafond, d'un mur, d'un toit, d'une enceinte, d'un grenier ou de tout matériau combustible, respecter un dégagement (espace vide) de 1 ½ po. Ne pas remplir cet espace vide de matériau isolant. Consulter la section « Système d'évacuation » pour connaître la longueur maximale d'une sortie verticale et le nombre maximal de coudes pouvant être utilisés.

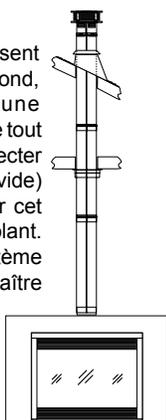


Schéma 1

- 2) Installer l'appareil au gaz à l'endroit désiré. Faire pendre un fil à plomb au dessus de la sortie de l'appareil pour déterminer l'emplacement du conduit de cheminée au plafond. Y percer un petit trou. Toujours à l'aide du fil à plomb, répéter cette étape à partir du toit et au dessus du trou ainsi percé et marquer l'endroit où le conduit traversera le toit.
- 3) Installer un coupe-feu au plancher ou au plafond de chaque étage. Pour installer un coupe-feu sur un plafond plat ou un mur, découper un carré de 10 po de large et y monter un cadre pour y fixer le coupe-feu, tel qu'illustré au schéma 2.

**Remarque: Tous les évacuations verticale utilisant le conduit 5" x 8" doivent utiliser l'adaptateur de conduit rigide 770-994 adaptor #770-994.**

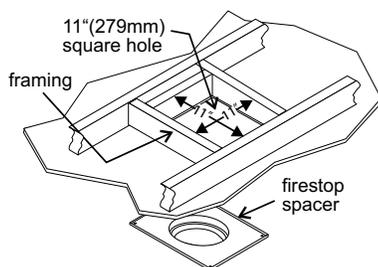
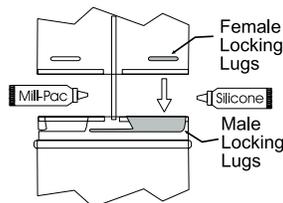


Schéma 2

- 4) Choisir les conduits et les coudes nécessaires selon la configuration voulue et les assembler solidement à l'aide du dispositif de verrouillage rotatif et d'un scellant.



**REMARQUE: Pour obtenir un rendement et des résultats optimaux de votre système d'évacuation approuvé, il est fortement recommandé d'appliquer du scellant Mill Pac (fourni) sur les colliers internes des raccords et des conduits afin d'éviter des problèmes de ventilation ou de rendement qui ne sont pas couverts par la garantie. L'application de silicone résistant aux variations de température est optionnelle.**

- 5) Découper un trou dans le toit en le centrant sur le petit trou percé à l'étape 2. S'assurer que la taille du trou respecte la distance minimale de dégagement aux matériaux combustible de 1 ½ po. Glisser le solin sous les bardeaux (au moins la moitié), tel qu'illustré au schéma 3.

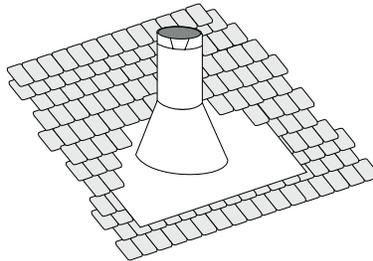


Schéma 3 : Installer la moitié supérieure du solin sous les bardeaux. Attendre de poser la cheminée avant de la clouer en place afin de pouvoir l'ajuster légèrement au besoin.

- 6) Assembler le reste des conduits.

**REMARQUE: Pour réduire la pression sur les coudes et empêcher que se séparent les conduits installés au grenier, soutenir les sections horizontales tous les trois pieds à l'aide de ferrures de fixation.**

Les conduits installés à l'extérieur devraient être en acier galvanisé pour mieux résister à la corrosion. Ajouter des conduits jusqu'à ce que le chapeau d'extrémité atteigne la hauteur minimale précisée au tableau 4 ou exigée par les codes locaux. Il convient de souligner que plus la pente du toit est forte, plus cette hauteur augmente. Par ailleurs, la proximité de gros arbres ou d'autres toits peut entraîner de grands vents et, par conséquent, des problèmes de tirage ou de contre-tirage. Il est alors possible de résoudre ces problèmes en rallongeant la sortie.

- 7) S'assurer que la sortie est bien droite. Fixer la base du solin au toit à l'aide de traverses, glisser la mitre sur le conduit et appliquer du mastic pour rendre le tout imperméable.

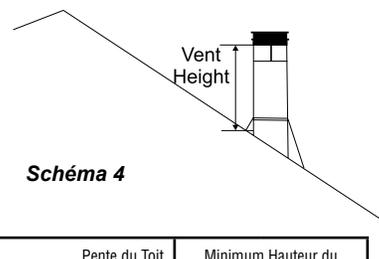


Schéma 4

Pente du Toit	Minimum Hauteur du Conduit	
	Pieds	Meters
Plat à 7/12	2	0.61
Plus de 7/12 à 8/12	2	0.61
Plus de 8/12 à 9/12	2	0.61
Plus de 9/12 à 10/12	2.5	0.76
Plus de 10/12 à 11/12	3.25	0.99
Plus de 11/12 à 12/12	4	1.22
Plus de 12/12 à 14/12	5	1.52
Plus de 14/12 à 16/12	6	1.83
Plus de 16/12 à 18/12	7	2.13
Plus de 18/12 à 20/12	7.5	2.29
Plus de 20/12 à 21/12	8	2.44

- 8) Installer le chapeau d'extrémité et le fixer en place grâce au dispositif à verrouillage rotatif.

**REMARQUE: Tout placard ou espace de rangement dans lequel passent les conduits d'évacuation doit être fermé.**

## INSTALLATIONS À HAUTES ALTITUDE

Cet appareil est approuvée au Canada pour altitudes jusqu'à 4 500 pi (1370m) (CAN/CGA-2.17-M91).

HZ54E-NG SYSTEM DATA	
Pression d'alimentation	5" WC (1.25 kpa)
Pression du Collecteur (Bas)	1.6" WC (0.40kpa)
Pression du Collecteur (Haut)	3.5" WC (0.87 kpa)
Orifice du Brûleur	#30 DMS
Apport minimal	29,000 Btu/h (8.50 kW)
Apport maximal	41,500 Btu/h (12.16 kW)

HZ54E-LP SYSTEM DATA	
Pression d'alimentation	12" WC (2.98 kpa)
Pression du Collecteur (Bas)	6.4" WC (1.59kpa)
Pression du Collecteur (Haut)	10" WC (2.49 kpa)
Orifice du Brûleur	#49 DMS
Apport minimal	30,000 Btu/h (8.79 kW)
Apport maximal	37,000 Btu/h (10.84 kW)

## INSTALLATION DE LA CONDUITE DE GAZ

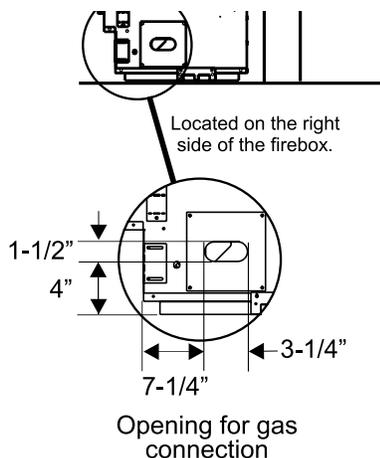
L'arrivée de gaz doit être brancher du côté droit de l'appareil. La soupape est située au côté droit de l'appareil et l'ouverture de l'entrée du gaz est située au côté droit de la soupape.

Le branchement à la conduite de gaz peut être fait de tuyau rigide, de tuyau de cuivre ou de raccords flexible. (Dans un système à conduits rigides, s'assurer de pouvoir retirer le clapet pour en effectuer l'entretien.) Certaines municipalités ayant des normes spécifiques, consultez toujours les autorités locales en plus du code CAN/CGA B149 du code des appareils et équipements à gaz au Canada, et selon le <<National Fuel Gas Code ANSI Z223.1>> aux États-Unis.

N'utilisez que de raccords flexible ou en cuivre approuvés. Installez toujours un raccord-union pour que la conduite de gaz soit facilement démontable pour permettre l'entretien du brûleur et du ventilateur.

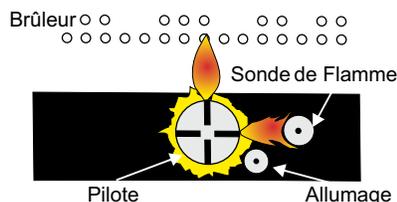
Habituellement, l'utilisation d'écrous coniques pour les conduits de cuivre et les raccords flexibles satisfait à cette exigence.

**Important: Toujours vérifier s'il y a des fuites de gaz avec une solution d'eau et de savon. Ne pas tester avec une flamme nue.**



## AJUSTEMENT DU PILOTE

Vérifier les flammes du pilote périodiquement. Corrigez le patron de la flamme afin d'obtenir 2 flammes bleues vives: 1 autour du sonde de flamme et 1 à l'arrière du brûleur (elle n'a pas à toucher au brûleur).



**REMARQUE: Si le patron de la flamme n'est pas adéquat, contactez votre détaillant de Regency pour de plus amples instructions.**

Un patron de flamme inadéquat présentera une petite flamme, probablement jaune, laquelle n'entrera pas correctement en contact avec l'arrière du brûleur ou avec la thermopile.

## VÉRIFIER LA PRESSON DU GAZ

Isoler l'appareil en fermant la soupape d'arrêt manuel avant de vérifier la pression du système d'alimentation à ½ psi (3,45 kPa) ou moins. À plus de ½ psi, désaccoupler la conduite de la soupape.

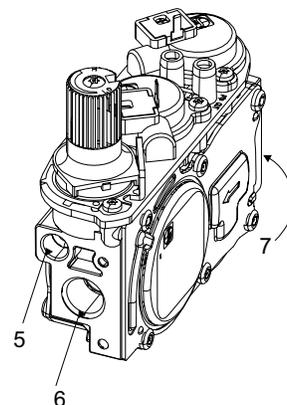
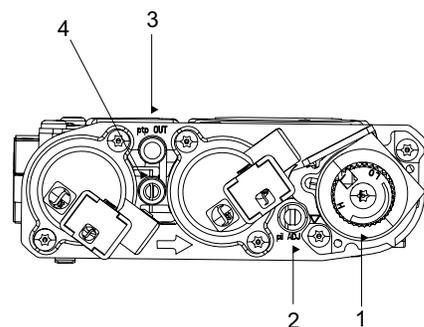
La pression d'admission est réglée par un régulateur intégré au dispositif de réglage du gaz. La vérifier en même temps que la pression.

**REMARQUE: Pour obtenir une lecture précise de la pression du gaz, vérifier la pression d'admission et la pression d'alimentation aux orifices de refoulement de la soupape.**

- 1) Mettre l'interrupteur à la position «OFF».
- 2) Tourner le robinet manométrique « IN » et/ou le robinet manométrique « OUT » vers la gauche à l'aide d'un tournevis à lame plate de 1/8 po.
- 3) Fixer un manomètre au moyen d'un tuyau souple de 5/16 po de diamètre intérieur.
- 4) Allumer la veilleuse en mettant l'interrupteur à la position « ON ».
- 5) Vérifier la pression pendant que l'appareil est en marche et s'assurer que les paramètres respectent les seuils spécifiés sur l'étiquette de sécurité.
- 6) Une fois la lecture obtenue, fermer la soupape, débrancher le tuyau souple et resserrer le ou les robinets à l'aide d'un tournevis à lame plate de 1/8 po. **Remarque: Bien visser, sans trop serrer.**

## DESCRIPTION DE LA SOUPAPE SIT 886 NOVA

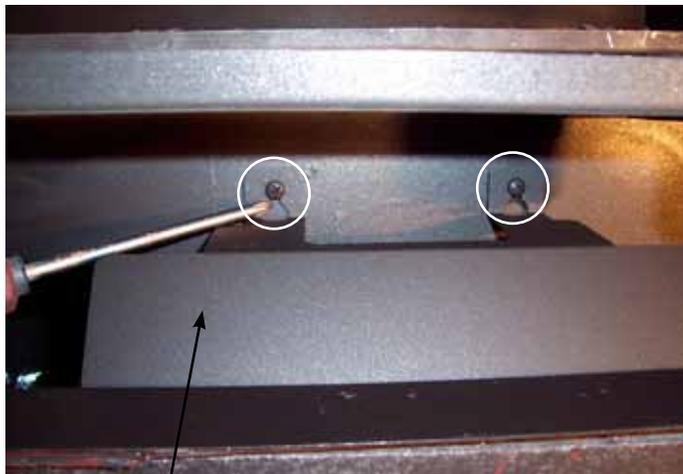
- 1) Réglage manuel « Hi/Lo »
- 2) Réglage de la veilleuse
- 3) Pression de sortie
- 4) Pression d'arrivée
- 5) Sortie du veilleuse
- 6) Sortie principal du gaz
- 7) Entrée principal du gaz



## RETRAIT DU COUVERCLE DE LA SOUPE

Le couvercle de la soupape doit être retiré pour accéder au plateau de la soupape (voir section sur le remplacement du plateau de la soupape) et au contrôle numérique du brûleur (voir section sur l'installation des piles et de l'interrupteur).

- 1) Retirer la façade et la porte vitrée s'il y a lieu.
- 2) Localiser le couvercle de la soupape, sous la porte vitrée, du côté droit de l'appareil, et ôter les deux vis qui le retiennent en place (voir schéma 1 ci-dessous).



*couvercle de la soupape*

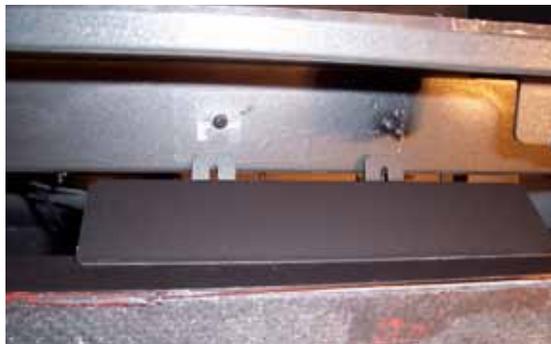
*Schéma 1*

- 3) Faire glisser le couvercle vers le haut.



*Schéma 2*

- 4) Le dégager des vis et le sortir de l'appareil.
- 5) Pour le remettre en place, refaire les étapes précédentes en sens inverse.



*Schéma 3*

## RÉGLAGE DU DÉBIT D'AIR

Il est possible de régler l'obturateur d'air en déplaçant le câble de réglage vers le bas ou vers le haut. Ce câble est accessible par l'ouverture de la grille inférieure. Ouvrir l'obturateur pour obtenir une flamme bleu. Le fermer pour obtenir une flamme jaune. Le débit d'air du brûleur est réglé en usine, mais peut nécessiter des modifications selon l'altitude ou l'alimentation en gaz locale.

### L'ouverture minimum d'obturateur d'air

Gaz Naturel	1/2"
Propane	1/2"
Propane avec Bûches	Ouvert

**AVERTISSEMENT:** Ne pas trop fermer l'obturateur pour éviter l'émission de carbone.

**REMARQUE:** La garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par l'émission de carbone à la suite d'un mauvais réglage du débit d'air.

**REMARQUE:** Le réglage du débit d'air doit être effectué par un installateur Regency autorisé au moment de l'installation ou de l'entretien de l'appareil.



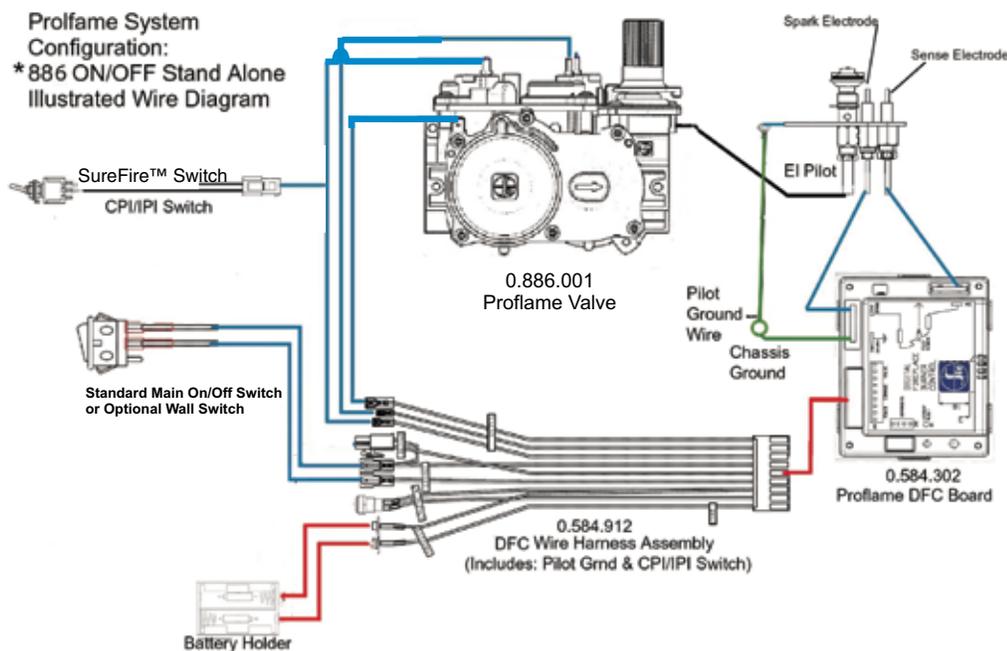
Venturi Cap

## SCHÉMA DE FILAGE

Cet appareil de chauffage peut fonctionner sans courant alternatif 120 volts. En cas de panne de courant, le brûleur, le thermostat et la télécommande continuent de fonctionner. Seul le ventilateur nécessite du courant alternatif 120 volts.

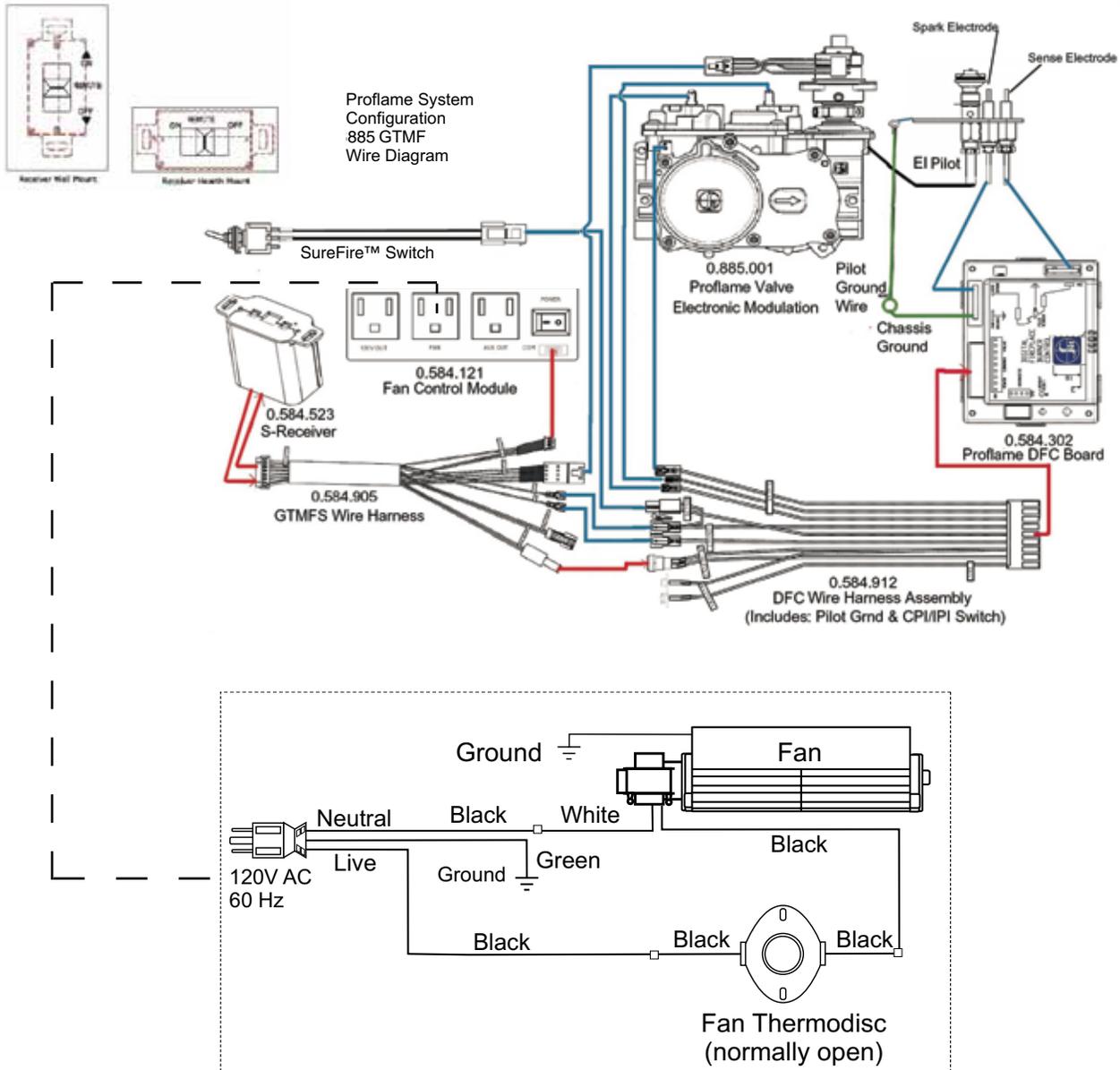
**(Ne jamais couper la borne de mise à la terre.)**

**REMARQUE :** Même si l'appareil n'est pas muni d'un ventilateur, il peut s'avérer judicieux de prévoir les connexions nécessaires dans la boîte de prise de courant (fournie) afin d'en faciliter l'installation advenant le cas.

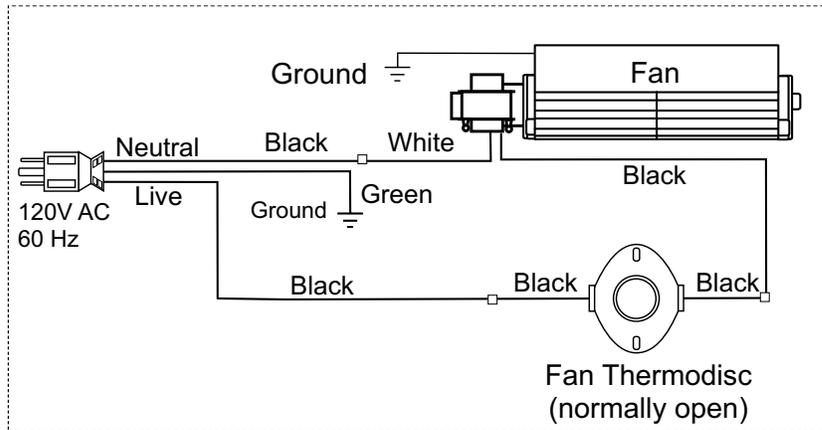
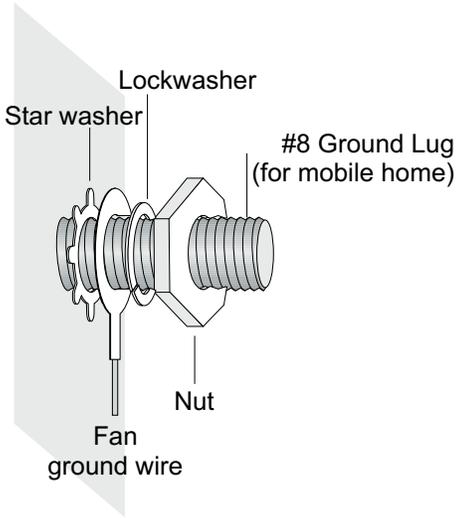


# INSTALLATION

## SCHÉMAME DU FILAGE AVEC LE SYSTÈME PROFLAME GTMF ET UN VENTILATEUR EN OPTION



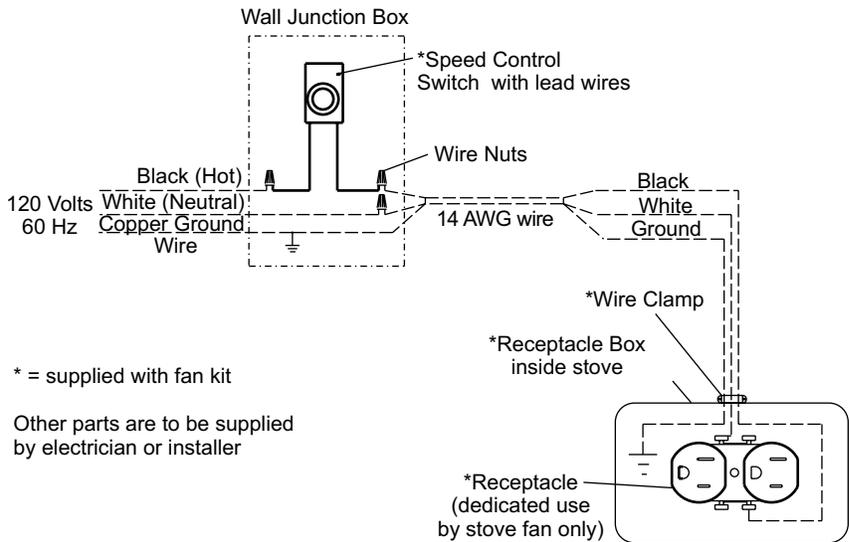
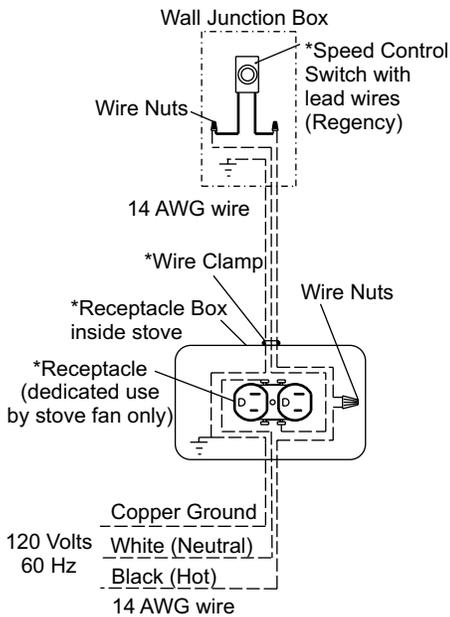
## SCHÉMAME DU FILAGE AVEC UN VENTILATEUR EN OPTION SEULEMENT (SANS PROFLAME GTMF)



NOTE: Wiring schematics for HZ54E (120 Volts), plug-in fan circuit with speed control switch on wall.

### Electrical Connection Alternative Scheme "B" Power at Switch

### Electrical Connection Alternative Scheme "A", Power at Stove



\* = supplied with fan kit

Other parts are to be supplied by electrician or installer

## OPTION 1: CONTRÔLE À DISTANCE

Employer le contrôle à distance de Regency approuvé pour cet appareil. L'emploi d'autres systèmes peut annuler votre garantie.

L'équipement de commande à distance est constitué d'un émetteur manuel, d'un récepteur et d'un support mural.

- 1) Choisir un emplacement commode sur le mur pour installer le récepteur et la boîte électrique (la protection contre la chaleur extrême est très importante). Faire courir les fils du foyer à cet emplacement. Consulter la table pour le thermostat.
- 2) Relier les deux fils à la soupape de gaz. Voir le diagramme.

**AVERTISSEMENT**  
Ne pas raccorder l'interrupteur mural d'un appareil au gaz à une source d'alimentation de 120V.

- 3) Installez trois (3) pile alcaline de AAA dans l'émetteur et quatre (4) pile alcaline AA dans le récepteur. Installez le récepteur et son couvercle dans le mur. Sélectionnez le mode "remote" du contrôle à distance. Le contrôle à distance est maintenant prêt à fonctionner.

## OPTION 2: THERMOSTAT MURAL

Un thermostat mural peut être installé si désiré. Reliez les fils tel qu'illustré sur le diagramme de l'installation électrique. Utilisez le tableau ci-dessous afin de déterminer la longueur maximale du filage.

**Note: Il est préférable d'installer le thermostat sur un mur intérieur.**

Regency offre un thermostat programmable mais tout autre thermostat approuvé par CSA, ULC ou UL de 250-750 millivolts peut être employé.

**AVERTISSEMENT**  
Ne pas raccorder l'interrupteur mural d'un appareil au gaz à une source d'alimentation de 120V.

**Table du filage pour Thermostat**

Longueur Maximale Recommandé (Deux - Fils) Avec l'emploi d'un thermostat mural (Système CP-2)	
Dimension du filage	Longueur Max.
14 GA.	50 Pi.
16 GA.	32 Pi.
18 GA.	20 Pi.
20 GA.	12 Pi.
22 GA.	9 Pi.

## INTERRUPTEUR MURAL

- 1) Passer le fil de 10 pieds fourni dans l'ouverture de l'entrée du gaz, gauche ou droite, en veillant à ne pas l'endommager.

**REMARQUE: Il est recommandé d'utiliser un fil d'une longueur maximale de 10 pieds. Si l'installation nécessite un fil plus long, consulter le tableau des fils de thermostat.**

- 2) Brancher le fil à un interrupteur mural et fixer l'interrupteur à la boîte de prise de courant. Brancher également le fil à la soupape, tel qu'illustré ci-dessous.

**ATTENTION**  
Ne pas brancher de fil millivolt à du fil 120 volts.

## VÉRIFICATION FINALE

Avant de livrer l'appareil au propriétaire, l'installateur doit s'assurer qu'il est adéquatement fonctionnel. Ceci inclus:

- 1) Chronométrez l'appareil afin de vous assurer de la justesse de son taux de combustion (taux de combustion mentionné sur l'étiquette d'homologation) à 15 minutes.
- 2) Si requis, ajustez l'air primaire afin de vous assurer que la flamme ne carbonise pas. Au paravant, laissez l'appareil fonctionner 15 min. afin qu'il se stabilise.
- 3) Assurez-vous que le tirage est adéquat.

**AVERTISSEMENT**  
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par la suie et la carbonisation découlant des modifications apportées au produit.

## Le système Proflame de Regency Feuille de dispositif

Feature	Icon	Proflame GT	Proflame GTM	Proflame GTMF
Affichage de la température ambiante		X	X	X
Mode de verrouillage		X	X	X
Indicateur de pile faible		X	X	X
Thermostat « Marche/Arrêt »		X	X	X
Flammes allumées/éteintes seulement		X		
Réglage des flammes (six niveaux) <sup>1</sup>			X <sup>1</sup>	X <sup>1</sup>
Thermostat « intelligent »			X	X
Réglage du ventilateur (six vitesses)				X
Sortie auxiliaire « Marche/Arrêt »				X
Sortie constante (110v)				X

**(X)** Caractéristiques de l'appareil



Note 1 ~ Le modulateur de flammes Proflame, réglable à l'aide des télécommandes GTM et GTMF, est vendu séparément. Choix de modulateur pour propane ou gaz naturel, selon l'appareil. Consulter la section sur les prix pour tous les détails.

Note 2 ~ Les systèmes Proflame de Regency comprennent un interrupteur et un boîtier mural noir et blanc.

# INSTALLATION

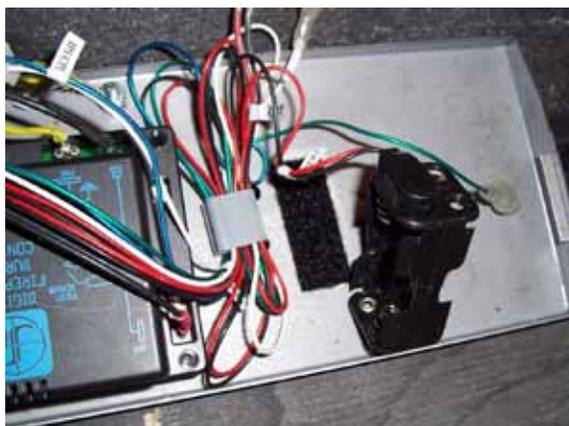
## INSTALLATION DES PILES ET DE L'INTERRUPTEUR

**CNB** = contrôle numérique du brûleur

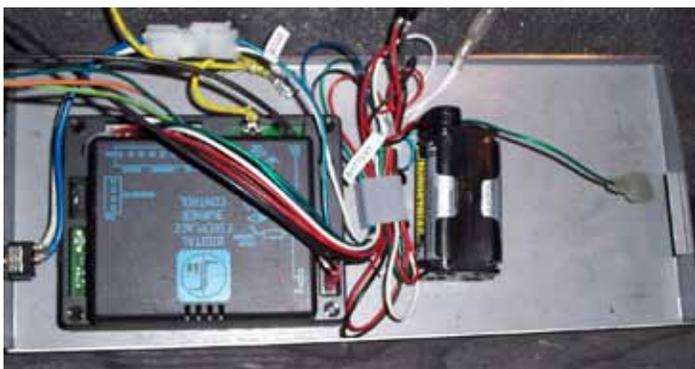
- 1) Retirer la porte vitrée et le couvercle de la soupape (voir section précédente) pour accéder au plateau contenant le CNB et le bloc-piles.
- 2) Sortir le plateau.



- 3) Débrancher le connecteur relié au support de piles et détacher le support du plateau (le support y est fixé par du velcro).



- 4) Insérer 4 piles AA dans le support, y rebrancher le connecteur et le redéposer sur la bande de velcro.



- 5) Dans le faisceau de fils du CNB, localiser les fils vert et blanc et y relier les connecteurs de l'interrupteur, le vert avec le noir, et le blanc avec le blanc.



- 6) Remettre le plateau en place.



## BRANCHEMENT DU RÉCEPTEUR DE LA TÉLÉCOMMANDE GT

**CNB = contrôle numérique du brûleur**

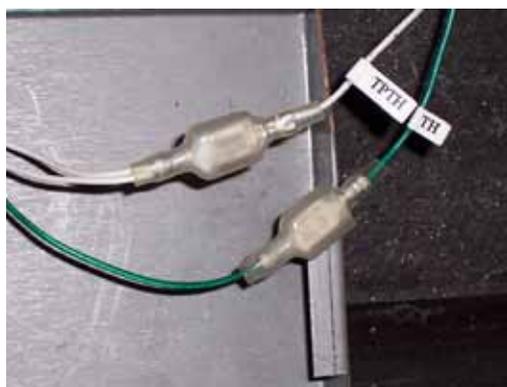
- 1) Enlever la porte vitrée pour accéder au plateau contenant le CNB et le bloc-piles.
- 2) Sortir le CNB et le bloc-piles.



- 3) Débrancher le connecteur relié au support de piles et détacher le support du plateau (le support y est fixé par du velcro).



- 4) Retirer les 4 piles AA du support s'il y a lieu, y rebrancher le connecteur et le redéposer sur la bande de velcro.
- 5) Dans le faisceau de fils du CNB, localiser les fils vert et blanc et y relier les connecteurs du récepteur, le vert (TH) avec le vert (DFBC), et le blanc (TH/TP) avec le blanc (DFBC).



- 6) Localiser le fils DFC du faisceau de fils du récepteur et brancher au le câble d'alimentation CC du récepteur du CNB.



**Remarque: NE PAS INSÉRER de piles dans le bloc-piles. Le CNB est maintenant alimenté par les piles du récepteur mural.**

# INSTALLATION

## BRANCHEMENT DU RÉCEPTEUR DE LA TÉLÉCOMMANDE GTM

**CNB = contrôle numérique du brûleur**

- 1) Enlever la porte vitrée pour accéder au plateau contenant le CNB et le bloc-piles.
- 2) Sortir le CNB et le bloc-piles.

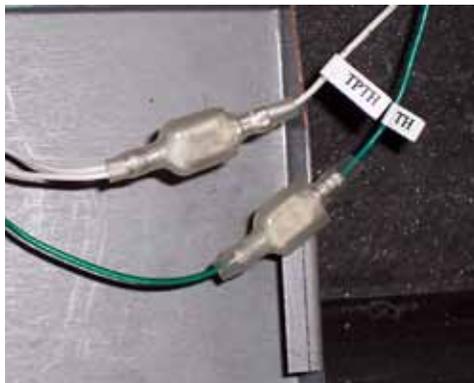


- 3) Débrancher le connecteur relié au support de piles et détacher le support du plateau (le support y est fixé par du velcro).

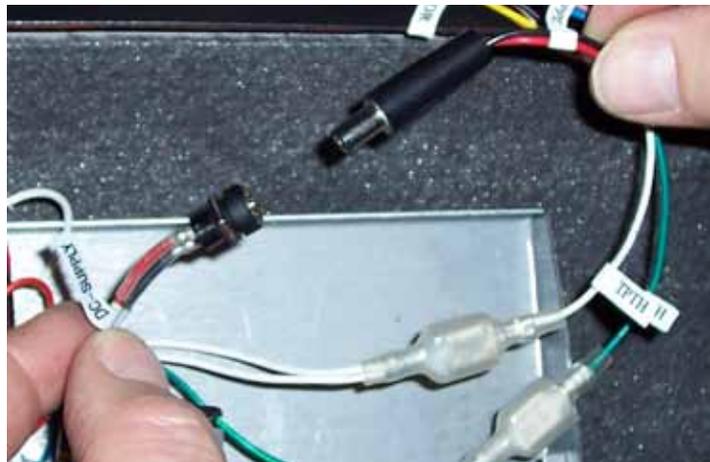


- 4) Retirer les 4 piles AA du support s'il y a lieu, y rebrancher le connecteur et le redéposer sur la bande de velcro.

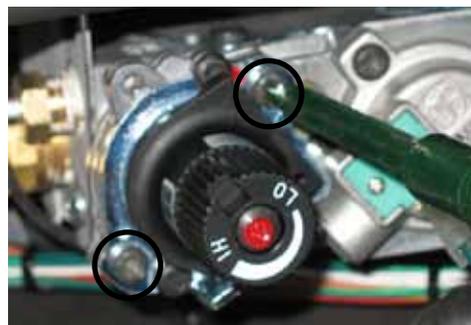
- 5) Dans le faisceau de fils du CNB, localiser les fils vert et blanc et y relier les connecteurs du récepteur, le vert (TH) avec le vert (DFBC), et le blanc (TH/TP) avec le blanc (DFBC).



- 6) Dans le faisceau de fils du récepteur, repérer le fil marqué « DFC » et le brancher au fil du CNB marqué « DC supply ». (insert pictures)



- 7) Enlever le bouton « Hi-Lo » du module de la soupape, s'il y a lieu, en dévissant les deux vis, tel qu'illustré ci-dessous.



- 8) Le remplacer par le moteur pas-à-pas, en le fixant à l'aide de deux vis, tel qu'illustré ci-dessous.



- 8) Insérer quatre piles AA dans le récepteur en respectant la polarité.



- 9) Brancher le faisceau de fils à l'arrière du récepteur et regrouper les fils à l'aide de l'attache fournie, tel qu'illustré ci-dessous.



*Wire Clip*

- 10) Branché le fil du moteur pas-à-pas marqué « GTM motor » au connecteur restant du récepteur.



- 8) Programmer la télécommande et l'émetteur (consulter le manuel).

Remarque : NE PAS INSÉRER de piles dans le bloc-piles. Le CNB est maintenant alimenté par les piles du récepteur mural.

## BRANCHEMENT DU RÉCEPTEUR DE LA TÉLÉCOMMANDE GTMF

**CNB = contrôle numérique du brûleur**

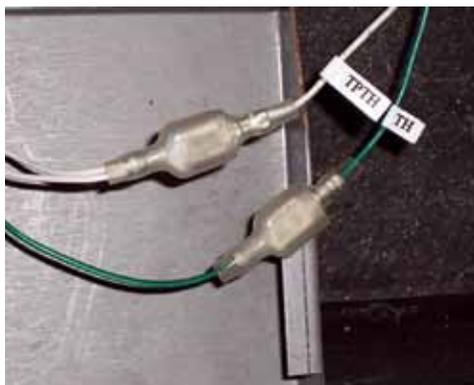
- 1) Enlever la porte vitrée pour accéder au plateau contenant le CNB et le bloc-piles.
- 2) Sotir le CNB et le bloc-piles.



- 3) Débrancher le connecteur relié au support de piles et détacher le support du plateau (le support y est fixé par du velcro).



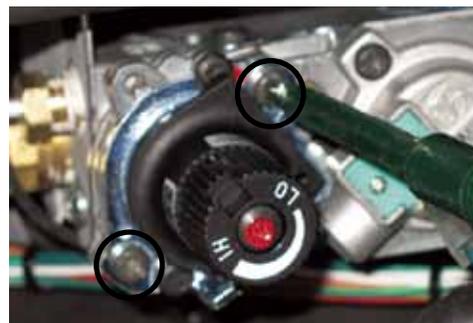
- 4) Retirer les 4 piles AA du support s'il y a lieu, y rebrancher le connecteur et le redéposer sur la bande de velcro.
- 5) Dans le faisceau de fils du CNB, localiser les fils vert et blanc et y relier les connecteurs du récepteur, le vert (TH) avec le vert (DFBC), et le blanc (TH/TP) avec le blanc (DFBC).



- 6) Dans le faisceau de fils du récepteur, repérer le fil marqué « DFC » et le brancher au fil du CNB marqué « DC supply ». (insert pictures)



- 7) Enlever le bouton « Hi-Lo » du module de la soupape, s'il y a lieu, en dévissant les deux vis, tel qu'illustré ci-dessous.



- 8) Le remplacer par le moteur pas-à-pas, en le fixant à l'aide de deux vis, tel qu'illustré ci-dessous.



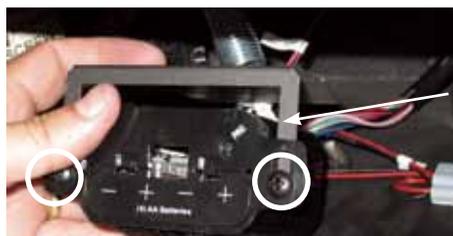
- 9) Insérer quatre piles AA dans le récepteur en respectant la polarité.



- 10) Brancher le faisceau de fils du moteur à l'arrière du récepteur et regrouper les fils à l'aide de l'attache fournie, tel qu'illustré ci-dessous.



- 11) Visser l'écran thermique au récepteur avec deux vis et le fixer au plancher de l'appareil au moyen d'une bande velcro.



Écran thermique

- 11) Visser l'écran thermique au module de commande à l'aide de deux vis.



- 12) À partir du faisceau de fils, brancher le fil FCM au module de commande du ventilateur.



module de commande du ventilateur

- 13) Fixer la module de commande à la bande velcro se trouvant sur le plancher de l'appareil, à gauche du récepteur.



**Remarque:** Le module de commande du ventilateur et le récepteur sont dans un différent endroit.

- 14) Brancher la module de commande au boîte de prise de courant, se trouvent à gauche de l'appareil.

- 15) Jumeler la télécommande au récepteur – voir le mode d'emploi de la télécommande.

- 16) Refaire les étapes 2 et 1, inversées.

- 17) S'assurer qu'il n'y a aucune fuite de gaz.

## INSTALLATION DES PANNEAUX RÉFLECTEURS OPTIONNELS

Avant d'installer les panneaux, suivre les directives ci-dessous:

Panneaux en acier inoxydable	Panneaux en émail noir
<ul style="list-style-type: none"> <li>Inspecter les panneaux pour s'assurer qu'ils ne sont pas égratignés ni bossés. Signaler tout dommage sur le champ. Aucune réclamation ne sera acceptée après leur installation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inspecter les panneaux pour s'assurer qu'ils ne sont pas égratignés ni bossés. Signaler tout dommage sur le champ. Aucune réclamation ne sera acceptée après leur installation.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour protéger le fini des panneaux au cours de l'installation et de la manipulation, PORTER des gants de coton en tout temps (même pour en retirer le film protecteur).</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'acier inoxydable se décolore légèrement avec le temps. Cette décoloration est normale et n'est pas considérée comme un défaut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L' émail noir se décolore légèrement avec le temps. Cette décoloration est normale et n'est pas considérée comme un défaut.</li> </ul>
<p><b>* NETTOYER</b> les empreintes de doigts à l'aide d'un linge doux et d'un nettoyant spécialement conçu pour l'acier inoxydable. Terminer avec un nettoyant à base d'ammoniaque (du lave-vitre par exemple) pour bien enlever la pellicule ou les résidus qui pourraient rester. <b>Suivre ces étapes à la lettre avant de faire fonctionner l'appareil pour éviter que la chaleur brûle et tache les panneaux. Ces taches ne s'enlèvent pas et ne sont pas couvertes par la garantie.</b></p>	<p><b>* NETTOYER</b> les empreintes de doigts à l'aide d'un linge doux. Terminer avec un nettoyant à base d'ammoniaque (du lave-vitre par exemple) pour bien enlever la pellicule ou les résidus qui pourraient rester. <b>Suivre ces étapes à la lettre avant de faire fonctionner l'appareil pour éviter que la chaleur brûle et tache les panneaux. Ces taches ne s'enlèvent pas et ne sont pas couvertes par la garantie.</b></p>

- 1) Installer le panneau de gauche en premier en glissant d'abord le haut en place puis en insérant la languette du bas dans la fente prévue à cet effet sur le plancher de la chambre de combustion, tel qu'illustré ci-dessous. Procéder de la même façon pour le panneau de droite.

le panneau de gauche



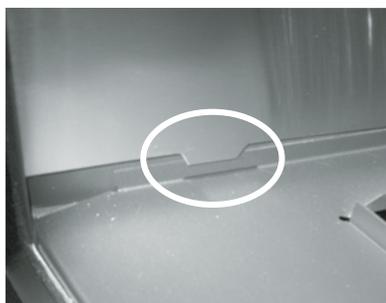
Installer les deux panneaux de façon à ce que leur pliure soit tournée vers l'intérieur de l'appareil.



le panneau de droite en position

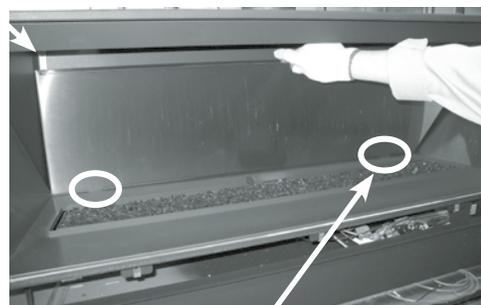
- 2) Glisser le panneau du fond en place – le bas en premier – en le passant par-dessus le boîtier protecteur de la veilleuse. Insérer ensuite les languettes du bas dans les fentes situées de chaque côté sur le plancher de la boîte de combustion.

Pour fixer le panneau en place, glisser une équerre sous les vis situées de chaque côté de la paroi supérieure de la chambre de combustion et resserrer les vis de façon à ce que les équerres viennent s'appuyer contre le panneau du fond.



Insérer la languette dans la fente.

équerre gauche



La languette insérer dans les fentes du côté droite



le panneau de gauche en position



L'équerre en position du panneau droite

## LES CRISTAUX DE VERRE OU LES PIERRES EN CÉRAMIQUE SUR LE BRÛLEUR

répartir les cristaux de verre ou les pierres à sauna en céramique ou les pierres à jardin en céramique optionnelles) uniformément sur le brûleur, en veillant à ne pas trop les chevaucher pour obtenir un bel effet de flamme.

**REMARQUE:** Installer soit des cristaux de verre, soit des pierres à sauna en céramique – NE PAS les combiner.

N'utiliser que les cristaux de verre bleu cobalt fournis et approuvés ou les pierres à sauna en céramique optionnelles (morceaux 70). L'utilisation d'un autre type de cristaux de verre ou de pierres peut nuire au rendement de l'appareil et occasionner des dommages non couverts par la garantie.

**REMARQUE:** En disposant les pierres à sauna en céramique, ÉVITER d'obstruer les orifices de la veilleuse.

Brûleur			
Modèle	Cristaux de verre	Pierres à sauna en céramique	Pierres à jardin en céramique
HZ54E	3 Sacs	1 Sac de Verre + 2 paquets (140 pierres à sauna)	
HZ42	2 Sacs	1 Sac de Verre + 1 paquet (70 pierres à sauna)	
HZ42 ST	2 Sacs	1 Sac de Verre + 1 paquet (70 pierres à sauna)	
HZO42	3 Sacs	N/A	1 Sac de Verre + 1 paquet (50 pierres à jardin)
*HZ30E	1 Sac	1 Sac de Verre + 1 paquet (70 pierres à sauna)*	
L676S	1 Sac	1 paquet (70 pierres à sauna)	
**P33S/P33SE	1 Sac	1 paquet (70 pierres à sauna)**	
U32S / U32SE	1 Sac	1 paquet (70 pierres à sauna)	
E33S	1 Sac	1 paquet (70 pierres à sauna)	

Remarque: 1 paquet de pierres à sauna en céramique contenu 70 pierres.  
1 paquet de pierres à jardin en céramique contenu 50 pierres.  
\* Recommandation: Avec le brûleur **HZ30E**, n'utiliser que 40 pierres en céramique, même si l'ensemble en contient 70.  
\*\*Recommandation: Avec le brûleur **P33S/P33SE**, n'utiliser que 50 pierres en céramique, même si l'ensemble en contient 70.



Cristaux de verre montrés sur le brûleur  
Pour HZ54, HZ42ST, HZ42, HZO42, HZ30E seulement



Cristaux de verre montrés sur le brûleur  
Pour P33S, P33SE, L676S, U32S, U32SE, E33S seulement



Pierres à sauna en céramique & Cristaux de verre montrés sur le brûleur  
Pour HZ54, HZ42ST, HZ42, HZ30E seulement



Pierres en céramique montrés sur le brûleur  
Pour P33S, P33SE, L676S, U32S, U32SE, E33S seulement



Pierres à jardin en céramique & Cristaux de verre montrés sur le brûleur  
Pour HZO42 seulement

## INSTALLATION DES GALETS OU LES CRISTAUX DE VERRE SUR LE PLANCER DE L'APPAREIL (OPTIONNELS)

Le plancher de l'appareil		
Modèle	Cristaux de Verre	Galets
HZ54E	6 Sacs	2 paquets
HZ42	5 Sacs	2 paquets
HZ42 ST	5 Sacs	1 paquet
HZO42	4 Sacs	1 paquet
HZ30E	2 Sacs	1 paquet
L676S	3 Sacs	1 paquet
P33S/P33SE	3 Sacs	1 paquet
U32S/U32SE	3 Sacs	1 paquet
E33S	3 Sacs	1 paquet

Trois choix sont offerts en option pour le plancher du foyer:

- 1) Galets de rivières blancs
- 2) Galets de rivières naturels
- 3) Cristaux de verres (4 couleurs disponible)

Répartir les galets / cristaux de verres uniformément sur le plancher de l'appareil. Ne PAS déposer de galets / verres sur le brûleur ni sur les cristaux de verre ou les pierres en céramique optionnelles.

**REMARQUE:** \* Utiliser uniquement les galets et les cristaux de verres approuvés et fournis.

\* L'utilisation de tout autre type de galets, les cristaux de verres ou de matériaux comporte des risques et annulera la garantie.



Galets de rivières blancs illustré autour du brûleur



Galets de rivières naturels illustré autour du brûleur



Galets de rivières blancs illustré autour du brûleur



Crystaux de verres illustré autour du brûleur

## INSTALLATION DES BÛCHES

Installer les panneaux réflecteurs avant d'installer les bûches.

Lire attentivement les directives suivantes et se référer aux illustrations fournies. Ne pas faire fonctionner un appareil si les bûches sont endommagées, car elles peuvent nuire au bon fonctionnement de la veilleuse.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages occasionnés par la production de suie ou de carbone à la suite d'une modification de l'appareil.

Contenu de l'ensemble de bûches # 476-930

Part #	Description
A x 2	Bûche
B x 2	Bûche
C x 2	Bûche
D x 2	Bûche
476-103 x 12	Pince
946-669	Braises de platine

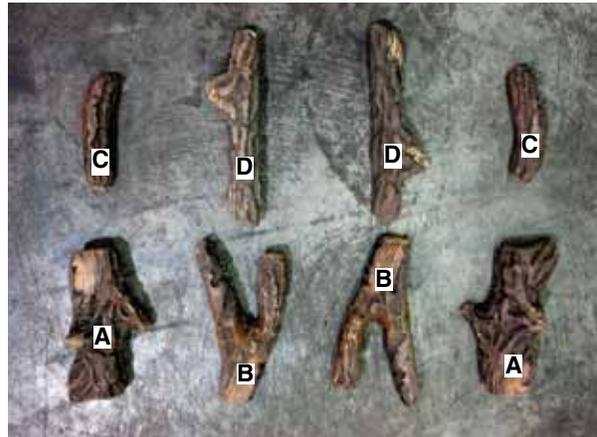


Schéma 1

- Commencer par retirer les éléments suivants s'il y a lieu:
  - Facade
  - Porte Vitrée
  - Galets
  - Cristaux
  - Pierres

**Remarque:** La distance d'aération est réglé en usine à  $\frac{1}{2}$  po (1,27 cm). Les paramètres suivants sont recommandés pour les foyers de gaz naturel et de propane avec l'utilisation de l'ensemble de bûches:

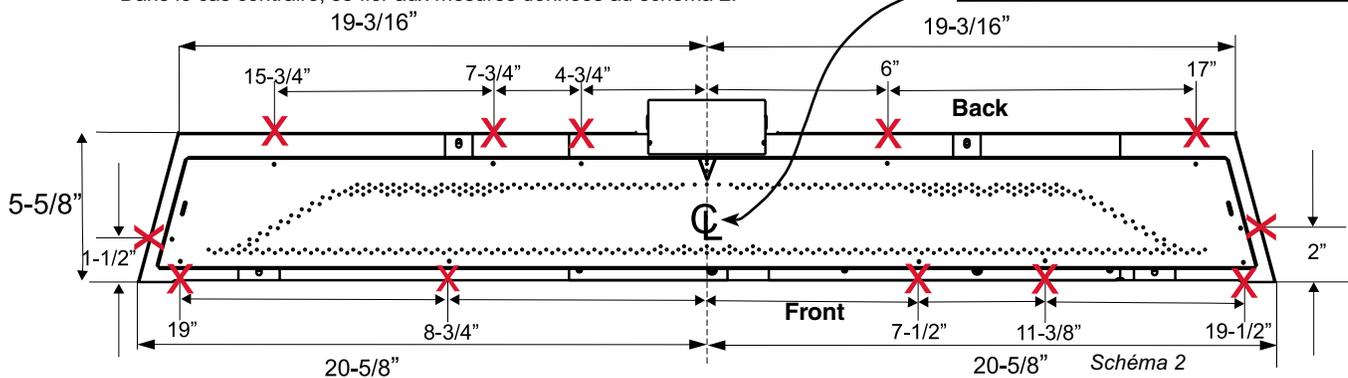
NG =  $\frac{1}{2}$ "                      LP = Ouvert

- Installer les douze pinces sur la paroi du fond (et non le brûleur) aux endroits marqués d'un X sur le schéma 2 ci-dessous.

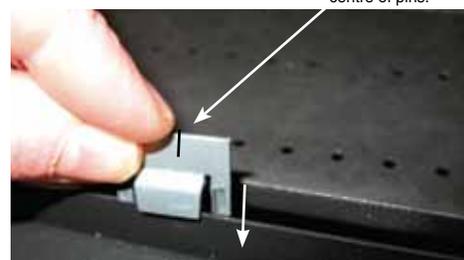
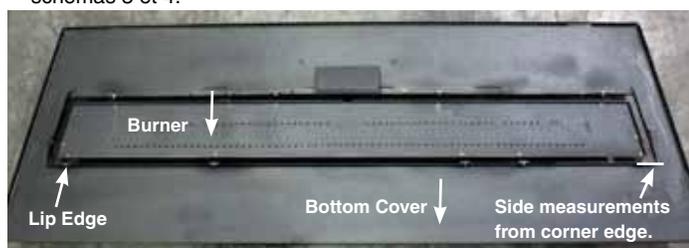
**Remarque :** Les mesures indiquées à l'avant et à l'arrière sont prises à partir du centre du brûleur, alors que les mesures de chaque côté sont prises à partir du rebord avant de la paroi du fond (schéma 3).

Les mesures indiquées à l'avant et à l'arrière sont prises à partir du centre du brûleur. Le centre du brûleur est marqué d'une encoche en V sur le rebord arrière.

**Remarque:** Le brûleur peut être muni de crans pour indiquer l'emplacement exact des pinces. Dans le cas contraire, se fier aux mesures données au schéma 2.



- Les pinces se fixent au rebord saillant de la paroi du fond (et non au brûleur), tel qu'illustré aux schémas 3 et 4.



# INSTALLATION

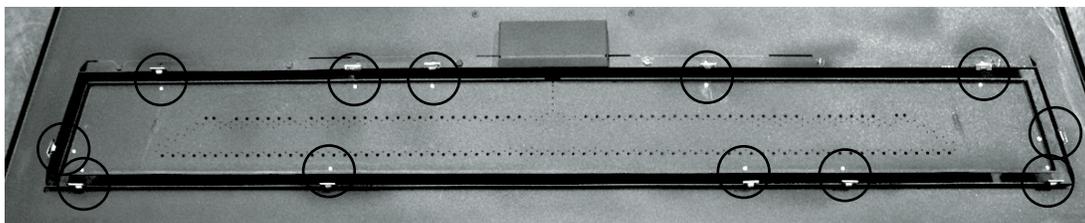


Schéma 5

*Pincettes installées – les points indiquent l'emplacement des crans.  
\*Le schéma montre les pincettes et les crans en blanc, qui sont noirs en réalité.*

- 4) Installer les cristaux de verre (consulter, dans le présent manuel, la section sur l'installation des cristaux de verre).



Schéma 6

- 5) Répartir les braises de platine sur les cristaux de verre, tel qu'illustré au schéma 7.



Schéma 7

- 6) Le cas échéant, installer les galets avant les bûches.



Schéma 8

7) Placer les bûches A et B en travers du brûleur, sur les pinces correspondantes, tel qu'illustré au schéma 9.

**Remarque:** Placer les bûches exactement comme le montre le schéma 9.

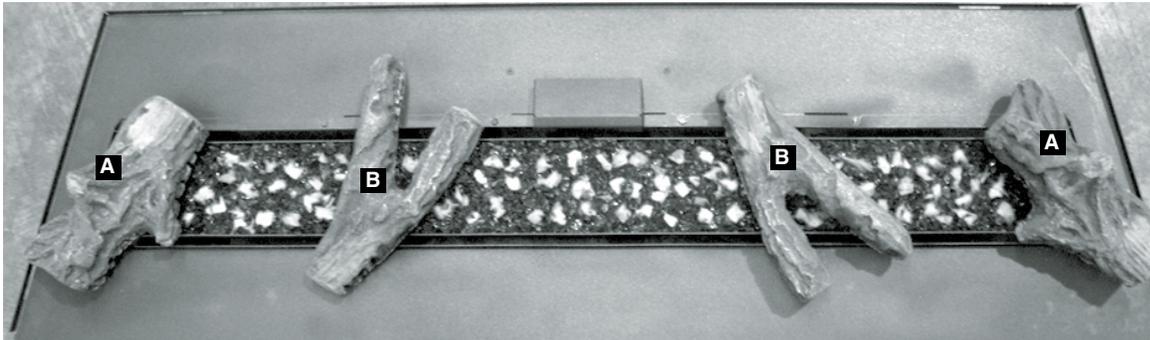


Schéma 9

8) Déposer les bûches C et D sur les bûches A et B, tel qu'illustré au schéma 10.

**REMARQUE:** PLACER LES BÛCHES EXACTEMENT COMME LE MONTRE LE SCHÉMA 10.

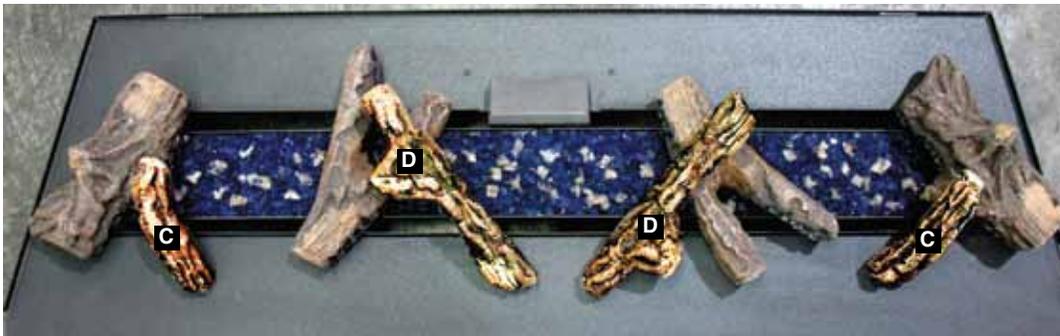


Schéma 10

9) Installer les éléments suivants:

- a) \*Porte Vitrée
- b) \*Façade & Cadre de Porte

\*Consulter les sections correspondantes du manuel HZ54 pour des directives détaillées.

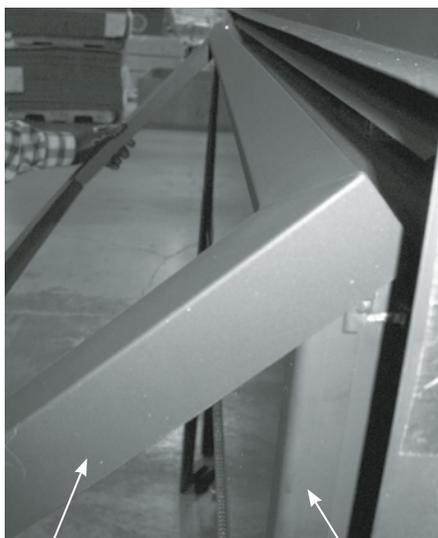


Log Set Installed (shown with optional pebbles)

Schéma 11

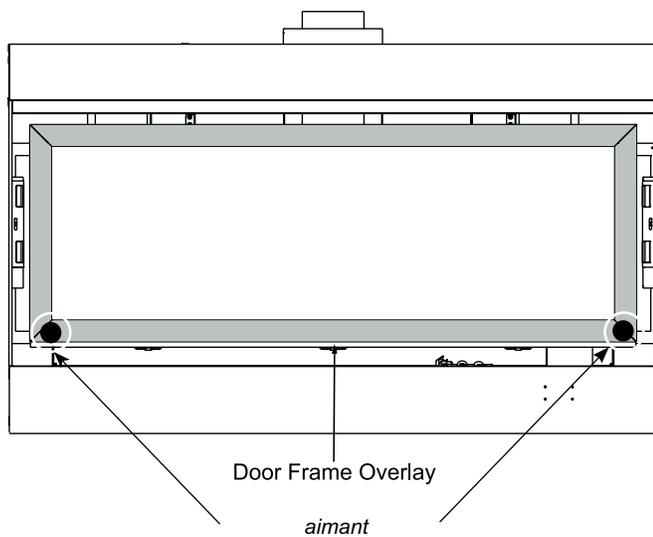
## INSTALLATION DE LA FAÇADE ET DU CADRE

- 1) Installer le cadre de la porte en l'accrochant au rebord supérieur de la porte vitrée et l'abaisser en place.



cadre de la porte

porte vitrée

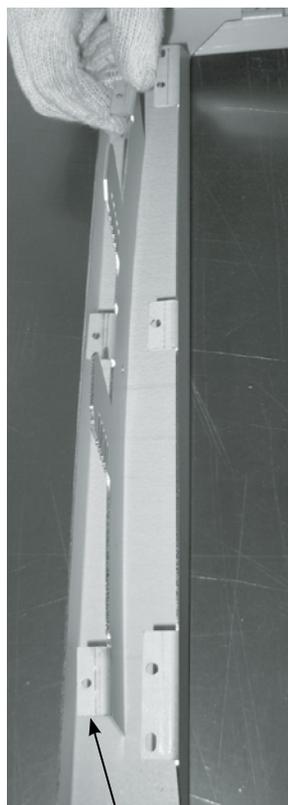


Door Frame Overlay

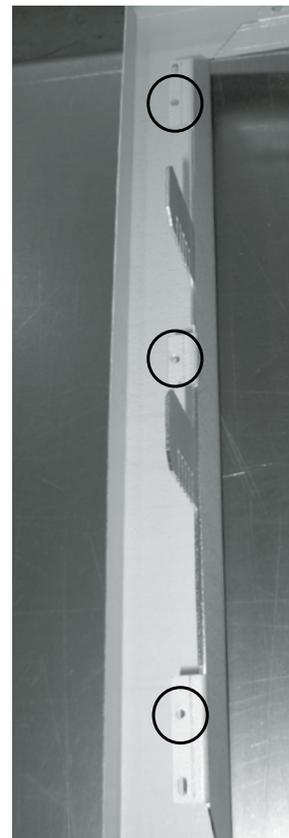
aimant

- 2) Fixer un aimant (fourni) dans chacun des coins inférieurs du cadre afin de maintenir la façade en place une fois celle-ci installée.

- 3) Tel qu'illustré ci-dessous, fixer la ferrure de montage gauche à l'arrière de la façade à l'aide de trois vis fournies. Procéder de la même façon pour la ferrure de montage droite.

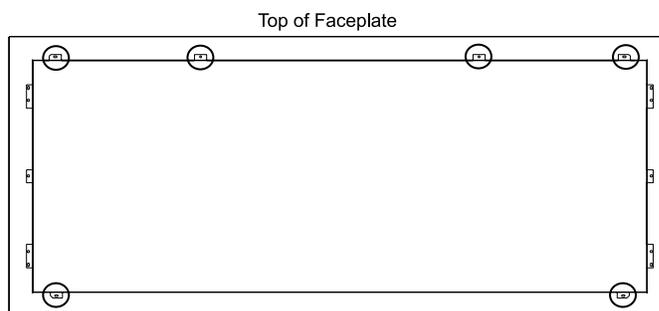


ferrure de montage gauche



Mounting Bracket shown in place

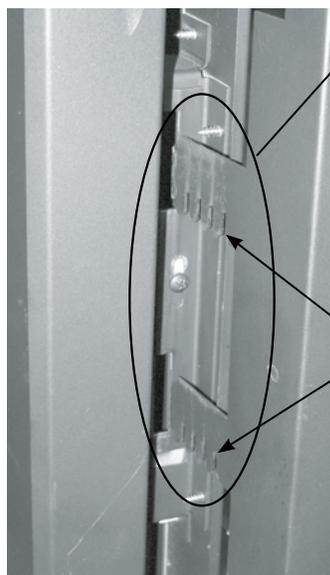
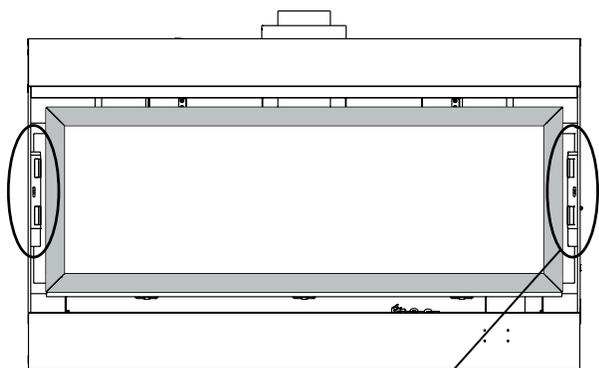
**REMARQUE:** Avant d'installer les ferrures, s'assurer que la façade est positionnée correctement en la plaçant comme dans l'illustration ci-dessous, le côté muni de quatre languettes vers le haut.



Top of Faceplate

- 4) Installer la façade à l'appareil en insérant les ferrures de montage dans les fentes prévues à cet effet, de chaque côté du cadre, tel qu'illustré ci-dessous. L'appareil comporte cinq fentes. Il est recommandé d'utiliser la première, la plus près du cadre, pour que la façade et le cadre soit bien encastrés l'un dans l'autre (tel qu'illustré ci-dessous).

**REMARQUE:** L'appareil est muni de cinq fentes de montage pour vous permettre d'y fixer différents types de façades.



fentes de montage  
(recommender)

## IMPORTANT

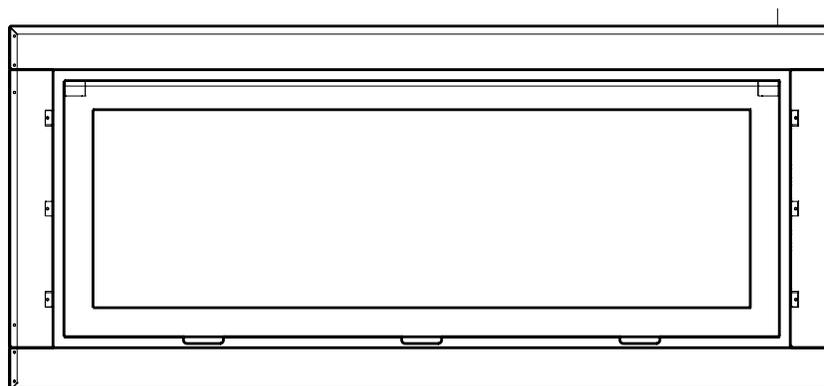
Au besoin, déplacer la façade légèrement vers la gauche ou vers la droite pour que l'espace entre la façade et le cadre soit égal de chaque côté.

Au besoin, ajuster également la façade vers le haut ou vers le bas en dévissant la vis, tel qu'illustré ci-dessous.



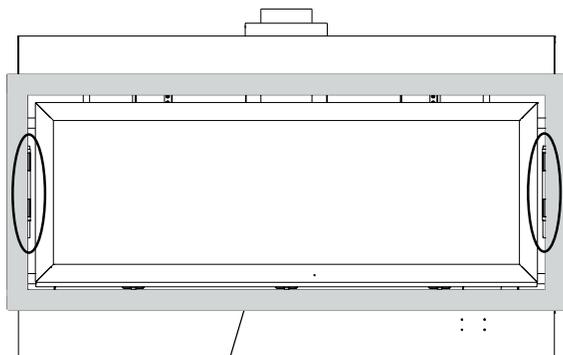
fentes de montage

## Completed Faceplate & Door Frame Overlay Installation



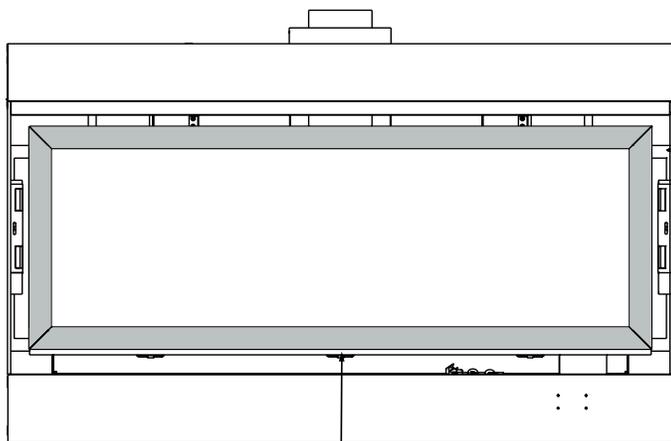
## INSTALLATION D'UN VENTILATEUR EN OPTION

- 1) Éteindre l'appareil et le laisser refroidir à la température ambiante.
- 2) Couper l'alimentation en gaz de l'appareil.
- 3) Enlever la façade en la soulevant pour la dégager des fentes situées de chaque côté de l'appareil.



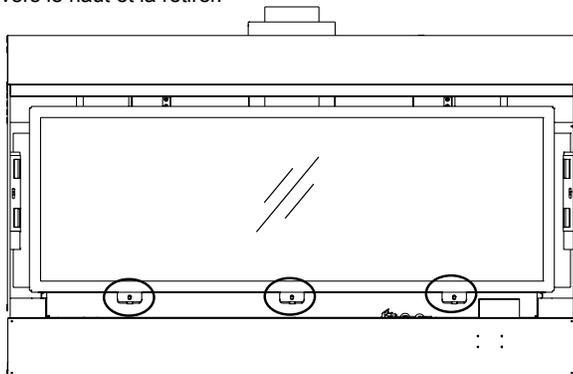
Faceplate

- 4) Basculer le bas du cadre de la porte de 45 degrés vers l'extérieur, le pousser vers le haut et le retirer.



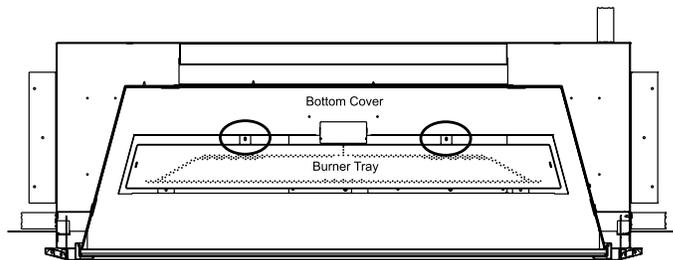
Door Frame Overlay

- 5) Pour retirer la porte vitrée :
  - a) Retirer les trois vis qui retiennent le bas de la porte, tel qu'illustré ci-dessous;
  - b) Basculer le bas de la porte de 45 degrés vers l'extérieur, la pousser vers le haut et la retirer.



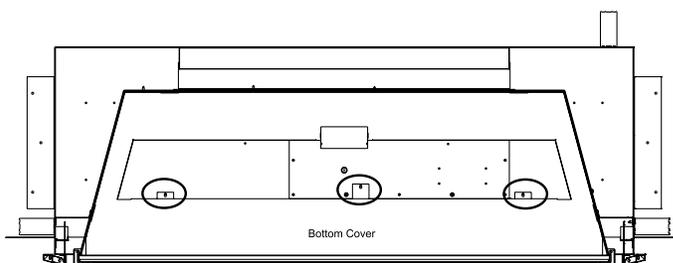
### Étapes 6 & 7 pour gaz naturel seulement:

- 6) Retirer les deux vis situées entre le brûleur et le plateau du fond et soulever délicatement le support du brûleur pour le sortir de l'appareil sans répandre de cristaux de verre.



Aerial View of the inside of the unit shown.

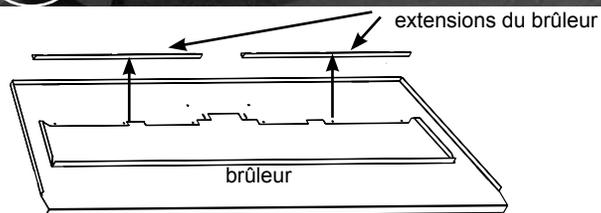
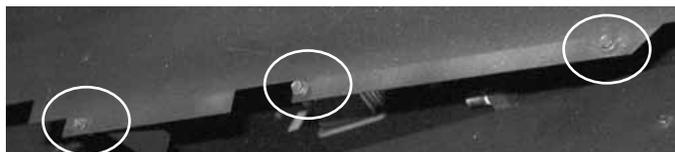
- 7) Dévisser les trois vis qui retiennent le plateau du fond au plancher de l'appareil et le soulever pour le sortir.



Aerial View of the inside of the unit shown.

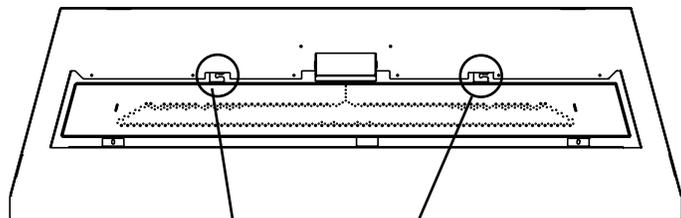
### Étapes 8 à 10 pour gaz naturel seulement:

- 8) Dévisser 6 vis qui retiennent les extensions du brûleur situées à l'arrière du brûleur sur chaque côté de la veilleuse.
- 9) Soulever les 2 extensions du brûleur.



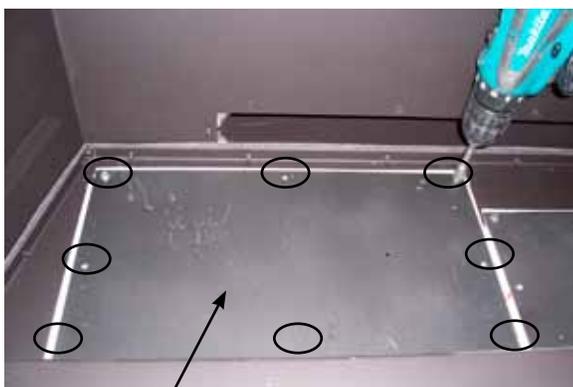
extensions du brûleur

- 9) Après que les extensions sont soulever, dévisser les 2 vis qui retiennent le brûleur au plancher de l'appareil.
- 10) Glisser le brûleur vers le gauche et le soulever pour le sortir.



Vis qui retiennent le brûleur

- 8) Dévisser les huit vis qui retiennent la trappe d'accès du ventilateur - se trouvant sur le côté gauche du plancher du foyer.



trappe d'accès du ventilateur

- 9) Placer soigneusement le ventilateur sur le plancher du foyer. Pencher le ventilateur pour passer par la trappe d'accès du ventilateur.

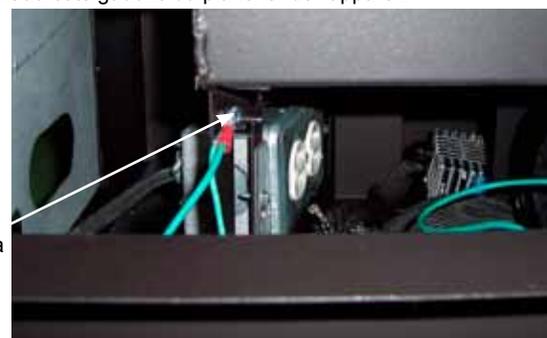


- 10) Fixer le ventilateur au plancher à l'aide de deux vis.



- 11) Relier le fil de mise à la terre du ventilateur à la tige de mise à la masse. La tige de mise à la masse se trouve en avant de la boîte de prise de courant au côté gauche du plancher de l'appareil.

tige de mise à la masse



- 12) Attacher le récepteur avec une bande velcro. Placer le récepteur en avant de a tige de mise à la masse sur le côté gauche du plancher du foyer.



# INSTALLATION

13) Placer la module de commande du ventilateur dans l'appareil en passant par la trappe d'accès du ventilateur - fixer le module de commande du ventilateur au plancher du foyer avec une bande velcro. Brancher le module de commande du ventilateur au boîte de prise de courant (côté gauche du plancher du foyer). Brancher le ventilateur au module de commande du ventilateur et relier le commutateur Proflame GTMF (Consulter le manuel du commutateur Proflame).



14) Regrouper les fils à l'aide de l'attache fournie. Fixer les fils au plancher de l'appareil avec d'une bande velcro à la base de l'appareil.

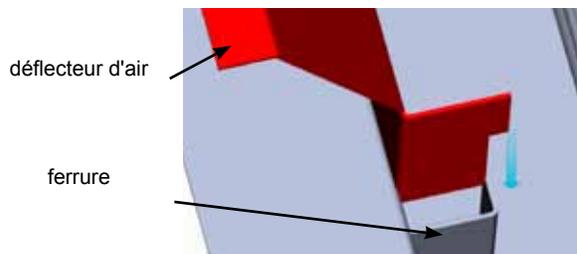


15) Glisser le module du thermodisque le long de la pince fixée sur le dessous du trappe d'accès du ventilateur.



16) Refaire les étapes 8 à 5, inversées.

17) Installer le déflecteur d'air - s'accrocher le déflecteur au deux ferrures sur le rebord inférieure de l'appareil au droite du récepteur.



déflecteur d'air

18) Refaire les étapes 4 à 1, inversées.

## RETRAIT DU VENTILATEUR

- 1) Mettre l'appareil hors tension.
- 2) Suivre les étapes ci-dessus en sens inverse.

**REMARQUE:** Les roulements, lubrifiés à vie, ne requièrent aucune lubrification. Il faut par contre nettoyer régulièrement le ventilateur à l'aide d'un aspirateur.

### IMPORTANT:

Les ventilateurs attirent une grande quantité de la poussière qui circule à l'intérieur. Il est donc important de les entretenir régulièrement en passant l'aspirateur sur les pales et le boîtier à l'aide d'une brosse douce.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1) Lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser cet appareil.
- 2) Vérifier que toutes les installations électriques sont enclouonnées pour prévenir les chocs.
- 3) Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz.
- 4) Assurer-vous que la porte de verre sont bien en place. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque les vitres sont retirées ou que la porte est ouverte.
- 5) Vérifier que l'évent et le chapeau ne sont pas obstrués.
- 6) L'appareil ne devrait jamais être allumé et éteint sans avoir attendu au moins 60 secondes.

## PREMIER FEU

Le premier feu dans votre foyer est une étape de cure de la peinture. Pour assurer le succès de cette étape, il est recommandé de chauffer le poêle au moins quatre (4) heures la première fois qu'il fonctionne avec le ventilateur en fonction.

Lors du premier feu, l'appareil émettra une odeur causée par la cure de la peinture et la cuisson des huiles employées au moment de la fabrication. Les détecteurs de fumée de la maison peuvent sonner. Ouvrir quelques fenêtres afin de ventiler la pièce.

La vitre peut nécessiter un nettoyage.

**REMARQUE:** Lorsque la vitre est froide et qu'on allume l'appareil, il peut se produire de la condensation et de la buée sur la vitre. Cette condensation est normale et se dissipera en quelques minutes à mesure que la vitre se réchauffera.

**NE PAS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE!**

**NE PAS UTILISER L'APPAREIL SI LA VITRE AVANT N'EST PAS EN PLACE.**

Au cours des premiers feux, un film blanc peut se déposer sur la vitre durant le processus de cure. La vitre devrait être nettoyée sinon le film cuira et deviendra difficile à nettoyer. Utilisez un nettoyeur non-abrasif et **JAMAIS** nettoyer la vitre chaude.

## INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

- 1) Enfoncer et relâcher une fois le bouton ON/OFF de la télécommande.
- 2) Attendre 4 secondes. Le système d'allumage produira des étincelles pendant 60 secondes afin d'amorcer le brûleur principal.
- 3) Les flammes s'allumeront.

**REMARQUE:** Au premier allumage, le système tente d'allumer les flammes pendant 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage.

Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous :

- a) Éteindre le système à l'aide du commutateur ou du bouton ON/OFF de la télécommande.
- b) Attendre 2 secondes et rallumer le système à l'aide du commutateur ou de la télécommande.
- c) Répéter l'étape 2.

## INSTRUCTIONS D'ARRET

- 1) Utilisez l'interrupteur ON/OFF du Brûleur ou du contrôle à distance pour éteindre le brûleur.
- 2) Avant d'effectuer l'entretien ou la réparation de l'appareil, couper toutes les sources d'alimentation en débranchant l'appareil et en enlevant la pile.

## BRUITS ÉMIS LORSQUE L'APPAREIL EST EN MARCHÉ

Il est possible que vous entendiez certains bruits provenant de votre appareil au gaz. C'est parfaitement normal du fait qu'il y a divers calibres et types d'aciers employés dans votre appareil. En voici certains exemples. Tous sont **des bruits normaux** et ne devraient pas être considérés comme étant des défauts de votre appareil.

### Le plateau du brûleur:

Le plateau du brûleur est situé directement sous les bûches et le tube du brûleur et est constitué de matériaux d'un calibre différent du reste de la boîte à feu et du corps de l'appareil. Donc, les différentes épaisseurs d'acier dilateront et se contracteront à un taux légèrement différent causant un "cognement" et un "craquement". Vous devriez aussi être avisé que ces bruits se produiront également durant les changements de température à l'intérieur de l'appareil. Encore une fois, cette situation est normale pour les boîtes à feu en acier.

### Le Détecteur de chaleur du Ventilateur:

Lorsque ce commutateur thermique est activé il émet un petit "clic". Ce bruit est normal et il est occasionné par la fermeture des contacts du commutateur.

### Pilote de la Flamme:

Lorsque la flamme du pilote est en fonction elle peut émettre un "sifflement".

### Soupape de Contrôle du Gaz:

Lorsque la soupape de contrôle du gaz s'ouvre et se referme, un cliquetis peut se faire entendre. Ce bruit est normal et est attribuable au fonctionnement normal d'une soupape ou d'un régulateur de gaz.

**Le corps de l'Appareil / Boîte à feu:** L'expansion et la contraction des différentes épaisseurs et types d'aciers occasionneront certains "craquements".

### Le ventilateur:

Les appareils au gaz de Regency Fireplace Products sont munis de ventilateurs high-tech qui distribuent l'air chaud dans la pièce. Il n'est pas inhabituel d'entendre un "vrombissement" du ventilateur lorsqu'il est en marche. L'amplitude du son augmentera ou diminuera selon la vitesse sélectionnée sur le contrôle de vitesse du ventilateur.

## CONSIGNE D'ALLUMAGE

### FOR YOUR SAFETY READ BEFORE LIGHTING

This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, or Natural Gas and Propane Installation Codes, CSA B149.1.

**WARNING:** If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life. Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to the owner's information manual provided with this appliance. For assistance or additional information consult a qualified installer, service agency or gas supplier.

**AVERTISSEMENT:** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

Une installation, d'ajustement, de modification, de service ou d'entretien peut provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au manuel du propriétaire de l'information fournie avec cet appareil. Pour obtenir de l'aide ou des informations supplémentaires consulter un installateur qualifié, une agence de service ou fournisseur de gaz.

A) This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot. Do not try to light the pilot by hand.

B) **BEFORE OPERATING** smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

#### WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electric switch, do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbour's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

C) Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and replace any part of the control system and any gas control which has been underwater.

A) Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.

B) **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, reniflez tout autour de l'appareil pour détecter une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

#### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies

C) N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

**CAUTION:** Hot while in operation. Do not touch. Severe Burns may result. Due to high surface temperatures keep children, clothing and furniture, gasoline and other liquids having flammable vapors away. Keep burner and control compartment clean. See installation and operating instructions accompanying appliance.

### LIGHTING INSTRUCTIONS

- 1) Turn on ON/OFF switch
- 2) After approximately 4 seconds the spark ignition system will spark for 60 seconds to light the main burner.

3) The unit will turn on.

**Note:** The first attempt to ignition will last approximately 60 seconds. If there is no flame ignition (rectification) the board will stop sparking for approximately 35 seconds. After this wait time, the board will start a second try for ignition by sparking for approximately 60 seconds. If there is still no positive ignition after the second attempt the board will go into lock out.

The system will need to be reset as follows (after going into lock out mode):

- a) Wait 5 minutes - turn the system off using ON/OFF switch.
- b) After approximately 2 seconds turn on ON/OFF switch or press ON/OFF button if using optional remote.
- c) Unit will repeat step 2.

1) Appuyez le bouton ON / OFF

2) Attendre 4 secondes. Le système d'allumage produira des étincelles pendant 60 secondes afin d'amorcer le brûleur principal.

3) Les flammes s'allumeront.

**Remarque :** Au premier allumage, le système tente d'allumer les flammes pendant 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage.

Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous (pour le déverrouiller) :

- a) Attendre 5 minutes et éteindre l'appareil en réglant l'interrupteur à la position « OFF »;
- b) Attendre 2 secondes et rallumer le système à l'aide de l'interrupteur ou de la télécommande.
- c) L'unité répétera l'étape 2.

### TO TURN OFF GAS APPLIANCE

- 1) Turn off ON/OFF switch
- 2) If service is to be performed - you must disconnect power to the unit, from the battery pack, refer to manual.

1) Appuyez sur le bouton ON / OFF

2) Si le service est effectuée, vous devez débrancher l'appareil, du bloc-piles, voir le manuel d'instruction pour plus de détails.

**DO NOT REMOVE THIS INSTRUCTION PLATE**

918-628b

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- 1) Toujours fermer la soupape avant de procéder au nettoyage. Pour le réallumage, référez-vous aux instructions d'allumage. Conservez le brûleur et le contrôle propres en les nettoyant au moyen d'un aspirateur au moins une fois par année. Nettoyez les bûches avec un pinceau pour ne pas les endommager.
- 2) Nettoyez la vitre (jamais lorsque l'appareil est chaud), l'appareil, les registres, et la porte avec un linge humide. Ne jamais utiliser un nettoyeur abrasif. Nettoyez la vitre avec un produits de nettoyage conçu pour les foyers à gaz. **Nettoyez la vitre régulièrement dès que vous remarquez un dépôt (pellicule blanche).**
- 3) L'appareil est recouvert d'une peinture résistante à la chaleur et aucune autre peinture ne devrait être employée. Regency utilise la Peinture Noire Métallique #6309.
- 4) Vérifiez périodiquement la position et l'état du brûleur ainsi que la stabilité de la flamme. S'il y a un problème, téléphonez un technicien qualifié.
- 5) L'appareil et le système d'évent doivent être inspectés avant d'être utilisés, et au moins une fois pas année, par un technicien qualifié, afin de s'assurer qu'ils ne sont pas obstrués.

Remarque: Ne jamais faire fonctionner l'appareil si la porte vitrée n'est pas bien en place.

- 6) Ne pas utiliser cet appareil s'il a été plongé, même partiellement, dans l'eau. Appeler un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de commande et toute commande qui a été plongée dans l'eau.
- 7) S'assurer que l'appareil fonctionne adéquatement une fois l'entretien terminé.
- 8) Assurez-vous que le fonctionnement est adéquat après l'entretien.

## ENTRETIEN POUR LE SYSTÈME D'EVENT

Inspecter le système d'évacuation deux fois par année en procédant comme suit:

- 1) Vérifier le système d'évacuation pour déceler la présence de rouille aux endroits exposés aux intempéries. Le cas échéant, la rouille apparaîtra sous forme de taches, de coulisses ou, dans les cas extrêmes, de trous. Remplacer immédiatement les pièces endommagées.
- 2) Retirer le chapeau d'extrémité et inspecter le conduit d'évacuation à l'aide d'une lampe de poche. Retirer tout nid d'oiseau ou autre corps étranger s'il y a lieu.
- 3) S'assurer qu'il n'y a pas de traces de condensation excessive, comme la formation de gouttes d'eau dans le revêtement intérieur, ni de fuites aux joints. Une condensation persistante peut faire rouiller le chapeau, les conduits et les raccords. Plusieurs raisons peuvent en être la cause, notamment un tronçon horizontal trop long, des coudes trop nombreux ou des conduits extérieurs exposés au froid.
- 4) Inspecter les joints pour s'assurer qu'aucun tronçon ni raccord n'a bougé et qu'aucune pièce n'est lâche. Vérifier également la solidité des organes mécaniques, comme les ferrures de fixation murales ou le ruban d'étanchéité.

## JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE VITRE

Si le joint d'étanchéité de vitre doit être remplacée utiliser le joint d'étanchéité de tadpole pour la vitre plat (Part # 936-159).

## REPLACEMENT DE LA VITRE

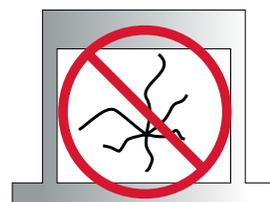
Votre foyer de Regency est muni d'une vitre céramique haute température, Neoceram de 5 mm capable de résister aux plus hautes températures produites par votre appareil. Quand votre verre doit être nettoyer, nettoyez la vitre avec un produits de nettoyage conçu pour les foyers à gaz disponible d'un détaillant Regency autorisé.

### Remplacement du Vitre Plat

Dans l'éventualité où votre vitre se briserait, procurez-vous votre vitre de remplacement auprès d'un détaillant Regency autorisé seulement, et suivez étape par étape les instructions de remplacement.

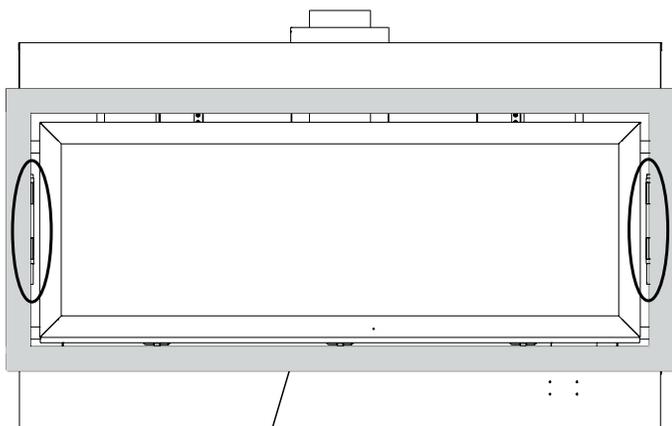
**Attention: Faites attention en enlevant le verre brisé, portez des gant.**

**AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser l'appareil si le panneau frontal en verre n'est pas en place, est craqué ou brisé. Confiez le remplacement du panneau à un technicien agréé.**



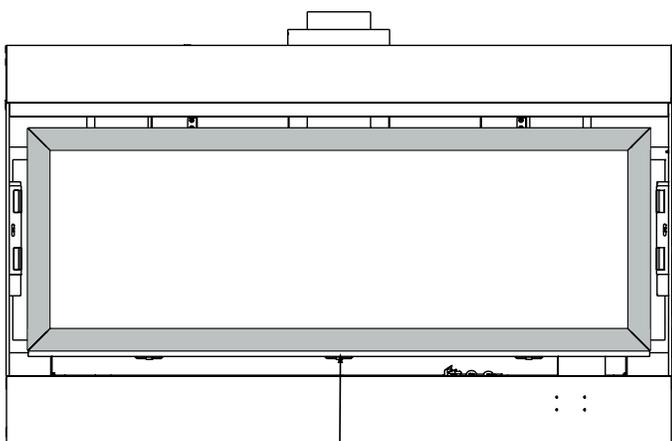
## RETRAIT DE LA PORTE VITRÉE

- 1) Éteindre l'appareil et le laisser refroidir à la température ambiante.
- 2) Couper l'alimentation en gaz de l'appareil.
- 3) Enlever la façade en la soulevant pour la dégager des fentes situées de chaque côté de l'appareil.



Faceplate

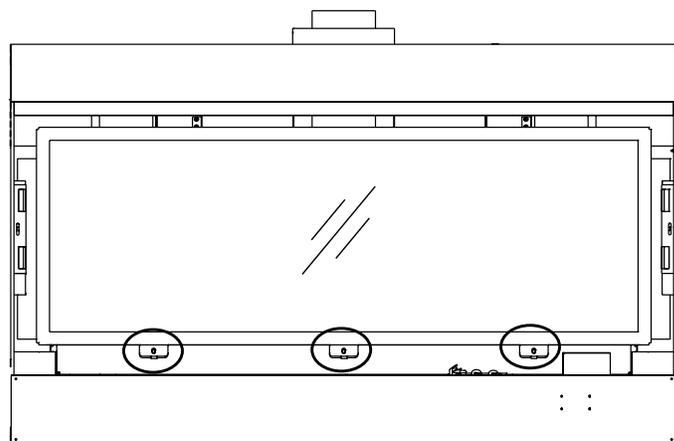
- 4) Basculer le bas du cadre de la porte de 45 degrés vers l'extérieur, le pousser vers le haut et le retirer.



Door Frame Overlay

- 5) Pour retirer la porte vitrée :

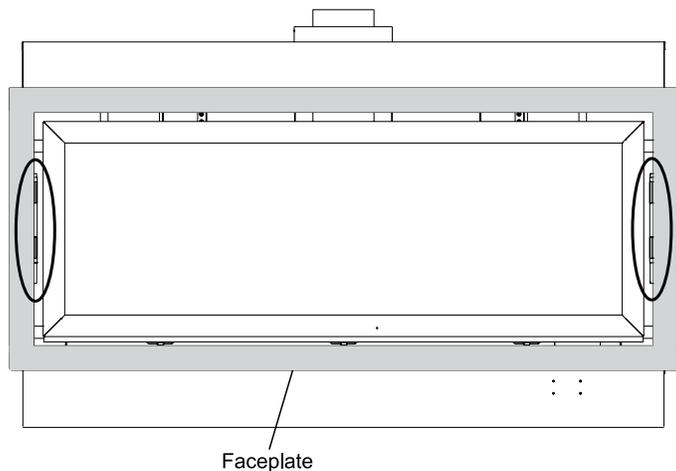
- a) Retirer les trois vis qui retiennent le bas de la porte, tel qu'illustré ci-dessous;
- b) Basculer le bas de la porte de 45 degrés vers l'extérieur, la pousser vers le haut et la retirer.



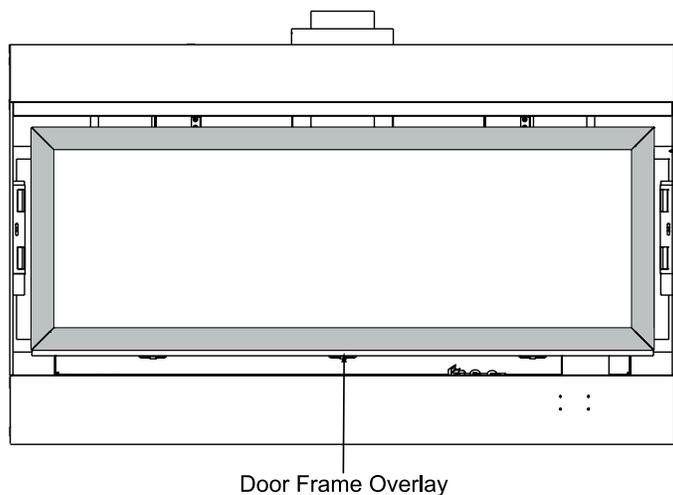
**Remarque : Les pages suivantes contiennent des directives spécifiques pour les appareils au gaz naturel et au propane liquide.**

## REPLACEMENT DU PLATEAU DE LA SOUPAPE

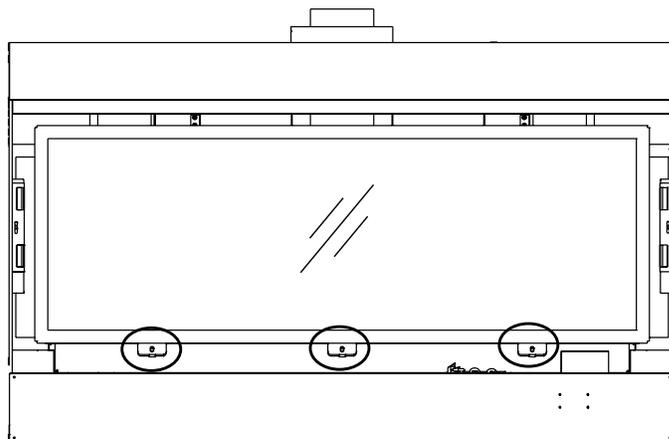
- 1) Éteindre l'appareil et le laisser refroidir à la température ambiante.
- 2) Couper l'alimentation en gaz de l'appareil.
- 3) Enlever la façade en la soulevant pour la dégager des fentes situées de chaque côté de l'appareil.



- 4) Basculer le bas du cadre de la porte de 45 degrés vers l'extérieur, le pousser vers le haut et le retirer.



- 5) Pour retirer la porte vitrée :
  - a) Retirer les trois vis qui retiennent le bas de la porte, tel qu'illustré ci-dessous;
  - b) Basculer le bas de la porte de 45 degrés vers l'extérieur, la pousser vers le haut et la retirer.



- 6) Retirer la couvercle de la soupape - (voir la section retrait de la couvercle de la soupape).

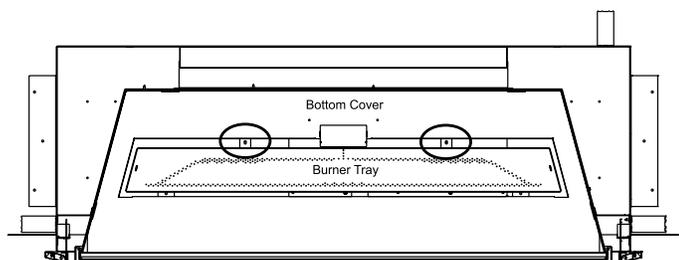
**Remarque: Voir les pages suivant pour les instructions spécifique pour le gaz naturel et le propane.**

**Avant d'enlever le brûleur - enlever les suivants (s'installé)**

- cristaux
- galets
- pierres en ceramique
- bûches
- panneaux

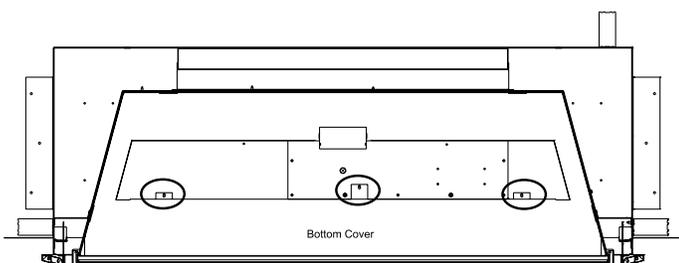
## HZ54E-NG UNIT

- 7) Retirer les deux vis situées entre le brûleur et le plateau du fond et soulever délicatement le support du brûleur pour le sortir de l'appareil sans répandre de cristaux de verre.



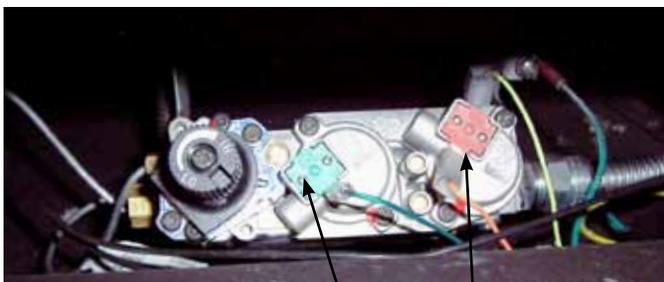
*Aerial View of the inside of the unit shown.*

- 8) Dévisser les trois vis qui retiennent le plateau du fond au plancher de l'appareil et le soulever pour le sortir.



*Aerial View of the inside of the unit shown.*

- 9) Débrancher les fils vert et orange reliés à la soupape.



*Green Wire*

*Orange Wire*

- 10) Débrancher le fils vert relié au support de fixation de la soupape.



*Green ground wire*

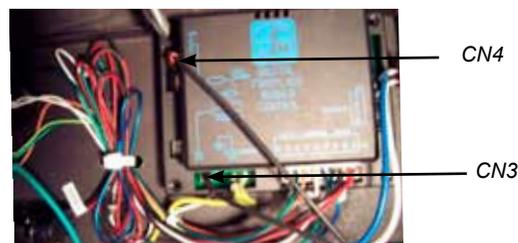
- 11) Sortir le plateau contenant le CNB et le bloc-piles.



*DFBC*

*Battery pack*

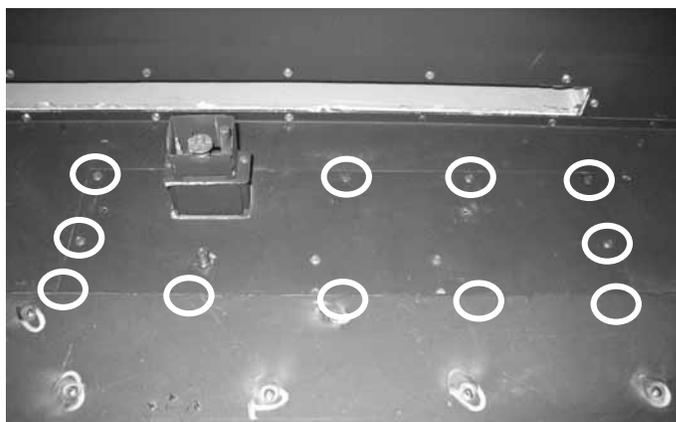
- 12) Débrancher les fils marqués « CN4 » et « CN3 » du CNB.



*CN4*

*CN3*

- 13) Retirer les douze vis qui retiennent le plateau de la soupape.



- 14) Soulever le plateau partiellement.

- 15) Débrancher l'alimentation en gaz.

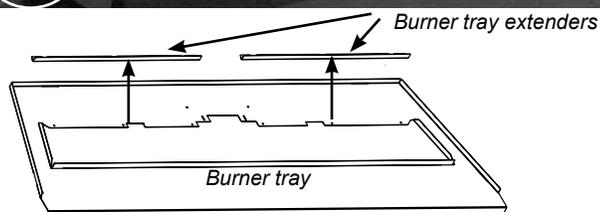


- 16) Remplacer la soupape et refaire les étapes précédentes en sens inverse.

## HZ54E-LP UNIT

6) Dévisser les six vis qui retiennent les avancées du brûleur au support, à l'arrière du brûleur et de chaque côté de la veilleuse.

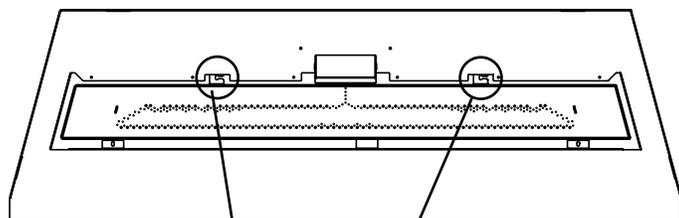
7) Soulever et sortir les deux avancées.



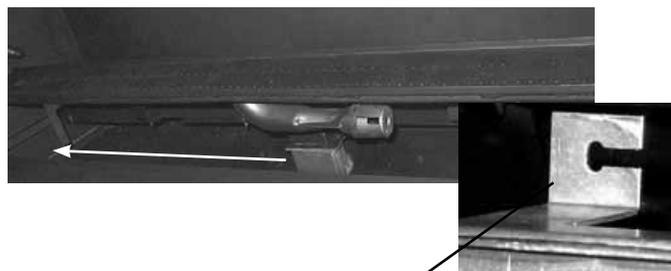
Burner tray extenders

8) Retirer ensuite les deux vis qui retiennent le support du brûleur au plancher de l'appareil.

9) Glisser le brûleur vers la gauche puis le soulever.



Les vis qui retiennent le brûleur

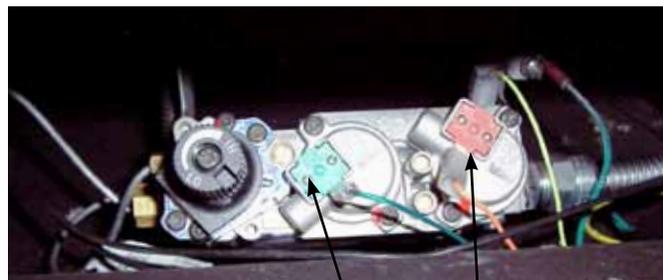


Burner Bracket

10) Sortir ensuite le support du brûleur.



9) Débrancher les fils vert et orange reliés à la soupape.



fils vert

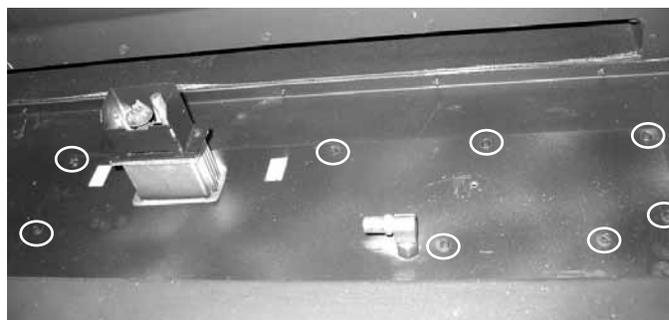
fils orange

10) Débrancher le fils vert relié au support de fixation de la soupape.



fils vert de terre

13) Retirer les douze vis qui retiennent le plateau de la soupape.



14) Soulever le plateau partiellement.

15) Débrancher l'alimentation en gaz.

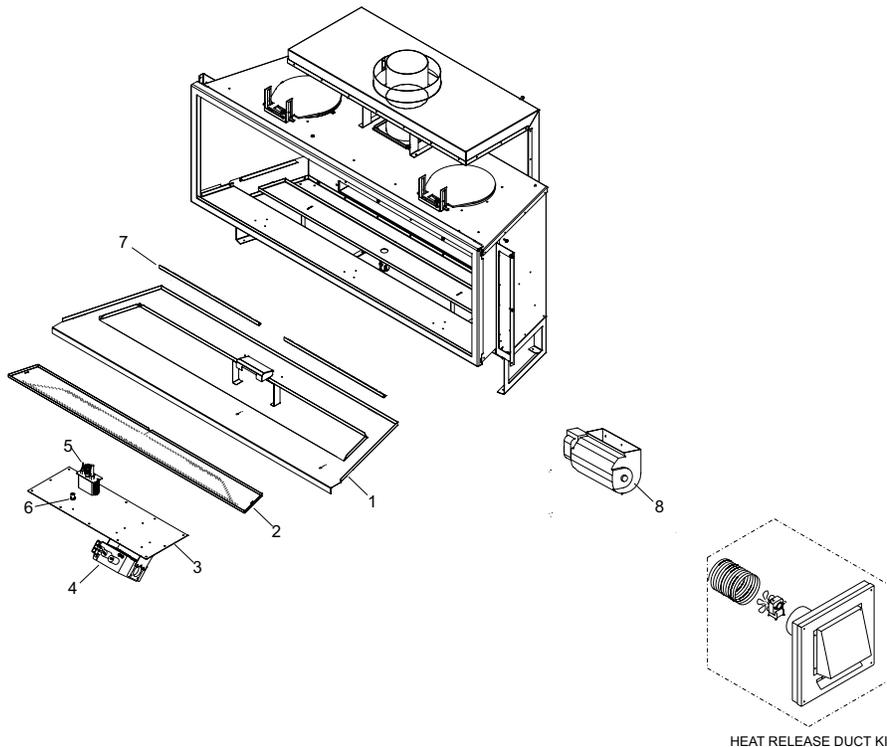
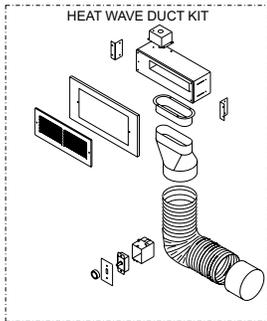


Gas Inlet Line

16) Remplacer la soupape et refaire les étapes précédentes en sens inverse.

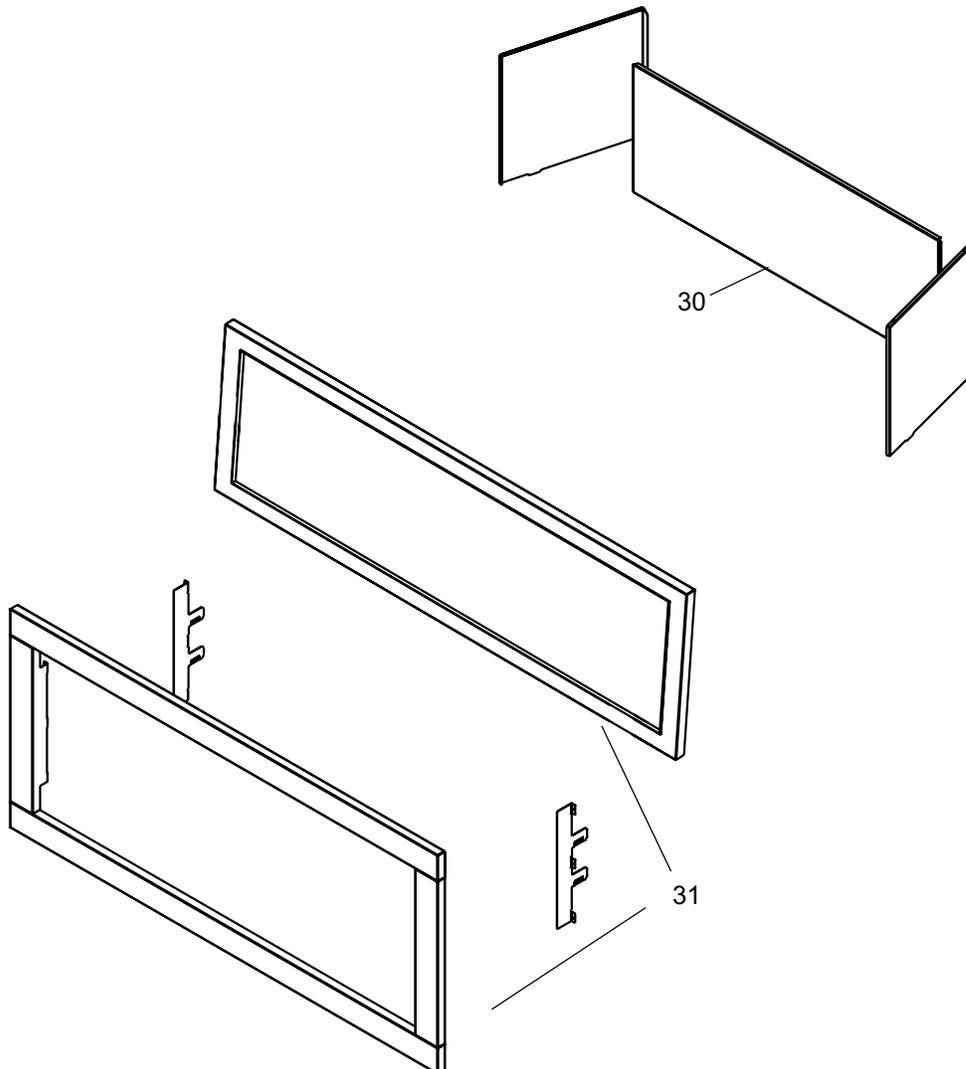
## MAIN ASSEMBLY

Part #	Description	Part #	Description
1) 476-151	Bottom Cover (False Tray) NG	6) 904-660	Burner Orifice # 30 (NG)
476-152	Bottom Cover (False Tray) LP	904-431	Burner Orifice # 49 (LP)
2) 476-525	Burner Assembly -NG	904-658	Inlet Gas Flex Line SS
476-530	Burner Assembly-LP	7) 476-101	Burner Extenders (LP unit only)
3) 476-574E/P	Valve Assembly -NG	476-042f	LH / RH Nailing Strips
476-576E/P	Valve Assembly-LP	8) 476-915	Optional Fan
4) 911-004	886 SIT Valve - NG	370-055	Flue Collar Gasket
911-005	886 SIT Valve - LP	476-023	Plate Relief Gasket
5) 911-006	Pilot Assembly - NG	476-055	Valve Tray Gasket
911-007	Pilot Assembly - LP	521-035	Inner Flue Collar Gasket
910-363	White Wall Switch	940-359/P	Flush Glass
910-366	White Switch Plate Wire	476-011	Flush Door
		911-019	Wire (Valve to Burner ON/OFF)
		948-409	Flue Collar
		476-080	Lifting Handle
		946-556	Heatwave Kit
		946-570	Heatrelease Kit
		918-883	Manual



ACCESSORIES

Part #	Description
30) 476-907	Reflective Stainless Steel Panels
476-908	Black Enamel Inner Panels
31) 476-924	Faceplate & Door Frame Overlay - Black
476-927	Faceplate & Door Frame Overlay - Stainless Steel
476-926	Faceplate & Door Frame Overlay - Sunset Bronze
946-671	Cobalt Blue Glass Crystals
946-672	Natural River Pebbles
946-673	White River Pebbles
946-674	Stones
476-930	Log Set
946-690	GT remote
946-691	GTM remote
946-692	GTMF remote
910-576	Cover Wall Mount
910-572	Receiver GTM SIT w/Batt & Cover





Les produits Regency sont conçus pour vous offrir fiabilité et simplicité. Avant de quitter notre usine, chaque appareil est soigneusement inspecté par notre équipe de contrôle de la qualité. Les modèles Excalibur sont couverts par une garantie à vie limitée. Cette garantie, offerte par FPI Fireplace Products International Ltd., est valide pour l'acheteur original et n'est pas transférable.

#### Garantie à vie limitée

La garantie à vie limitée couvre la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, le plateau et le corps du brûleur, les bûches, les panneaux de briques et les garnitures plaquées ou contre tout défaut de fabrication pendant cinq (5) ans, pièces et main-d'œuvre\*, à partir de la date d'achat. Seules les pièces sont couvertes par la suite.

La garantie à vie limitée couvre la vitre contre les bris thermiques, pendant cinq (5) ans, pièces et main-d'œuvre\*, à partir de la date d'achat. Seules les pièces sont couvertes par la suite.

Le garantie à vie limitée couvre le corps de l'appareil, les parements et les grilles en fonte contre les fissures et les déformations attribuables à un défaut de fabrication, pendant trois (3) ans, pièces et main-d'œuvre\*, à partir de la date d'achat. Seules les pièces sont couvertes par la suite.

Finis spéciaux – Les finis « nickel brossé » et « cuivre antique » des portes et des pare-étincelles sont garantis un (1) an contre tout défaut de fabrication. Cependant, puisqu'il est normal d'observer des changements de couleur du fini attribuables aux variations thermiques, la présente garantie du fabricant ne s'applique pas aux changements de couleur ou aux marques (empreintes de doigts, etc.) pouvant apparaître après l'achat du produit. Elle ne couvre pas non plus les dommages occasionnés par l'utilisation de nettoyeurs abrasifs.

Les composantes électriques et mécaniques comme les ventilateurs, les interrupteurs, les fils, les thermodisques, les télécommandes, les régulateurs d'excès, les thermopiles, les thermocouples, les éléments de la veilleuse et les soupapes sont garantis un (1) an, pièces et main-d'œuvre, et deux (2) ans, pièces seulement, à partir de la date d'achat. Le remplacement des ventilateurs et des soupapes sous garantie constitue une réparation et n'entraîne pas de prolongement de la garantie. Les pièces de rechange, une fois installées, sont donc garanties douze (12) mois à partir de la date d'achat de l'appareil, mais au moins trois (3) mois à partir de leur date d'installation.

Les composantes des systèmes d'évacuation de FPI sont garanties trois (3) ans, pièces et main-d'œuvre\*, à partir de la date d'achat.

Les composantes des systèmes de Simpson Dura-Vent (systèmes à évacuation directe) sont couvertes par la garantie de Simpson Dura-Vent Inc.

Les pièces de rechange achetées auprès de FPI après expiration de la garantie d'origine de l'appareil sont couvertes pendant 90 jours, sur preuve d'achat seulement. Toute pièce jugée défectueuse sera remplacée ou réparée à notre discrétion. Cette garantie ne couvre pas la main-d'œuvre.

#### Conditions :

Tout élément de l'appareil qui, selon nous, porte des traces de défectuosité, sera réparé ou remplacé, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur ou d'un représentant autorisé, à la condition que lui soit retournée la pièce remplacée sur demande, port payé.

Porcelaine/émail - Il est impossible de garantir ou d'offrir sur le marché un produit en porcelaine ou en émail qui soit parfait en tout point. Si le fini comporte des éclats, il est important de le signaler et de le faire examiner par un détaillant autorisé dans les trois jours suivant l'installation. Les réclamations faites après ce délai peuvent être refusées.

Chez FPI, il est courant de facturer au client des pièces de rechange dont le prix est supérieur à la pièce remplacée et de lui émettre ensuite un crédit si, après examen, celle-ci se révèle défectueuse en raison d'un défaut de fabrication.

Le distributeur autorisé est responsable de la réparation sur place des produits Regency. FPI ne sera pas tenue responsable des résultats ou des coûts de travaux exécutés par des distributeurs ou des réparateurs non autorisés.

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter la partie défectueuse du produit faisant l'objet d'une réclamation.

Les réclamations doivent être transmises à FPI par un distributeur autorisé et fournir tous les renseignements nécessaires, y compris le nom du client, la date d'achat, le modèle et le numéro de série de l'appareil, l'objet de la demande ainsi que la ou les pièces réclamées. Sans ces renseignements, la garantie ne sera pas valide.

#### Exclusions :

La présente garantie à vie limitée ne couvre pas la peinture, les joints ou les garnitures de portes.

En aucun moment, FPI ne sera tenue responsable de tout dommage indirect dont le coût excède le prix d'achat de l'appareil. FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué. Aucune modification ni mise à jour ne seront donc effectuées sur un appareil, même si le modèle a évolué.

FPI ne sera pas tenue responsable des frais de déplacement pour les travaux d'entretien.

L'installation et les contraintes liées à l'environnement ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant et ne sont donc pas couverts par les dispositions de la présente garantie.

Les braises, la laine minérale, les joints, les poignées de porte et la peinture ne sont pas couverts par les dispositions de la présente garantie.

Les appareils laissant voir des signes de négligence ou de mauvaise utilisation ne sont pas couverts par les dispositions de la présente garantie.

La présente garantie ne couvre pas les pièces ayant été modifiées ou transformées de quelque manière que ce soit, ou qui, selon nous, ont fait l'objet d'un usage abusif, d'une installation inadéquate ou de négligence ou sont défectueuses à la suite d'un accident, d'un écoulement ou d'un refoulement de cheminée provoqué par des conditions environnementales ou géographiques, d'une mauvaise ventilation, de dévoiements excessifs ou d'une pression d'air négative attribuable à un système mécanique comme un appareil de chauffage à air chaud, un ventilateur, une sècheuse, etc.

Les dégâts causés aux poêles et aux pièces de rechange pendant le transport sont soumis à une réclamation contre le transporteur de la part du revendeur et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

FPI ne sera pas tenue responsable des catastrophes naturelles ou des actes de terrorisme pouvant entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Les problèmes de rendement attribuables à une erreur de l'utilisateur ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants avec votre appareil, sans l'autorisation préalable de FPI, peut annuler la présente garantie.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages occasionnés à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil par la production de suie ou de carbone attribuable à une modification de l'appareil.

\* Subvention en fonction de la grille des tarifs de main-d'œuvre préétablie par FPI.

**Les produits de foyer de Regency® sont fabriqués au niveau élevé de fiabilité et simplicité. De plus, ils sont soumis à l'inspection rigide et complète par notre équipe d'assurance de qualité.**

**Regency, Produits de Foyer, est fier d'offrir notre garantie à vie limitée à l'acheteur original de chaque produit.**

**Voir à l'intérieur pour plus de détails.**

**Pour enregistrer votre appareil  
Regency en ligne, visitez le site  
<http://www.regency-fire.com>**

*Installateur: Veuillez remplir le document suivant*

**Nom et adresse du détaillant:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Installateur:** \_\_\_\_\_

**Tél:** \_\_\_\_\_

**Date d'installation:** \_\_\_\_\_

**Numéro de fabrication de l'unité:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_